

# SILVER CREST®

## SMZS 1600 A1



IT CH

### ASPIRAPOLVERE MULTICYCLONE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

FR BE CH

### ASPIRATEUR MULTI CYCLONE

Instructions d'utilisation et  
consignes de sécurité

PT

### ASPIRADOR MULTICICLONE

Instruções de utilização e de segurança

DE AT CH

### MULTICYCLONE- BODENSTAUBSAUGER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

NL BE

### MULTICYCLONE STOFZUIGER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

ES

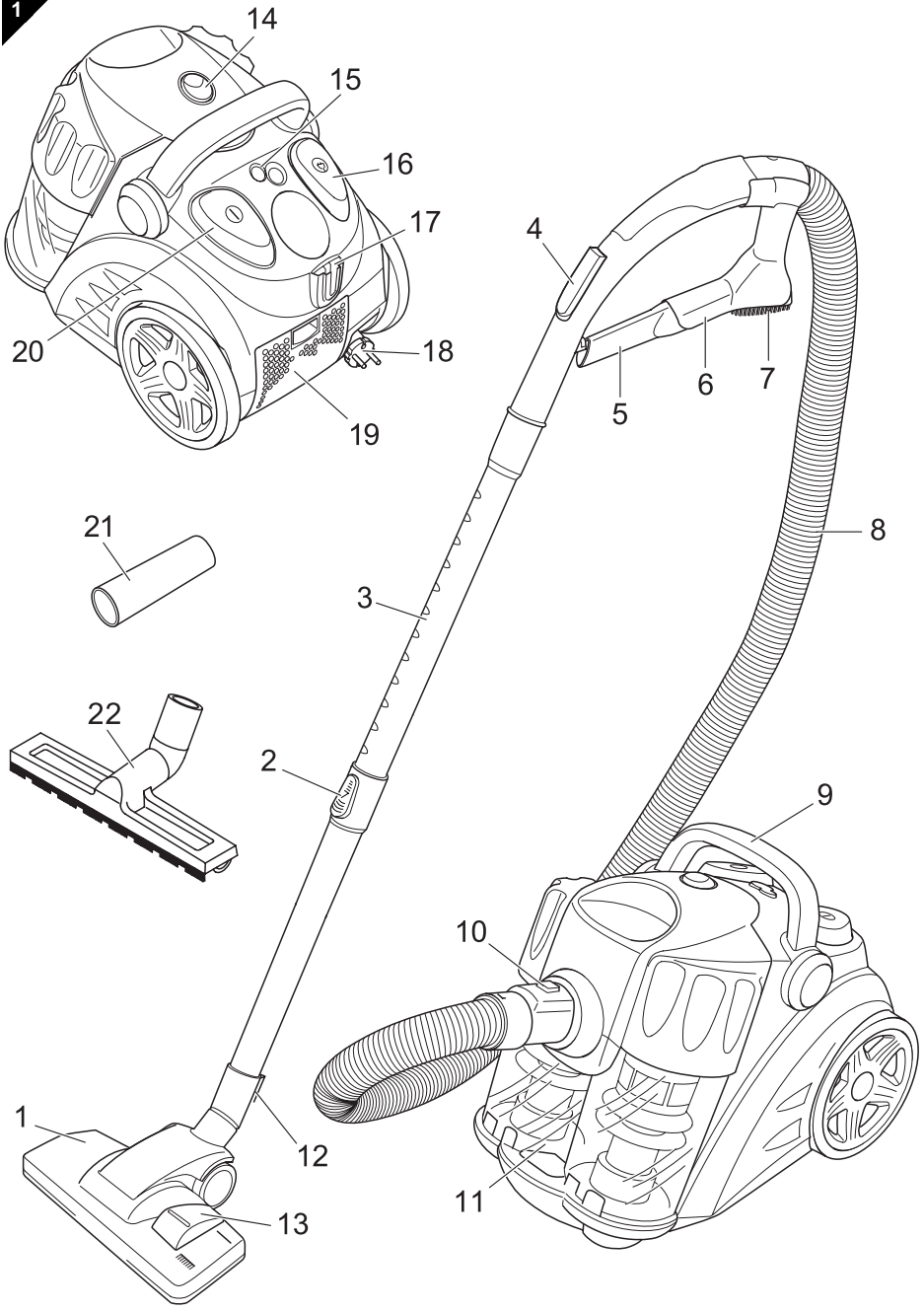
### ASPIRADOR MULTICICLÓN

Instrucciones de utilización y de seguridad

<b>Indicazioni per l'uso e per la sicurezza .....</b>	<b>4 - 20</b>	<b>IT CH</b>
<b>Bedienungs- und Sicherheitshinweise .....</b>	<b>21 - 37</b>	<b>DE AT CH</b>
<b>Instructions d'utilisation et consignes de sécurité .....</b>	<b>38 - 54</b>	<b>FR BE CH</b>
<b>Bedienings- en veiligheidsinstructies .....</b>	<b>55 - 71</b>	<b>NL BE</b>
<b>Instruções de utilização e de segurança .....</b>	<b>72 - 88</b>	<b>PT</b>
<b>Instrucciones de utilización y de seguridad .....</b>	<b>89 - 104</b>	<b>ES</b>



1



3

# Vista d'insieme

## Grazie!

Vi ringraziamo per l'acquisto dell'aspirapolvere *SILVERCREST* Multicyclone e per la fiducia accordataci!

## Parti dell'apparecchio/corredo di fornitura (Fig. 1)

- |    |                                       |    |   |
|----|---------------------------------------|----|---|
| 1  | Bocchetta per pavimenti               | 13 | Selettore "tappeti e moquette/pavimenti duri"                                   |
| 2  | Arresto del tubo telescopico          | 14 | Sblocco del contenitore della polvere   |
| 3  | Tubo telescopico                      | 15 | Spie di controllo:<br>- rossa: "Contenitore PIENO"<br>- verde: "Apparecchio ON" |
| 4  | Regolatore dell'aria secondario       | 16 | Tasto avvolgicavo   |
| 5  | Bocchetta per fughe                   | 17 | Supporto da parcheggio  |
| 6  | Portaccessori                         | 18 | Cavo elettrico con spina  |
| 7  | Spazzola per mobili                   | 19 | Coperchio del filtro dell'aria uscente  |
| 8  | Flessibile di aspirazione             | 20 | Interruttore ON/OFF   |
| 9  | Manico                                | 21 | Tubo di prolunga  |
| 10 | Sblocco del flessibile di aspirazione | 22 | Spazzola per parquet  |
| 11 | Contenitore della polvere             |    |   |
| 12 | Gancio da parcheggio                  |    |   |

## Dati tecnici

Tipo di apparecchio	:	<b>Aspirapolvere Multicyclone</b>
Modello	:	Silvercrest SMZS 1600 A1
Tensione	:	220 – 240 V~, 50 Hz
Potenza	:	1.400 W nom. – 1.600 W max
Capacità del contenitore della polvere	:	2,5 litri
Filtri	:	doppio filtro di protezione del motore, filtro igienico dell'aria uscente
Lunghezza del cavo	:	circa 7 m
Peso	:	circa 6,8 kg



Con riserva di modifiche tecniche e costruttive finalizzate al costante perfezionamento del prodotto.  
© *SILVERCREST*, un marchio di Lidl Stiftung & Co. KG - Importatore: Royal Appliance International GmbH

<b>1</b>	<b>Avvertenze di sicurezza .....</b>	<b>6</b>
1.1	sulle istruzioni per l'uso.....	6
1.2	sulle avvertenze utilizzate.....	6
1.3	sui bambini .....	6
1.4	sull'impiego conforme alla destinazione d'uso.....	7
1.5	sull'alimentazione elettrica.....	8
1.6	se l'apparecchio è difettoso .....	8
<b>2</b>	<b>Disimballo e montaggio .....</b>	<b>9</b>
2.1	Disimballo .....	9
2.2	Montaggio.....	9
2.3	Utilizzo di altre bocchette (accessori) .....	10
2.4	Riponimento degli accessori.....	11
<b>3</b>	<b>Comando .....</b>	<b>12</b>
3.1	Aspirazione della polvere .....	12
3.2	Spegnimento e avvolgimento del cavo elettrico .....	13
3.3	Trasporto e conservazione .....	13
<b>4</b>	<b>Manutenzione .....</b>	<b>14</b>
4.1	Svuotamento del contenitore della polvere .....	14
4.2	Pulizia della custodia .....	15
4.3	Informazioni essenziali sui filtri .....	15
4.4	Pulizia del filtro igienico dell'aria uscente .....	16
4.5	Pulizia del doppio filtro di protezione del motore .....	17
<b>5</b>	<b>Risoluzione dei problemi .....</b>	<b>18</b>
<b>6</b>	<b>Ricambi e smaltimento .....</b>	<b>19</b>
6.1	Accessori e ricambi .....	19
6.2	Fornitori di accessori e ricambi.....	19
6.3	Smaltimento.....	19
<b>7</b>	<b>Garanzia .....</b>	<b>20</b>
7.1	Condizioni di garanzia .....	20
7.2	Per le prestazioni in garanzia .....	20

# 1 Avvertenze di sicurezza

## 1.1 sulle istruzioni per l'uso



Prima di lavorare con l'apparecchio leggere interamente le presenti istruzioni per l'uso.

Conservarle accuratamente. Se l'apparecchio è ceduto a terzi consegnare anche le istruzioni per l'uso.

**La mancata osservanza delle presenti istruzioni può infatti causare gravi lesioni o danni all'apparecchio.**

Non rispondiamo di eventuali danni causati dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso.

## 1.2 sulle avvertenze utilizzate



Le avvertenze importanti ai fini della sicurezza sono contrassegnate in maniera particolare. Per evitare incidenti e danni all'apparecchio è assolutamente necessario osservare queste avvertenze:

### **AVVERTIMENTO:**

Avverte di pericoli sanitari e possibili rischi di lesioni.

### **ATTENZIONE:**

Segnala possibili pericoli di danni all'apparecchio o ad altri oggetti.

### **INDICAZIONE:**

Evidenzia suggerimenti e informazioni utili per l'utente.

## 1.3 sui bambini



■ Questo apparecchio è non destinato a essere utilizzato da persone (bambini compresi) con limitate capacità fisiche, sensoriali o intellettive o che non dispongano di sufficiente esperienza e/o conoscenze, se non sotto la sorveglianza di una persona responsabile della loro sicurezza o a meno che non abbiano ricevuto da essa istruzioni sul suo utilizzo. Conservare l'apparecchio in modo che sia inaccessibile per questa cerchia di persone.

■ I bambini devono essere sorvegliati, per accertarsi che non giochino con l'apparecchio. Tra l'altro i bambini non devono né salire né sedersi sull'apparecchio.

■ Fare attenzione che i bambini non corrano mai rischi con il cavo di alimentazione. Pericolo di strangolamento!

■ I materiali da imballo non devono essere usati per giocare. Pericolo di soffocamento!

# 1 Avvertenze di sicurezza

## 1.4 sull'impiego conforme alla destinazione d'uso



■ L'aspirapolvere può essere usato soltanto in ambito domestico. Non è adatto per l'impiego industriale.

■ L'aspirapolvere deve essere utilizzato esclusivamente per pulire pavimenti, tappeti, moquette e tende normalmente sporchi.

Ogni altro utilizzo è considerato non conforme alla destinazione d'uso e pertanto vietato.

### In particolare è vietato:

■ Aspirare:

- Persone, animali, piante. In particolare capelli, dita o altre parti del corpo nonché capi di vestiario indossati. Potrebbero venir risucchiati, causando gravi lesioni.
- Acqua e altri liquidi, in particolare detersivi per la pulizia a umido di tappeti e moquette. L'umidità presente all'interno può infatti causare cortocircuiti.
- Polvere di toner (per stampanti laser, fotocopiatrici, ecc.). Sussiste il pericolo d'incendio ed esplosione.
- Cenere incandescente, sigarette o fiammiferi accesi. Possono causare incendi.
- Oggetti appuntiti, come schegge di vetro, chiodi, ecc. Possono danneggiare l'apparecchio.
- Gesso, cemento, polveri fini da trapanazioni, trucchi, talco ecc. Possono danneggiare l'apparecchio.

■ L'impiego nei pressi di sostanze esplosive o facilmente infiammabili. Sussiste il pericolo di incendi o esplosioni.

■ L'utilizzo all'aperto. Vi è il pericolo che pioggia e sporco distruggano l'apparecchio.

■ Introdurre oggetti nelle aperture dell'elettrodomestico. Potrebbe surriscaldarsi.

■ Modifiche o riparazioni autonome della macchina. Sussiste il pericolo di lesioni.

# 1 Avvertenze di sicurezza

## 1.5 sull'alimentazione elettrica



■ L'apparecchio è azionato a energia elettrica; quindi in linea di principio sussiste il pericolo di prendere la scossa. Pertanto è necessario osservare in particolare quanto segue:

- Non toccare mai la spina a mani bagnate. Non far funzionare l'apparecchio all'aperto o in ambienti con elevata umidità dell'aria.
- Per staccare la spina dalla presa elettrica, afferrare sempre direttamente la spina e mai il cavo elettrico, in quanto potrebbe venir danneggiato. Inoltre non trasportare mai l'apparecchio per il cavo.
- Assicurarsi che il cavo elettrico non sia piegato o incastrato, non venga calpestato e non entri a contatto con fonti di calore. Inoltre il cavo non deve posato in modo che ci si possa inciampare.
- Se possibile non usare prolunghe. Qualora ciò sia inevitabile, utilizzare soltanto prolunghe semplici (senza prese multiple) con marchio GS protette dagli spruzzi d'acqua dimensionate per la potenza assorbita dall'elettrodomestico.
- Non immergere mai l'elettrodomestico in acqua o altri liquidi e tenerlo lontano da pioggia e umidità.
- Mettere in funzione l'apparecchio soltanto se la tensione indicata sulla targhetta di omologazione corrisponde a quella della presa elettrica. Tensioni errate possono infatti distruggere l'elettrodomestico.

## 1.6 se l'apparecchio è difettoso



■ Non far mai funzionare l'elettrodomestico se esso o il relativo cavo elettrico sono difettosi. Se la conduttura di allacciamento di questo apparecchio è danneggiata, per prevenire eventuali pericoli, deve essere sostituita dal produttore, dal servizio assistenza o da un tecnico adeguatamente qualificato.

■ Per la riparazione inviare l'apparecchio difettoso a un rivenditore specializzato o all'assistenza clienti Royal Appliance. Indirizzo > *pagina 108, „International Service“.*



## 2 Disimballo e montaggio

### 2.1 Disimballo

1. Sballare l'apparecchio e tutti gli accessori.
2. Controllare che il contenuto sia integro e completo. Informazioni sul corredo di fornitura ► pagina 4, „Vista d'insieme“.

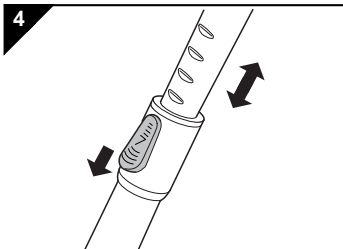
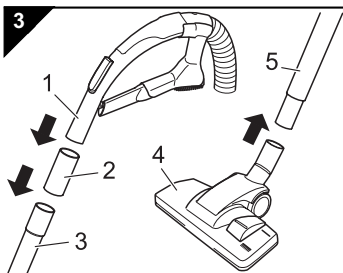
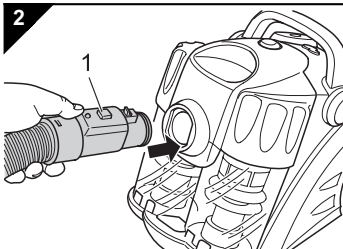
#### INDICAZIONE:

Se si rilevano danni da trasporto rivolgersi immediatamente al rivenditore.

#### ⚠ ATTENZIONE:

In linea di principio l'apparecchio deve essere trasportato/spedito nell'imballo originale in modo che non subisca danni. Pertanto è necessario conservare l'imballo. Il materiale da imballo non più necessario va smaltito in conformità alle normative vigenti localmente.

### 2.2 Montaggio



#### ⚠ AVVERTIMENTO:

Pericolo di lesioni! Montare l'apparecchio soltanto con la spina staccata dalla presa elettrica. Altrimenti l'apparecchio può avviarsi e risucchiare parti del corpo, capelli o capi di vestiario.

1. Inserire l'estremità del flessibile di aspirazione nel foro di ricezione con lo sblocco (Fig. 2/1) rivolto verso l'alto finché il bloccaggio scatta con un rumore percettibile.
2. Inserire l'impugnatura (Fig. 3/1) nell'estremità superiore del tubo telescopico (Fig. 3/3).

#### INDICAZIONE:

A seconda dell'altezza dell'utilizzatore, può essere vantaggioso usare il tubo di prolunga (Fig. 3/2) tra l'impugnatura (Fig. 3/1) e il tubo telescopico (Fig. 3/3).

3. Montare la bocchetta per pavimenti (Fig. 3/4) sull'estremità inferiore del tubo telescopico (Fig. 3/5).

#### INDICAZIONE:

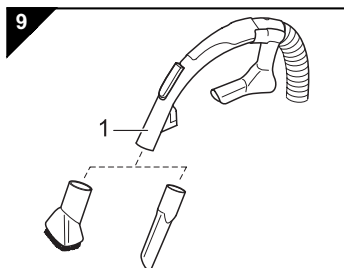
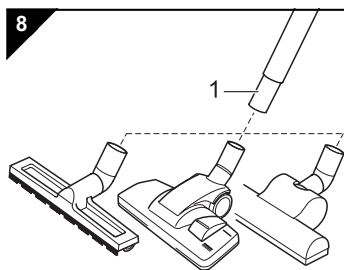
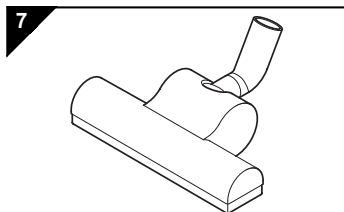
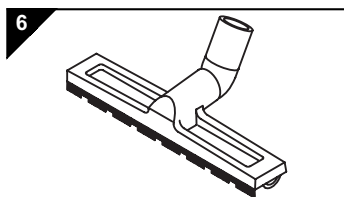
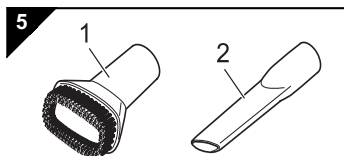
Nel congiungere le parti può eventualmente essere necessario premere con maggior forza o girarle una contro l'altra finché sono saldamente collegate l'una all'altra.

4. Regolare la lunghezza del tubo telescopico premendo verso il basso l'apposito dispositivo di arresto (Fig. 4). Quindi estrarre il tubo alla lunghezza desiderata. Per effettuare il bloccaggio durante l'estrazione rilasciare l'arresto del tubo telescopico. Si sentirà un clic percettibile.

L'aspirapolvere è ora pronto a funzionare.

## 2 Disimballo e montaggio

### 2.3 Utilizzo di altre bocchette (accessori)



Oltre alla bocchetta per pavimenti appena montata, è possibile ampliare la gamma di funzioni dell'aspirapolvere mediante le seguenti altre bocchette:

■ Sono comprese nel corredo di fornitura quali **accessori**:

- **Spazzola per mobili (Fig. 5/1)**  
Per aspirare superfici delicate.
- **Bocchetta per fughe (Fig. 5/2)**  
Per aspirare punti di difficile accesso.

- **Spazzola per parquet (Fig. 6)**  
Per aspirare superfici particolarmente delicate (ad es. parquet, laminato) mediante setole lunghe e morbide.

■ **Come accessorio** è inoltre disponibile:

- **Spazzola turbo (Fig. 7)**  
Per la pulizia a fondo di tappeti e moquette mediante testa a spazzola rotante.

#### INDICAZIONE:

E' possibile riordinare la spazzola turbo con il **cod. articolo 208-8** come illustrato nel  $\triangleright$  *capitolo 6.2, „Fornitori di accessori e ricambi“*.

Per **montare le bocchette** procedere come segue:

#### ⚠ AVVERTIMENTO:

Pericolo di lesioni! Montare le bocchette soltanto con la spina staccata dalla presa. Altrimenti l'apparecchio può avviarsi e risucchiare parti del corpo, capelli o capi di vestiario.

#### ⚠ ATTENZIONE:

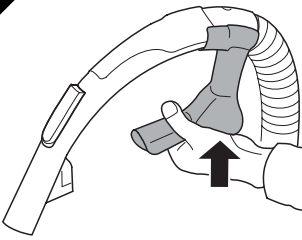
Utilizzare soltanto bocchette perfettamente integre. Le bocchette danneggiate possono infatti graffiare o danneggiare superfici od oggetti.

1. Spegner l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica.
2. Estrarre la bocchetta già inserita dal tubo telescopico.
3. Applicare la bocchetta desiderata sull'estremità inferiore del tubo telescopico (Fig. 8/1) o eventualmente direttamente sull'impugnatura (Fig. 9/1).

## 2 Disimballo e montaggio

### 2.4 Riponimento degli accessori

10

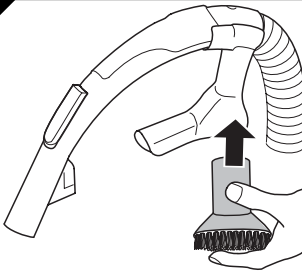


1. Fissare il portaccessori inserendolo sull'impugnatura da sotto come illustrato (Fig. 10).

#### INDICAZIONE:

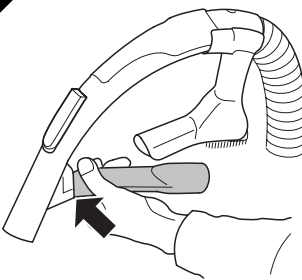
Se si preferisce lavorare senza portaccessori sull'impugnatura, è possibile asportarlo nuovamente in qualunque momento.

11



2. Riporre il pennello per mobili inserendolo nel portaccessori da sotto come illustrato (Fig. 11).

12

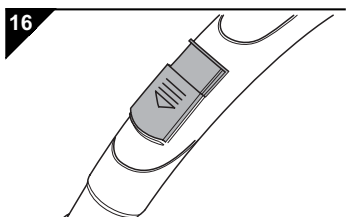
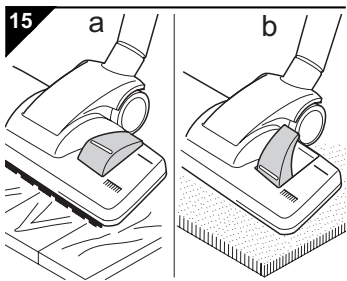
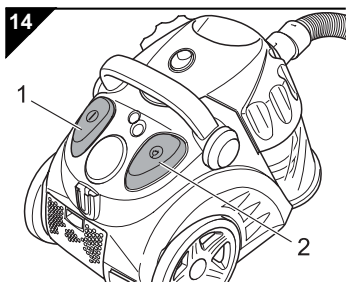
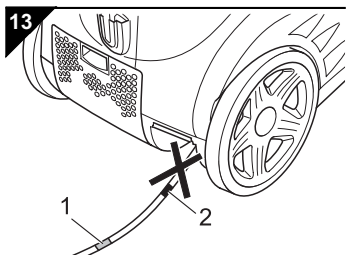


3. Sistemare la bocchetta per fughe prima agganciandola nell'impugnatura e poi premendola nel portaccessori come illustrato (Fig. 12).

4. Quando le altre bocchette non sono utilizzate conservarle in un luogo sicuro e fuori dalla portata dei bambini.

## 3 Comando

### 3.1 Aspirazione della polvere



#### **⚠ AVVERTIMENTO:**

Pericolo di lesioni! Non usare mai l'apparecchio se difettoso. Prima di ogni utilizzo verificare sempre l'aspirapolvere e il cavo elettrico.

#### **⚠ ATTENZIONE:**

Utilizzare l'aspirapolvere soltanto se tutti i filtri sono intatti, asciutti e correttamente montati. Assicurarsi che nessuna delle aperture sia ostruita. Altrimenti l'aspirapolvere può subire danni.

#### **⚠ ATTENZIONE:**

Prima di procedere all'aspirazione verificare le caratteristiche del rivestimento per pavimenti da trattare. Osservare le raccomandazioni del produttore del rivestimento.

1. Applicare la bocchetta desiderata, ▷ capitolo 2.2, „Montaggio“ o ▷ capitolo 2.3, „Utilizzo di altre bocchette (accessori)“.
2. Estrarre il cavo elettrico fino alla marcatura gialla (Fig. 13/1).

#### **⚠ AVVERTIMENTO:**

Pericolo di scosse elettriche! Se la marchiatura rossa (Fig. 13/2) risulta visibile, riavvolgere il cavo tramite il tasto avvolgicavo (Fig. 14/2) sino alla marchiatura gialla. Altrimenti il cavo può strapparsi.

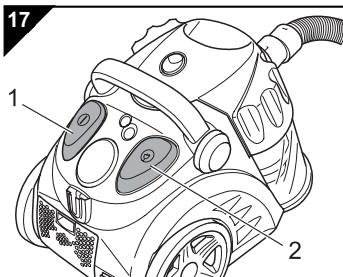
3. Inserire la spina in una presa elettrica con contatto di protezione.
4. Accendere l'aspirapolvere mediante l'interruttore ON/OFF (Fig. 14/1). La spia di controllo verde si accende.
5. Regolare il selettore "tappeti e moquette/pavimenti duri" (Fig. 15) in base al tipo di rivestimento:
  - **Pavimenti duri (Fig. 15/a)**  
Parquet, laminato, piastrelle, PVC, ecc.
  - **Tappeti e moquette (Fig. 15/b)**  
Tappeti, moquette e passatoie a pelo lungo e corto, ecc.
6. Per aspirare trascinare l'aspirapolvere dietro di sé come una slitta. .

#### **INDICAZIONE:**

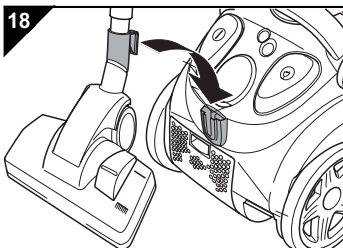
Con il regolatore dell'aria secondario (Fig. 16) è possibile ridurre rapidamente la potenza di aspirazione, ad es. se è richiesta una potenza di aspirazione inferiore o per liberare eventuali oggetti risucchiati.

## 3 Comando

### 3.2 Spegnimento e avvolgimento del cavo elettrico



### 3.3 Trasporto e conservazione



#### INDICAZIONE:

L'aspirapolvere è dotato di una protezione contro i surriscaldamenti che disattiva automaticamente l'apparecchio in caso di surriscaldamento. In questo caso, spegnere l'apparecchio mediante l'interruttore ON/OFF e staccare la spina dalla presa elettrica. Eliminare la causa del surriscaldamento (ad es. condutture di aspirazione ostruite). Attendere circa 45 minuti. L'apparecchio raffreddato può quindi essere riacceso.

1. Spegnere l'aspirapolvere tramite l'interruttore ON/OFF (Fig. 17/1) e staccare la spina dalla presa elettrica.
2. Tenere in mano la spina.

#### ⚠ AVVERTIMENTO:

Pericolo di lesioni! Quando il cavo elettrico rientra in maniera incontrollata può avvinghiarsi, facendo inciampare o ribaltando oggetti. Pertanto tenere in mano la spina e durante la retrazione accompagnare il cavo elettrico con la mano.

3. Premere il tasto avvolgicavo (Fig. 17/2) per far rientrare il cavo elettrico.

- Per il **trasporto** l'aspirapolvere può essere afferrato per il manico (Fig. 1/9).

#### ⚠ AVVERTIMENTO:

Pericolo di lesioni! Durante eventuali pause nel lavoro spegnere l'apparecchio e osservare le avvertenze del **▷ capitolo 3.2, „Spegnimento e avvolgimento del cavo elettrico“**.

- Per **riporre** l'apparecchio o durante le pause nel lavoro è possibile inserire il gancio nel supporto da parcheggio (Fig. 18).

Prima si raccomanda di far rientrare il tubo telescopico.

#### ⚠ ATTENZIONE:

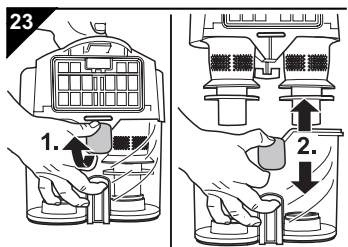
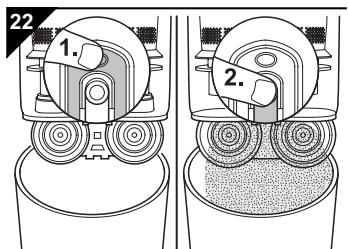
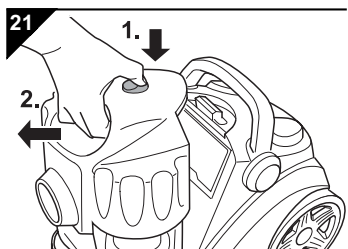
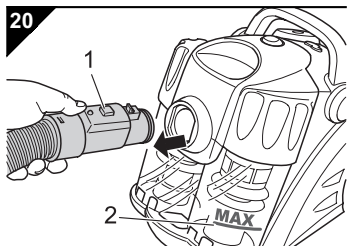
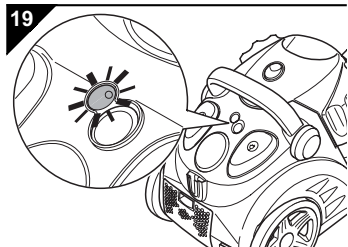
Non riporre mai l'apparecchio direttamente accanto a fonti di calore (ad es. riscaldamento, forno). Evitare le radiazioni solari dirette. Il calore può infatti danneggiare l'apparecchio.

- Per **conservazioni** di lunga durata svuotare il contenitore della polvere **▷ capitolo 4.1, „Svuotamento del contenitore della polvere“** e smaltirne correttamente il contenuto.

- Conservare sempre l'apparecchio in un luogo fresco, asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

## 4 Manutenzione

### 4.1 Svuotamento del contenitore della polvere



■ Svuotare il contenitore della polvere al più tardi quando la spia di controllo rossa (Fig. 19) si accende o è stata raggiunta la marchiatura MAX (Fig. 20/2).

#### ⚠ ATTENZIONE:

Prima di svuotare il contenitore della polvere spegnere l'apparecchio e rispettare le avvertenze fornite nel ▷ capitolo 3.2, „Spegnimento e avvolgimento del cavo elettrico“. In questo modo si evita che la polvere distrugga l'apparecchio.

1. Sbloccare il flessibile di aspirazione tramite il relativo sblocco (Fig. 20/1) e sfilarlo.

2. Asportare il contenitore della polvere sbloccandolo (Fig. 21/1.) e quindi ribaltandolo (Fig. 21/2.).

#### INDICAZIONE:

Nell'asportare il contenitore procedere con cautela, in modo che la polvere non possa fuoriuscire.

3. Svuotare il contenitore della polvere o

■ Ribaltando le piastre base (Fig. 22):

- Per far ciò tenere il contenitore della polvere rasente sopra un secchio delle immondizie.
- Sbloccare la piastra base esterna (Fig. 22/1.).
- Quindi sbloccare la piastra base interna (Fig. 22/2.).

*oppure*

■ Rimuovendo l'unità ciclone (Fig. 23):

- Sbloccare l'unità ciclone come raffigurato (Fig. 23/1.).
- Staccare l'unità ciclone dal contenitore di raccolta (Fig. 23/2.).
- Svuotare il contenitore di raccolta in un secchio delle immondizie.

#### INDICAZIONE:

Il contenuto del contenitore della polvere può essere smaltito tramite i normali rifiuti domestici, a meno che non comprenda sporco non ammesso nei rifiuti domestici.

## 4 Manutenzione



4. Rimuovere i residui di polvere eventualmente ancora presenti nel contenitore della polvere e nei cicloni.

### ⚠ ATTENZIONE:

L'unità ciclone non deve mai entrare in contatto con l'acqua. Altrimenti lo sporco aderente blocca l'unità ciclone.

5. Richiudere le piastre base o rimontare l'unità ciclone esercitando una forte pressione. Gli elementi scattano percettibilmente in posizione.
6. Controllare che gli elementi siano correttamente e saldamente posizionati.
7. Con l'occasione controllare i filtri di protezione del motore ▷ *pagina 17, „Pulizia del doppio filtro di protezione del motore“.*
8. Rimettere il contenitore della polvere nel relativo alloggiamento. Deve scattare in posizione in maniera percettibile a livello sia tattile che uditivo.
9. Ricollegare il flessibile di aspirazione.

### 4.2 Pulizia della custodia

### ⚠ AVVERTIMENTO:

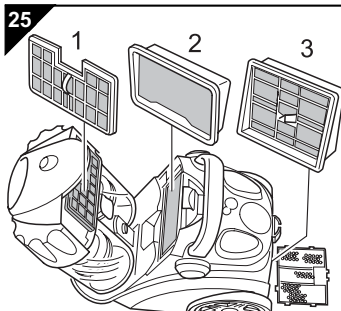
Pericolo di lesioni! Prima di pulire l'apparecchio spegnerlo e staccare la spina dalla presa elettrica ▷ *capitolo 3.2, „Spegnimento e avvolgimento del cavo elettrico“.* Altrimenti l'apparecchio può avviarsi e risucchiare parti del corpo, capelli o capi di vestiario.

### ⚠ ATTENZIONE:

Non usare detersivi, mezzi abrasivi o alcool, in quanto possono danneggiare la scocca.

- Pulire la scocca esclusivamente con un panno leggermente inumidito.

### 4.3 Informazioni essenziali sui filtri



L'aspirapolvere è dotato dei 3 seguenti filtri:

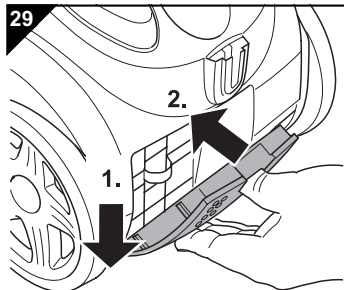
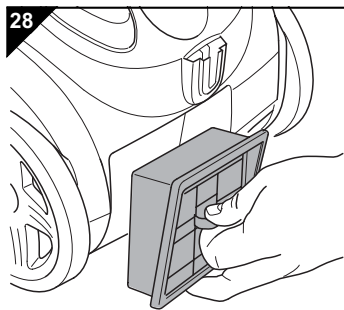
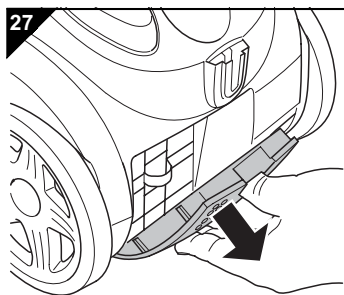
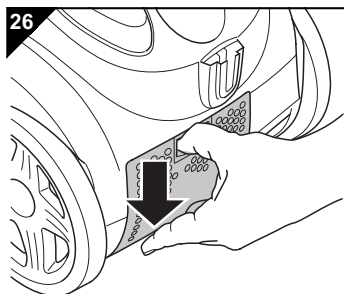
- **Doppio filtro di protezione del motore (Fig. 25/1, 2)**
- **Filtro igienico dell'aria uscente (Fig. 25/3)**

Dopo qualche tempo i filtri possono sporcarsi e pertanto devono essere controllati regolarmente.

- Rispettare gli intervalli di controllo sotto indicati.
- Eliminare lo sporco presente come illustrato qui di seguito.
- Sostituire immediatamente i filtri danneggiati o deformati.

## 4 Manutenzione

### 4.4 Pulizia del filtro igienico dell'aria uscente



Il filtro igienico dell'aria uscente filtra le particelle finissime presenti nell'aria soffiata fuori.

■ **Controllo:** Controllare regolarmente il filtro igienico dell'aria uscente, al più tardi ogni 3 – 6 mesi.

■ **Pulizia:** Qualora al controllo si rilevi che il filtro è sporco, pulirlo come illustrato qui di seguito:

1. Spegnerne l'apparecchio.
2. Premere verso il basso lo sblocco del coperchio del filtro dell'aria uscente (Fig. 26).
3. Aprire il coperchio del filtro dell'aria uscente (Fig. 27).
4. Rimuovere il filtro igienico dell'aria uscente tramite l'apposita linguetta (Fig. 28).
5. Pulire il filtro igienico dell'aria uscente sbattendolo sopra un secchio delle immondizie. Qualora ciò non fosse sufficiente, rimuovere gli eventuali accumuli di sporco con una spazzola morbida, ad es. quella per mobili in dotazione.
6. Qualora la pulizia a secco non fosse sufficiente, sciacquare il filtro con acqua fredda o tiepida pulita.

#### **ATTENZIONE:**

Il filtro è lavabile, ma non idoneo né per il lavaggio in lavatrice né per quello in lavastoviglie. Inoltre per la pulizia non usare detersivi. Dopo la pulizia far asciugare l'elemento filtro per circa 24 ore a temperatura ambiente. Rimontarlo soltanto quando è completamente asciutto.

7. Qualora il filtro igienico dell'aria uscente sia danneggiato o deformato, sostituirlo con uno nuovo, ► *capitolo 6.1, „Accessori e ricambi“*.
8. Reinscrivere il filtro igienico dell'aria uscente pulito/nuovo con il bordo largo verso l'alto (Fig. 28). Premerlo saldamente verso dietro finché risulta completamente posizionato nella relativa mensola.
9. Prima appoggiare la parte bassa del coperchio del filtro dell'aria uscente (Fig. 29/1.) e poi chiuderlo (Fig. 29/2.) finché scatta in posizione in maniera percettibile.

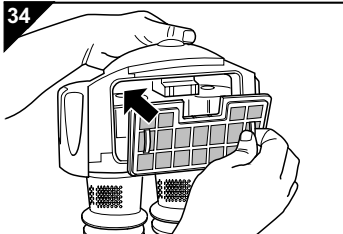
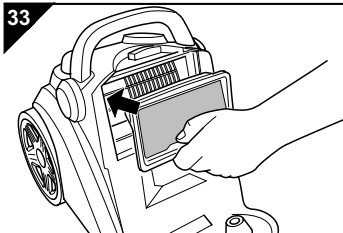
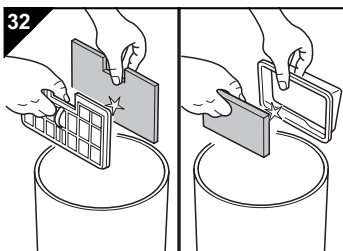
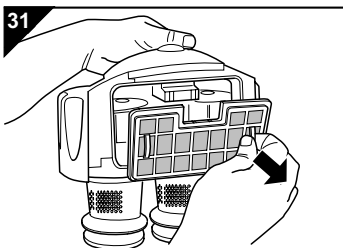
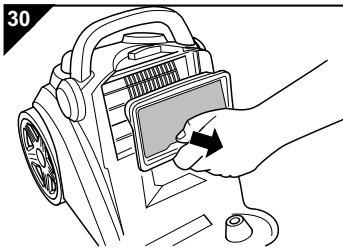
#### **INDICAZIONE:**

Accertarsi che il filtro igienico dell'aria uscente sia correttamente posizionato e che il coperchio scatti completamente in posizione, in quanto altrimenti l'aria uscente non è filtrata a sufficienza.



## 4 Manutenzione

### 4.5 Pulizia del doppio filtro di protezione del motore



Il **doppio filtro di protezione del motore** serve a impedire che particelle di grandi dimensioni distruggano il motore.

■ **Controllo:** Controllare il doppio filtro di protezione del motore ogni volta che il contenitore della polvere è svuotato.

■ **Pulizia:** Qualora al controllo si rilevi che il filtro è sporco, pulirlo come illustrato qui di seguito: il filtro dovrebbe essere pulito al più tardi ogni 3 – 6 mesi.

1. Spegner l'apparecchio e rimuovere il contenitore della polvere come illustrato nel **▷ capitolo 4.1, „Svuotamento del contenitore della polvere“**, punti 1 – 2.
2. Asportare il filtro di protezione del motore con portafiltro dalla relativa mensola direttamente antistante il motore tramite l'apposita linguetta (Fig. 30).
3. Asportare il prefiltro di protezione del motore con portafiltro dal contenitore della polvere tramite l'apposita linguetta (Fig. 31).
4. Rimuovere gli elementi filtro in espanso del filtro di protezione del motore (Fig. 30) nonché il prefiltro di protezione del motore (Fig. 31) dal relativo portafiltro sopra un secchio delle immondizie (Fig. 32).
5. Sciacquare accuratamente gli elementi filtro a mano con acqua fredda o tiepida pulita.

#### ⚠ **ATTENZIONE:**

Gli elementi filtro sono lavabili, ma non sono idonei né per il lavaggio in lavatrice né per quello in lavastoviglie. Inoltre per la pulizia non usare detersivi o spazzole. Infine lasciar asciugare gli elementi filtro per circa 24 ore a temperatura ambiente. Rimontarli soltanto quando sono completamente asciutti.

6. Qualora uno degli elementi filtro in espanso dovesse essere danneggiato o deformato, sostituirlo con uno nuovo, **▷ capitolo 6.1, „Accessori e ricambi“**.
7. Mettere gli elementi filtro in espanso puliti/nuovi nel relativo portafiltro.
8. Reinstallare il filtro di protezione del motore con portafiltro nella relativa mensola rispettando la posizione corretta (Fig. 33, la griglia del portafiltro non deve essere visibile).
9. Inserire il prefiltro di protezione del motore unitamente al portafiltro nel relativo alloggiamento dell'aspirapolvere rispettando la posizione corretta (Fig. 34, la griglia del portafiltro deve essere visibile).
10. Riposizionare il contenitore della polvere. Deve scattare in posizione con un rumore percepibile.

## 5 Risoluzione dei problemi

Prima di contattare il rivenditore contrattuale Royal Appliance competente, il partner dell'assistenza Royal Appliance o il punto vendita specializzato verificare, in base alla seguente tabella, se è possibile risolvere autonomamente il problema.

### **AVVERTIMENTO:**

Pericolo di lesioni! Non usare mai l'apparecchio se è difettoso! Prima di procedere alla diagnostica, spegnere l'elettrodomestico e staccarne la spina, > *capitolo 3.2, „Spegnimento e avvolgimento del cavo elettrico“.*

Problema	Causa possibile	Rimedio
Non si riesce ad accendere l'apparecchio	La presa non conduce corrente.	Provare a collegare l'aspirapolvere a un'altra presa sicuramente conduttrice di corrente.
	Il cavo elettrico è danneggiato.	Far sostituire il cavo dall'assistenza clienti <i>SILVERCREST</i> , indirizzo > <i>pagina 108, „International Service“.</i>
L'apparecchio smette improvvisamente di aspirare e si spegne	La protezione dai surriscaldamenti è scattata (forse a causa di condutture di aspirazione ostruite, filtri sporchi o altro)	Spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica. Eliminare la causa del surriscaldamento (ad es. condutture di aspirazione ostruite, filtro sporco o altro). Attendere circa 45 minuti. L'apparecchio raffreddato può quindi essere riacceso.
La spia di controllo rossa si accende	Contenitore della polvere troppo pieno.	Svuotare/pulire il contenitore della polvere.
	La bocchetta, il tubo telescopico, il tubo di prolunga o il flessibile di aspirazione sono ostruiti.	Eliminare l'ostruzione eventualmente utilizzando un bastone lungo (ad es. un manico di scopa).
	Il filtro è sporco.	Pulire il relativo filtro, > <i>capitolo 4.5, „Pulizia del doppio filtro di protezione del motore“</i> o > <i>capitolo 4.4, „Pulizia del filtro igienico dell'aria uscente“.</i>
Nonostante il funzionamento sia perfetto, il risultato dell'aspirazione non è soddisfacente	Il regolatore dell'aria secondario (Fig. 1/4) è aperto.	Chiudere il regolatore dell'aria secondario (Fig. 1/4).
	La bocchetta applicata non è adatta per il tipo di pavimento.	Adattare la scelta della spazzola/la bocchetta al rivestimento del pavimento > <i>capitolo 2.3, „Utilizzo di altre bocchette (accessori)“.</i>
	Il selettore „tappeti e moquette/pavimenti duri“ è impostato su una regolazione non adatta per il rivestimento.	Adattare la posizione del selettore "tappeti e moquette/pavimenti duri" al rivestimento del pavimento, > <i>capitolo 3.1, „Aspirazione della polvere“</i> , punto 5.

### **INDICAZIONE:**

Se non si è riusciti ad eliminare il problema con l'ausilio della presente tabella, contattare il servizio assistenza Royal Appliance > *pagina 108, „International Service“.*

## 6 Ricambi e smaltimento

### 6.1 Accessori e ricambi

Accessori e ricambi possono essere riordinati. Per il riordino indicare i seguenti codici articolo:

Codice articolo	Descrizione	Contenuto
5040001	Doppio filtro di protezione del motore	1 Filtro di protezione del motore con portafiltro 1 Prefiltro di protezione del motore con portafiltro
5040002	Filtro igienico dell'aria uscente	1 Filtro igienico dell'aria uscente
M208-8	Spazzola turbo	1 Spazzola turbo

### 6.2 Fornitori di accessori e ricambi

Accessori e ricambi possono essere riordinati. Sono acquistabili presso:

▷ pagina 108, „International Service“

### 6.3 Smaltimento

I filtri impiegati sono fabbricati con materiali ecocompatibili e possono essere smaltiti tramite i normali rifiuti domestici.



Quando l'apparecchio giunge alla fine della vita di servizio, in particolare se si manifestano anomalie funzionali, renderlo inservibile staccando la spina dalla presa e tagliando il cavo. Smaltire l'apparecchio in conformità alla normativa ambientale vigente localmente. I rifiuti elettrici non devono essere smaltiti assieme a quelli domestici. Per consigli sul riciclaggio rivolgersi alle autorità municipali o al rivenditore.



# 7 Garanzia

## 7.1 Condizioni di garanzia

**Per questo apparecchio da noi venduto forniamo la garanzia di legge di 24 mesi dalla data d'acquisto.**

Entro detto periodo di garanzia eliminiamo gratuitamente tutti i difetti dovuti a vizi dei materiali o di fabbricazione, a nostra discrezione, tramite riparazione o sostituzione dell'apparecchio o degli accessori (eventuali danni a carico degli accessori non portano automaticamente alla sostituzione dell'intero apparecchio). Dalla garanzia sono esclusi i danni imputabili ad impieghi non conformi alla destinazione d'uso (funzionamento con tipo di corrente/tensione errati, collegamento a sorgenti elettriche non idonee, rottura, ecc.), normale usura e difetti che influenzano solo minimamente il valore d'uso o l'idoneità all'impiego dell'apparecchio.

Eventuali interventi eseguiti da centri non debitamente autorizzati o l'utilizzo di ricambi diversi da quelli originali **SILVERCREST** fanno decadere la garanzia. I componenti soggetti a usura non sono coperti da garanzia e quindi a pagamento!

La garanzia entra in vigore soltanto se la data d'acquisto è comprovata dal timbro e la firma del rivenditore sull'apposito tagliando di garanzia o se l'apparecchio è inviato corredato da una copia della fattura. Le prestazioni in garanzia non comportano proroghe della durata della garanzia, né danno diritto a una nuova garanzia!

## 7.2 Per le prestazioni in garanzia

L'apparecchio ci deve essere inviato con il contenitore della polvere svuotato e corredato da una breve descrizione dell'anomalia scritta in stampatello. Sulla lettera d'accompagnamento indicare la dicitura "Per garanzia". Inviare unitamente al tagliando di garanzia o a una copia della fattura al seguente indirizzo:

# **SILVERCREST®**

Fabbricato per **SILVERCREST**, un marchio di Lidl Stiftung & Co. KG

▷ pagina 108, „International Service“

# Übersicht

## Vielen Dank!

Wir danken Ihnen für den Kauf des *SILVERCREST* Multicyclone-Bodenstaubsaugers und das entgegengebrachte Vertrauen!

## Geräteteile/Lieferumfang (Abb. 1)

- |                              |                                   |
|------------------------------|-----------------------------------|
| 1 Bodendüse                  | 13 Umschalter „Teppich/Hartboden“ |
| 2 Teleskoprohr-Arretierung   | 14 Staubbehälter-Entriegelung     |
| 3 Teleskoprohr               | 15 Kontrollleuchten:              |
| 4 Nebenluftregler            | - rot: „Behälter VOLL“            |
| 5 Fugendüse                  | - grün: „Gerät EIN“               |
| 6 Zubehörhalterung           | 16 Kabelaufrolltaste              |
| 7 Möbelbürste                | 17 Parkhalterung                  |
| 8 Saugschlauch               | 18 Stromkabel mit Stecker         |
| 9 Tragegriff                 | 19 Ausblasfilter-Abdeckung        |
| 10 Saugschlauch-Entriegelung | 20 Ein-/Aus-Schalter              |
| 11 Staubbehälter             | 21 Rohrverlängerung               |
| 12 Parkhaken                 | 22 Parkettbürste                  |

DE  
AT  
CH

## Technische Daten

Geräteart	: <b>Multicyclone-Bodenstaubsauger</b>
Modell	: Silvercrest SMZS 1600 A1
Spannung	: 220 – 240 V~, 50 Hz
Leistung	: 1.400 W nom. – 1.600 W max
Fassungsvermögen des Staubbehälters	: 2,5 Liter
Filter	: Dual-Motorschutzfilter, Hygiene-Ausblasfilter
Stromkabellänge	: ca. 7 m
Gewicht	: ca. 6,8 kg



Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktverbesserungen vorbehalten.  
© *SILVERCREST*, eine Marke der Lidl Stiftung & Co. KG - Importeur: Royal Appliance International GmbH

# Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Sicherheitshinweise .....</b>	<b>23</b>
1.1	zur Bedienungsanleitung .....	23
1.2	zu den verwendeten Hinweisen .....	23
1.3	zu Kindern .....	23
1.4	zur bestimmungsgemäßen Verwendung .....	24
1.5	zur Stromversorgung .....	25
1.6	bei defektem Gerät .....	25
<b>2</b>	<b>Auspacken und Montieren .....</b>	<b>26</b>
2.1	Auspacken .....	26
2.2	Montieren .....	26
2.3	Weitere Düsen (Zubehör) verwenden .....	27
2.4	Zubehör verstauen .....	28
<b>3</b>	<b>Bedienung .....</b>	<b>29</b>
3.1	Staubsaugen .....	29
3.2	Ausschalten und Stromkabel aufrollen .....	30
3.3	Transportieren und Aufbewahren .....	30
<b>4</b>	<b>Wartung .....</b>	<b>31</b>
4.1	Staubbehälter leeren .....	31
4.2	Gehäuse reinigen .....	32
4.3	Grundsätzliches zu den Filtern .....	32
4.4	Hygiene-Ausblasfilter reinigen .....	33
4.5	Dual-Motorschutzfilter reinigen .....	34
<b>5</b>	<b>Problembhebung .....</b>	<b>35</b>
<b>6</b>	<b>Ersatzteile und Entsorgung .....</b>	<b>36</b>
6.1	Zubehör- und Ersatzteile .....	36
6.2	Bezugsquellen .....	36
6.3	Entsorgung .....	36
<b>7</b>	<b>Garantie .....</b>	<b>37</b>
7.1	Garantiebedingungen .....	37
7.2	Im Garantiefall .....	37

# 1 Sicherheitshinweise

## 1.1 zur Bedienungsanleitung



Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten.

Bewahren Sie die Anleitung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie die Bedienungsanleitung mit.

**Die Nichtbeachtung dieser Anleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.**

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

DE  
AT  
CH

## 1.2 zu den verwendeten Hinweisen



### **WARNUNG:**

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

### **ACHTUNG:**

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

### **HINWEIS:**

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

## 1.3 zu Kindern



■ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Bewahren Sie das Gerät für diesen Personenkreis unzugänglich auf.

■ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen sich unter anderem weder auf das Gerät stellen oder setzen.

■ Achten Sie darauf, dass sich Kinder zu keiner Zeit mit dem Stromkabel strangulieren können. Es besteht Erdröselungsgefahr.

■ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

# 1 Sicherheitshinweise

## 1.4 zur bestimmungs- mäßigen Verwendung



- Der Bodenstaubsauger darf nur im Haushalt eingesetzt werden. Er ist für eine gewerbliche Nutzung nicht geeignet.
- Verwenden Sie den Bodenstaubsauger ausschließlich für das Reinigen von normal verschmutzten Böden, Teppichen und Gardinen.

Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt.

### **Verboten ist insbesondere:**

- Das Saugen von:
  - Menschen, Tieren, Pflanzen. Insbesondere Haaren, Fingern und anderen Körperteilen sowie am Körper befindlichen Kleidungsstücken. Sie könnten eingezogen werden und schwere Verletzungen hervorrufen.
  - Wasser und anderen Flüssigkeiten, insbesondere feuchten Teppich-Reinigungsmitteln. Feuchtigkeit im Inneren kann zum Kurzschluss führen.
  - Tonerstaub (für Laserdrucker, Kopierer usw.). Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
  - glühender Asche, brennenden Zigaretten oder Streichhölzern. Es kann zum Brand kommen.
  - spitzen Gegenständen, wie Glassplintern, Nägeln usw. Dadurch kann das Gerät beschädigt werden.
  - Gips, Zement, feinstem Bohrstaub, Schminke, Puder usw. Dadurch kann das Gerät beschädigt werden.
- Die Verwendung in der Nähe von explosiven oder leicht entzündlichen Stoffen. Es besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Die Verwendung im Freien. Es besteht die Gefahr, dass Regen und Schmutz das Gerät zerstören.
- Das Hineinstecken von Gegenständen in die Öffnungen des Gerätes. Es könnte überhitzen.
- Das selbstständige Umbauen oder Reparieren des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr.



# 1 Sicherheitshinweise

## 1.5 zur Stromversorgung



■ Das Gerät wird mit elektrischem Strom betrieben, dabei besteht grundsätzlich die Gefahr eines elektrischen Schlags. Achten Sie daher besonders auf Folgendes:

- Fassen Sie den Stecker nie mit nassen Händen an. Betreiben Sie das Gerät nicht im Freien oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose herausziehen wollen, ziehen Sie immer direkt am Stecker. Ziehen Sie niemals am Stromkabel, es könnte beschädigt werden. Transportieren Sie das Gerät zudem niemals am Kabel.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht geknickt, eingeklemmt, überfahren wird oder mit Hitzequellen in Berührung kommt. Es darf außerdem nicht zur Stolperfalle werden.
- Benutzen Sie nach Möglichkeit keine Verlängerungskabel. Falls dies unumgänglich ist, benutzen Sie nur GS-geprüfte, spritzwassergeschützte, einfache Verlängerungskabel (keine Mehrfachsteckdosen), die für die Leistungsaufnahme des Geräts ausgelegt sind.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und halten Sie es von Regen und Nässe fern.
- Betreiben Sie das Gerät nur, wenn die auf dem Typenschild angegebene elektrische Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt. Falsche Spannung kann das Gerät zerstören.

DE  
AT  
CH

## 1.6 bei defektem Gerät



■ Betreiben Sie niemals ein defektes Gerät oder ein Gerät mit einem defektem Stromkabel. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

■ Geben Sie ein defektes Gerät zur Reparatur an einen Fachhändler oder den Royal Appliance-Kundendienst. Adresse ▷ Seite 37, „Garantie“.

## 2 Auspacken und Montieren

### 2.1 Auspacken

1. Packen Sie das Gerät und alle Zubehörteile aus.
2. Überprüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit und Unversehrtheit. Informationen zum Lieferumfang ▷ Seite 21, „Übersicht“.

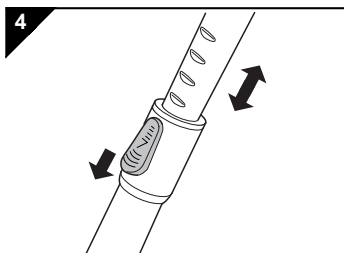
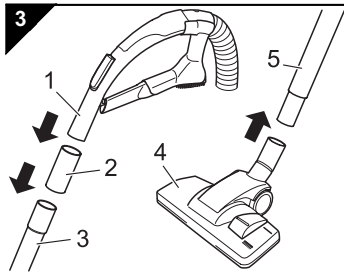
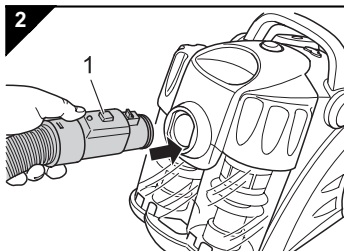
#### HINWEIS:

Sollten Sie einen Transportschaden bemerken, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler.

#### ⚠ ACHTUNG:

Transportieren/versenden Sie das Gerät grundsätzlich in der Originalverpackung, damit es keinen Schaden nimmt. Heben Sie dazu die Originalverpackung auf. Entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial gemäß den in Ihrem Land geltenden Vorschriften.

### 2.2 Montieren



#### ⚠ WARNUNG:

Verletzungsgefahr! Montieren Sie das Gerät nur, wenn der Stecker aus der Steckdose gezogen ist. Anderenfalls kann das Gerät anlaufen und Körperteile, Haare oder Kleidungsstücke können eingezogen werden.

1. Stecken Sie das Ende des Saugschlauchs mit der Entriegelung (Abb. 2/1) nach oben in die Aufnahmeöffnung, bis die Verriegelung hör- und spürbar einrastet.
2. Stecken Sie den Handgriff (Abb. 3/1) in das obere Ende des Teleskoprohrs (Abb. 3/3).

#### HINWEIS:

Je nach Körpergröße kann es für Sie von Vorteil sein, die Rohrverlängerung (Abb. 3/2) zwischen den Handgriff (Abb. 3/1) und das Teleskoprohr (Abb. 3/3) einzusetzen.

3. Stecken Sie die Bodendüse (Abb. 3/4) auf das untere Ende des Teleskoprohrs (Abb. 3/5).

#### HINWEIS:

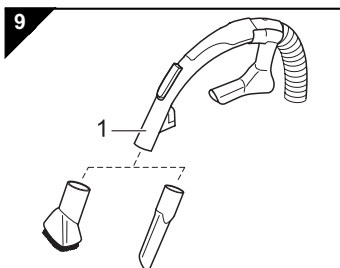
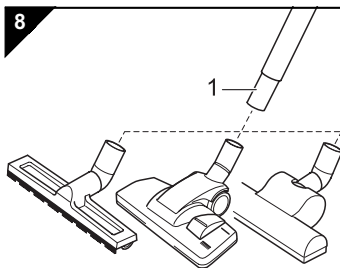
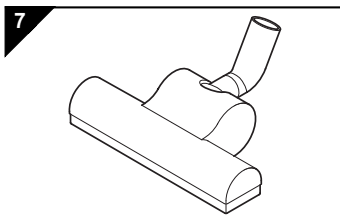
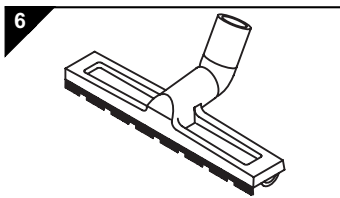
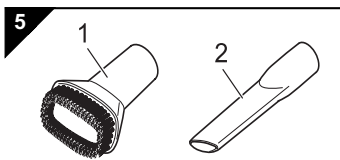
Eventuell ist es erforderlich, etwas fester zu drücken oder beim Zusammenstecken die beiden Teile gleichzeitig gegeneinander zu drehen, bis die Teile fest miteinander verbunden sind.

4. Stellen Sie die Länge des Teleskoprohrs ein. Drücken Sie dazu die Teleskoprohr-Arretierung (Abb. 4) nach unten. Ziehen Sie dann das Teleskoprohr auf die gewünschte Länge. Zum Verriegeln lassen Sie die Teleskoprohr-Arretierung beim Ziehen los. Sie hören ein deutliches Klicken.

Ihr Bodenstaubsauger ist jetzt einsatzbereit.

## 2 Auspacken und Montieren

### 2.3 Weitere Düsen (Zubehör) verwenden



Neben der soeben montierten Bodendüse können Sie den Funktionsumfang Ihres Bodenstaubsaugers mit weiteren Düsen wie folgt erweitern:

■ Als **Zubehör** sind im Lieferumfang enthalten:

- **Möbelbürste (Abb. 5/1)**  
Zum Saugen empfindlicher Oberflächen.
- **Fugendüse (Abb. 5/2)**  
Zum Saugen schwer zugänglicher Stellen.

- **Parkettbürste (Abb. 6)**  
Zum Absaugen besonders empfindlicher Oberflächen (z. B. Parkett, Laminat) mittels langer, weicher Borsten.

■ Als **Zubehör** erhältlich ist außerdem:

- **Turbobürste (Abb. 7)**  
Zur Tiefenreinigung von Teppichen mittels rotierendem Bürstenkopf.

#### HINWEIS:

Sie können die Turbobürste mit der **Artikelnr. 208-8** wie unter **▷ Kapitel 6.2, „Bezugsquellen“** beschrieben nachbestellen.

Zum **Aufsetzen der Düsen** gehen Sie wie folgt vor:

#### ⚠ **WARNUNG:**

Verletzungsgefahr! Montieren Sie Düsen nur, wenn der Stecker aus der Steckdose gezogen ist. Anderenfalls kann das Gerät anlaufen und Körperteile, Haare oder Kleidungsstücke können eingezogen werden.

#### ⚠ **ACHTUNG:**

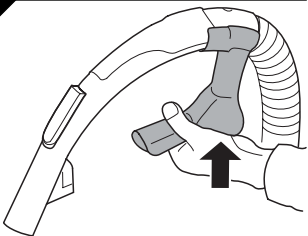
Setzen Sie nur unbeschädigte Düsen ein. Beschädigte Düsen können Oberflächen oder Gegenstände zerkratzen oder beschädigen.

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Ziehen Sie die vorhandene Düse vom Teleskoprohr ab.
3. Stecken Sie die gewünschte Düse auf das untere Ende des Teleskoprohrs (Abb. 8/1) oder bei Bedarf direkt auf den Handgriff (Abb. 9/1).

## 2 Auspacken und Montieren

### 2.4 Zubehör verstauen

10

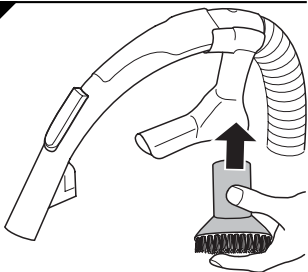


1. Befestigen Sie die Zubehörhalterung, indem Sie sie wie abgebildet von unten an den Handgriff stecken (Abb. 10).

#### **HINWEIS:**

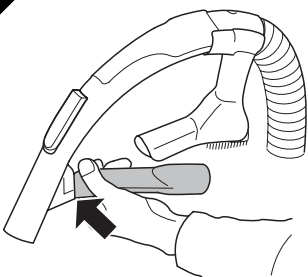
Sollten Sie lieber ohne Zubehörhalterung am Handgriff arbeiten wollen, können Sie diese jederzeit wieder abziehen.

11



2. Verstauen Sie die Möbelbürste, indem Sie ihn wie abgebildet von unten in die Zubehörhalterung stecken (Abb. 11).

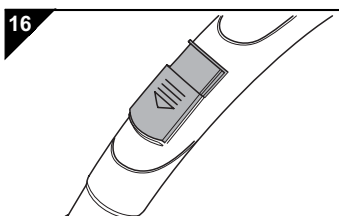
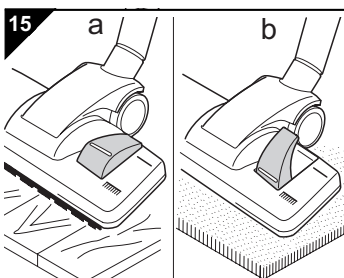
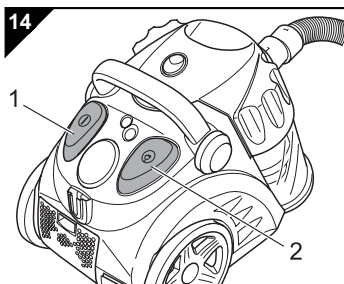
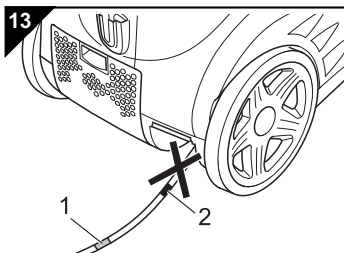
12



3. Verstauen Sie die Fugendüse, indem Sie sie wie abgebildet zuerst vorn am Handgriff einhängen und dann in die Zubehörhalterung drücken (Abb. 12).
4. Verstauen Sie die übrigen Düsen bei Nichtgebrauch sicher und für Kinder unzugänglich.

# 3 Bedienung

## 3.1 Staubsaugen



### ⚠️ **WARNUNG:**

Verletzungsgefahr! Ein beschädigtes Gerät darf nicht verwendet werden. Prüfen Sie den Bodenstaubsauger und das Stromkabel vor jeder Benutzung.

### ⚠️ **ACHTUNG:**

Verwenden Sie den Bodenstaubsauger nur, wenn alle Filter intakt, trocken und korrekt eingesetzt sind. Stellen Sie sicher, dass keine Öffnungen verstopft sind. Andernfalls kann der Staubsauger beschädigt werden.

### ⚠️ **ACHTUNG:**

Informieren Sie sich vor dem Saugen über die Ansprüche Ihres Bodenbelags. Beachten Sie die Empfehlungen der Bodenbelagshersteller.

1. Stecken Sie die gewünschte Düse auf, [▷Kapitel 2.2, „Montieren“](#) bzw. [▷Kapitel 2.3, „Weitere Düsen \(Zubehör\) verwenden“](#).
2. Ziehen Sie das Stromkabel bis zur gelben Markierung (Abb. 13/1) heraus.

### ⚠️ **WARNUNG:**

Gefahr eines elektrischen Schlags! Falls die rote Markierung (Abb. 13/2) sichtbar ist, ziehen Sie das Kabel mithilfe der Kabelaufrolltaste (Abb. 14/2) wieder bis zur gelben Markierung ein. Andernfalls kann das Kabel abreißen.

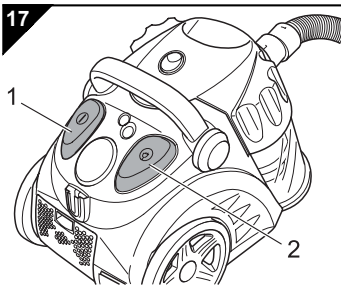
3. Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose mit Schutzkontakt.
4. Schalten Sie den Bodenstaubsauger am Ein-/Aus-Schalter (Abb. 14/1) ein. Die grüne Kontrollleuchte leuchtet.
5. Stellen Sie je nach Bodenbelag den Umschalter „Teppich/Hartboden“ (Abb. 15) ein:
  - **Hartboden (Abb. 15/a)**  
Parkett, Laminat, Fliesen, PVC usw.
  - **Teppich (Abb. 15/b)**  
Lang- und kurzflorige Teppiche, Läufer usw.
6. Ziehen Sie den Bodenstaubsauger zum Saugen wie einen Schlitten hinter sich her. .

### **HINWEIS:**

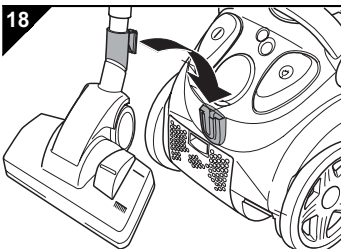
Mit dem Nebenluftregler (Abb. 16) können Sie die Saugleistung schnell reduzieren, wenn weniger Saugleistung benötigt wird oder z. B. um eingesaugte Gegenstände wieder freizugeben.

# 3 Bedienung

## 3.2 Ausschalten und Stromkabel aufrollen



## 3.3 Transportieren und Aufbewahren



### HINWEIS:

Ihr Bodensaugsauger besitzt einen Überhitzungsschutz. Er schaltet sich bei Überhitzung automatisch ab. Ist dies der Fall, schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung (z. B. verstopfte Saugwege). Warten Sie ca. 45 Minuten. Das abgekühlte Gerät können Sie wieder einschalten.

1. Schalten Sie den Bodensaugsauger am Ein-/Aus-Schalter (Abb. 17/1) aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Behalten Sie den Stecker in der Hand.

### ⚠ WARNUNG:

Verletzungsgefahr! Beim unkontrollierten Einziehen des Stromkabels kann dieses umherschlingern, zur Stolperfalle werden oder Gegenstände umreißen. Behalten Sie daher den Stecker in der Hand und führen Sie ihn beim Einziehen des Stromkabels mit.

3. Drücken Sie die Kabelaufrolltaste (Abb. 17/2), um das Stromkabel einzuziehen.

- Zum **Transport** können Sie den Bodensaugsauger am Tragegriff (Abb. 1/9) tragen.

### ⚠ WARNUNG:

Verletzungsgefahr! Schalten Sie das Gerät in Arbeitspausen aus und beachten Sie die Hinweise unter [Kapitel 3.2, „Ausschalten und Stromkabel aufrollen“](#).

- Zum **Abstellen** oder bei Arbeitspausen können Sie den Parkhaken in die Parkhalterung einhängen (Abb. 18). Es empfiehlt sich, vorher das Teleskoprohr einzufahren.

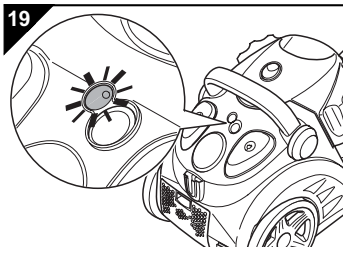
### ⚠ ACHTUNG:

Stellen Sie das Gerät nie direkt neben Wärmequellen ab (z. B. Heizung, Ofen). Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung. Die Hitze kann das Gerät beschädigen.

- Zum **Lagern** über einen längeren Zeitraum entleeren Sie den Staubbehälter [Kapitel 4.1, „Staubbehälter leeren“](#) und entsorgen Sie seinen Inhalt ordnungsgemäß.
- Lagern Sie das Gerät stets kühl, trocken und für Kinder unzugänglich.

# 4 Wartung

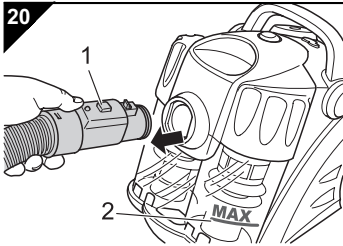
## 4.1 Staubbehälter leeren



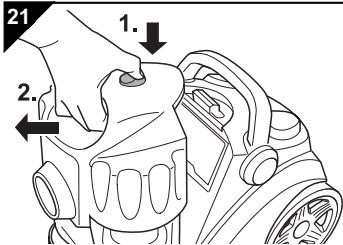
■ Entleeren Sie den Staubbehälter spätestens dann, wenn die rote Kontrollleuchte (Abb. 19) leuchtet oder die MAX-Markierung (Abb. 20/2) erreicht ist.

### ⚠ ACHTUNG:

Bevor Sie den Staubbehälter leeren, schalten Sie das Gerät aus und beachten Sie die Hinweise unter ▷ Kapitel 3.2, „Ausschalten und Stromkabel aufrollen“. So vermeiden Sie, dass Staub das Gerät zerstört.



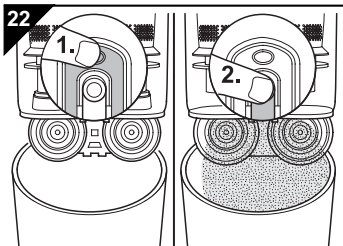
1. Entriegeln Sie den Saugschlauch an dessen Entriegelung (Abb. 20/1) und ziehen Sie diesen ab.



2. Entnehmen Sie den Staubbehälter, indem Sie ihn entriegeln (Abb. 21/1.) und anschließend abklappen (Abb. 21/2.).

### HINWEIS:

Gehen Sie beim Entnehmen des Staubbehälters vorsichtig vor, damit kein Staub austreten kann.



3. Entleeren Sie den Staubbehälter *entweder*

■ Durch Abklappen der Bodenplatten (Abb. 22):

- Halten Sie den Staubbehälter hierfür erst tief über einen Mülleimer.
- Entriegeln Sie die äußere Bodenplatte (Abb. 22/1.).
- Entriegeln Sie dann die innere Bodenplatte (Abb. 22/2.).

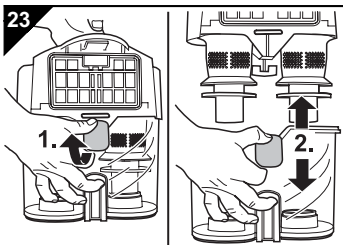
oder

■ Durch Abnehmen der Zykcloneinheit (Abb. 23):

- Entriegeln Sie die Zykcloneinheit wie abgebildet (Abb. 23/1.).
- Trennen Sie die Zykcloneinheit vom Auffangbehälter (Abb. 23/2.).
- Entleeren Sie den Auffangbehälter in einen Mülleimer.

### HINWEIS:

Den Inhalt des Staubbehälters können Sie im normalen Hausmüll entsorgen, solange er keinen für den Hausmüll verbotenen Schmutz enthält.



## 4 Wartung

24



4. Entfernen Sie Stabrückstände, die sich eventuell noch im Staubbehälter und in den Zyklonen befinden.

### **ACHTUNG:**

Die Zykcloneinheit darf keinesfalls mit Wasser in Kontakt kommen. Anderenfalls verkleben anhaftende Verunreinigungen die Zykcloneinheit.

5. Klappen Sie die Bodenplatten wieder an bzw. setzen Sie die Zykcloneinheit mit festem Druck wieder auf. Die Elemente rasten deutlich hörbar ein.
6. Prüfen Sie die Elemente auf festen Sitz und Halt.
7. Kontrollieren Sie bei dieser Gelegenheit sogleich die Motorschutzfilter  $\triangleright$  Seite 34, „Dual-Motorschutzfilter reinigen“.
8. Setzen Sie den Staubbehälter wieder in seine Aufnahme. Er muss hör- und spürbar einrasten.
9. Schließen Sie den Saugschlauch wieder an.

### 4.2 Gehäuse reinigen

### **WARNUNG:**

Verletzungsgefahr! Bevor Sie das Gerät reinigen, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker  $\triangleright$  Kapitel 3.2, „Ausschalten und Stromkabel aufrollen“. Anderenfalls kann das Gerät anlaufen und Körperteile, Haare oder Kleidungsstücke können eingezogen werden.

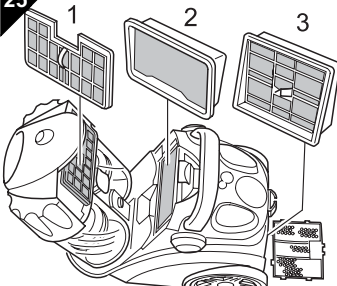
### **ACHTUNG:**

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, Scheuermittel oder Alkohol, da diese das Gehäuse beschädigen können.

- Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

### 4.3 Grundsätzliches zu den Filtern

25



Ihr Bodenstaubsauger besitzt die folgenden 3 Filter:

- Dual-Motorschutzfilter (Abb. 25/1, 2)
- Hygiene-Ausblasfilter (Abb. 25/3)

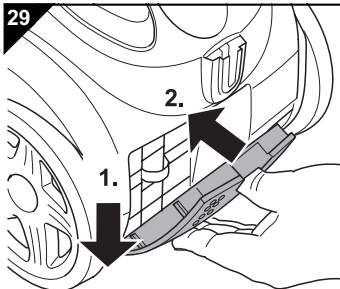
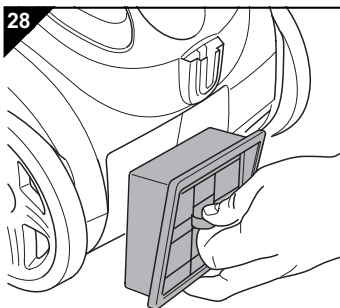
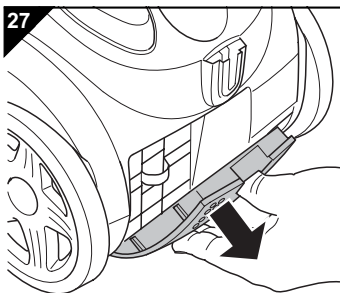
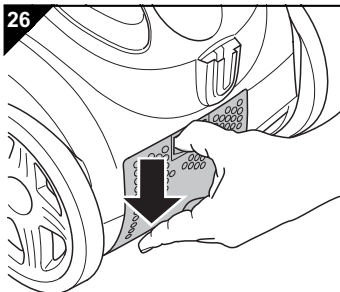
Die Filter können nach einiger Zeit verschmutzen und müssen daher regelmäßig kontrolliert werden:

- Halten Sie die unten angegebenen Kontrollintervalle ein.
- Beseitigen Sie Verschmutzungen wie nachfolgend beschrieben.
- Ersetzen Sie beschädigte oder verformte Filter hingegen umgehend.



## 4 Wartung

### 4.4 Hygiene-Ausblasfilter reinigen



Der **Hygiene-Ausblasfilter** filtert feinste Partikel aus der ausgeblasenen Luft.

■ **Kontrolle:** Kontrollieren Sie den Hygiene-Ausblasfilter regelmäßig, spätestens jedoch alle 3 – 6 Monate.

■ **Reinigung:** Sollten Sie bei der Kontrolle erkennen, dass der Filter verschmutzt ist, reinigen Sie diesen wie nachfolgend beschrieben:

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Drücken Sie die Entriegelung der Ausblasfilter-Abdeckung herunter (Abb. 26).
3. Klappen Sie die Ausblasfilter-Abdeckung ab (Abb. 27).
4. Entnehmen Sie den Hygiene-Ausblasfilter an der dafür vorgesehenen Zunge (Abb. 28).
5. Reinigen Sie den Hygiene-Ausblasfilter durch Ausklopfen über einem Mülleimer. Sollte dies nicht genügen, bürsten Sie Verschmutzungen mit einer weichen Bürste, beispielsweise der mitgelieferten Möbelbürste, aus.
6. Sollte die Trockenreinigung nicht ausreichen, spülen Sie den Filter im Anschluss mit klarem, kaltem oder handwarmem Wasser aus.

#### **△ ACHTUNG:**

Der Filter ist waschbar, jedoch weder spülmaschinen- noch waschmaschinentauglich. Verwenden Sie außerdem zur Reinigung keine Reinigungsmittel. Lassen Sie das Filterelement nach der Reinigung ca. 24 Stunden bei Raumtemperatur trocknen. Setzen Sie es erst wieder ein, wenn es vollkommen trocken ist.

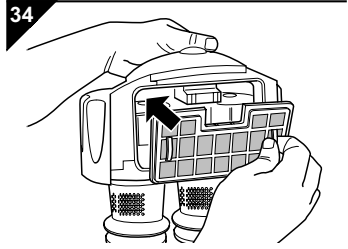
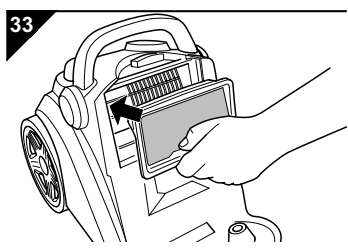
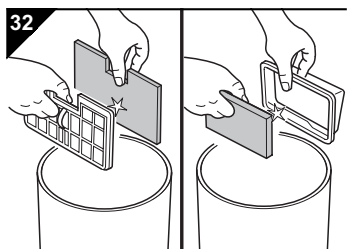
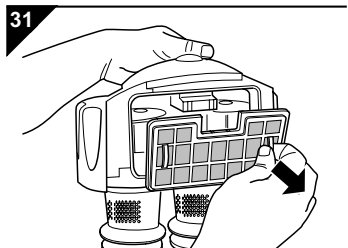
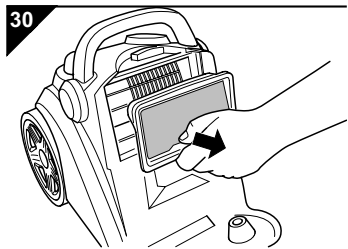
7. Falls der Hygiene-Ausblasfilter beschädigt oder verformt sein sollte, ersetzen Sie ihn durch einen neuen, > Kapitel 6.1, „Zubehör- und Ersatzteile“.
8. Setzen Sie den gereinigten/neuen Hygiene-Ausblasfilter mit der breiten Kante nach oben wieder ein (Abb. 28). Drücken Sie ihn fest nach hinten, bis er vollständig in seiner Konsole sitzt.
9. Setzen Sie die Ausblasfilter-Abdeckung zuerst unten an (Abb. 29/1.) und klappen Sie sie dann heran (Abb. 29/2.), bis sie hör- und spürbar einrastet.

#### **HINWEIS:**

Achten Sie darauf, dass der Hygiene-Ausblasfilter stets korrekt sitzt und die Ausblasfilter-Abdeckung vollständig eingerastet ist, da die Ausblasluft anderenfalls unzureichend gefiltert wird.

## 4 Wartung

### 4.5 Dual-Motorschutzfilter reinigen



Der **Dual-Motorschutzfilter** verhindert, dass größere Partikel den Motor zerstören.

■ **Kontrolle:** Kontrollieren Sie den Dual-Motorschutzfilter jedes Mal, wenn Sie den Staubbehälter leeren.

■ **Reinigung:** Sollten Sie bei der Kontrolle erkennen, dass der Filter verschmutzt ist, reinigen Sie diesen wie nachfolgend beschrieben. Der Filter sollte jedoch spätestens alle 3 – 6 Monate gereinigt werden.

1. Schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie den Staubbehälter, wie unter **▷ Kapitel 4.1, „Staubbehälter leeren“**, Schritte 1 – 2 beschrieben.
2. Entnehmen Sie den Motorschutzfilter samt Filterhalter an der dafür vorgesehenen Lippe aus seiner Konsole direkt vor dem Motor (Abb. 30).
3. Entnehmen Sie den Motorschutz-Vorfilter samt Filterhalter an der dafür vorgesehenen Zunge aus dem Staubbehälter (Abb. 31).
4. Nehmen Sie die Schaumstoff-Filterelemente des Motorschutzfilters (Abb. 30) sowie des Motorschutz-Vorfilters (Abb. 31) über einen Mülleimer aus ihrem jeweiligen Filterhalter (Abb. 32).
5. Spülen Sie die Filterelemente von Hand mit klarem, kaltem oder handwarmem Wasser gründlich aus.

#### **⚠ ACHTUNG:**

Die Filterelemente sind waschbar, jedoch weder spülmaschinen- noch waschmaschinentauglich. Verwenden Sie außerdem zur Reinigung keine Reinigungsmittel oder Bürsten. Lassen Sie die Filterelemente anschließend ca. 24 Stunden bei Raumtemperatur trocknen. Setzen Sie sie erst wieder ein, wenn diese vollkommen trocken sind.

6. Falls eines der Schaumstoff-Filterelemente beschädigt oder verformt sein sollte, ersetzen Sie es durch ein neues, **▷ Kapitel 6.1, „Zubehör- und Ersatzteile“**.
7. Setzen Sie die gereinigten/neuen Schaumstoff-Filterelemente in ihre Filterhalter ein.
8. Setzen Sie den Motorschutzfilter samt Filterhalter lagegerecht in seine Konsole ein (Abb. 33, das Gitter des Filterhalters darf nicht sichtbar sein).
9. Setzen Sie den Motorschutz-Vorfilter samt Filterhalter lagegerecht in seine Aufnahme im Staubbehälter ein (Abb. 34, das Gitter des Filterhalters muss sichtbar sein).
10. Setzen Sie den Staubbehälter wieder ein. Er muss hörbar einrasten.

# 5 Problembehebung

Bevor Sie Ihren zuständigen Royal Appliance-Vertragshändler, Royal Appliance-Servicepartner oder Ihren Fachmarkt kontaktieren, überprüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie das Problem selbst beseitigen können.



### WARNUNG:

Verletzungsgefahr! Verwenden Sie niemals ein defektes Gerät! Bevor Sie auf Problemsuche gehen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, [▷ Kapitel 3.2, „Ausschalten und Stromkabel aufrollen“](#).

Problem	mögliche Ursache	Lösung
Gerät lässt sich nicht einschalten	Steckdose führt keinen Strom.	Testen Sie den Bodenstaubsauger an einer anderen Steckdose, bei der Sie sicher sind, dass diese Strom führt.
	Stromkabel ist beschädigt.	Lassen Sie das Kabel durch den <i>SILVERCREST</i> -Kundendienst ersetzen, Adresse <a href="#">▷ Seite 37, „Garantie“</a> .
Gerät hört plötzlich auf zu saugen und schaltet sich ab	Überhitzungsschutz hat angesprochen (möglicherweise aufgrund verstopfter Saugwege, verschmutzte Filter o. Ä.)	Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung (z. B. verstopfte Saugwege, verschmutzte Filter o. Ä.). Warten Sie ca. 45 Minuten. Das abgekühlte Gerät können Sie wieder einschalten.
rote Kontrollleuchte leuchtet	Staubbehälter ist überfüllt.	Leeren/Reinigen Sie den Staubbehälter.
	Düse, Teleskoprohr, Rohrverlängerung oder Saugschlauch sind verstopft.	Entfernen Sie die Verstopfung. Benutzen Sie dazu falls erforderlich einen langen Holzstab (z. B. einen Besenstiel).
	Filter ist verschmutzt.	Reinigen Sie den entsprechenden Filter, <a href="#">▷ Kapitel 4.5, „Dual-Motorschutzfilter reinigen“</a> bzw. <a href="#">▷ Kapitel 4.4, „Hygiene-Ausblasfilter reinigen“</a> .
Saugergebnis ist trotz einwandfreier Funktion nicht zufriedenstellend	Nebenluftregler (Abb. 1/4) ist geöffnet.	Schließen Sie den Nebenluftregler (Abb. 1/4).
	Aufgesteckte Düse ist dem Untergrund nicht angemessen.	Passen Sie Ihre Bürsten-/Düsenwahl an den Bodenbelag an <a href="#">▷ Kapitel 2.3, „Weitere Düsen (Zubehör) verwenden“</a> .
	Umschalter „Teppich/Hartboden“ steht in dem Belag nicht angemessener Stellung.	Passen Sie die Stellung des Umschalters „Teppich/Hartboden“ an den Bodenbelag an, <a href="#">▷ Kapitel 3.1, „Staubsaugen“</a> , Schritt 5.

### HINWEIS:

Wenn Sie das Problem mit Hilfe dieser Tabelle nicht beheben konnten, kontaktieren Sie den Royal Appliance-Kundenservice [▷ Seite 37, „Garantie“](#).

# 6 Ersatzteile und Entsorgung

## 6.1 Zubehör- und Ersatzteile

Zubehörteile sowie Ersatzteile können nachbestellt werden. Geben Sie bei der Nachbestellung die folgenden Artikelnummern an:

Artikel-Nr.	Beschreibung	Inhalt
<b>5040001</b>	Dual-Motorschutzfilter	1 Motorschutzfilter samt Filterhalter 1 Motorschutz-Vorfilter samt Filterhalter
<b>5040002</b>	Hygiene-Ausblasfilter	1 Hygiene-Ausblasfilter
<b>M208-8</b>	Turbobürste	1 Turbobürste

## 6.2 Bezugsquellen

Zubehörteile sowie Ersatzteile können nachbestellt werden. Diese erhalten Sie unter:

### Service Center Feuerbach KG

Corneliusstr. 75  
40215 Düsseldorf  
Deutschland

**Tel.: +49 - 211 - 38 10 07**

**Fax: +49 - 211 - 37 04 97**

[dirtdevil-service@t-online.de](mailto:dirtdevil-service@t-online.de)

[www.dirtdevil-service.de](http://www.dirtdevil-service.de)

### Service-Versand Ina Riedmüller

Frankenstraße 34  
89233 Neu-Ulm  
Deutschland

**Tel.: +49 - 7307 - 51 75**

**Fax: +49 - 7307 - 41 56**

[Riedmueller.service@t-online.de](mailto:Riedmueller.service@t-online.de)

## 6.3 Entsorgung

Die verwendeten Filter sind aus umweltverträglichen Materialien hergestellt und können im Hausmüll entsorgt werden.



Wenn das Gebrauchsende erreicht ist, insbesondere, wenn Funktionsstörungen auftreten, machen Sie das ausgediente Gerät unbrauchbar, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen und das Stromkabel durchtrennen. Entsorgen Sie das Gerät entsprechend den in Ihrem Land geltenden Umweltvorschriften. Elektrische Abfälle dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden. Wenden Sie sich für Ratschläge bezüglich des Recyclings an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

# 7 Garantie

## 7.1 Garantiebedingungen

**Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät die gesetzlich vorgeschriebene Gewährleistung von 24 Monaten ab Kaufdatum.**

Innerhalb dieser Gewährleistungsfrist beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes oder des Zubehörs (Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum Umtausch des kompletten Gerätes) unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Von der Gewährleistung sind Schäden ausgenommen, die auf unsachgemäßen Gebrauch (Betrieb mit falscher Stromart/-spannung, Anschluss an ungeeignete Stromquellen, Bruch usw.) zurückzuführen sind, normaler Verschleiß und Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen.

Bei Eingriffen durch eine nicht von uns autorisierte Stelle oder bei Verwendung anderer als original *SILVERCREST*-Ersatzteile erlischt die Garantie. Verschleißteile fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

Die Gewährleistung tritt nur in Kraft, wenn das Kaufdatum durch Stempel und Unterschrift des Händlers auf der Garantiekarte bestätigt ist oder eine Rechnungskopie dem eingeschickten Gerät beiliegt. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiezeit, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

## 7.2 Im Garantiefall

Versenden Sie das Gerät mit entleertem Staubbehälter und einer kurzen Fehlerbeschreibung in Blockschrift. Versehen Sie das Anschreiben mit dem Vermerk „Zur Garantie“. Senden Sie es zusammen mit der Garantiekarte oder einer Rechnungskopie an folgende Adresse:

# **SILVERCREST®**

Hergestellt für **SILVERCREST**, eine Marke der Lidl Stiftung & Co. KG

**Royal Appliance International GmbH**

Abt. Kundenservice

Itterpark 5-7

40724 Hilden

Deutschland

**Tel.: +49 - 2103 - 20 07 10**

**Fax: +49 - 2103 - 20 07 77**

# Vue d'ensemble

## Merci beaucoup !

Nous vous remercions pour l'achat de cet aspirateur-traîneau *SILVERCREST* Multicyclone et pour votre confiance !

## Parties de l'appareil / Pièces fournies à la livraison (III. 1)

- |    |   |    |  |
|----|---|----|--|
| 1  | Buse universelle  | 13 | Commutateur « tapis et moquettes / sols durs » |
| 2  | Arrêt du tube télescopique                                      | 14 | Déverrouillage du bac à poussière              |
| 3  | Tube télescopique   | 15 | Voyants de contrôle :                          |
| 4  | Variateur mécanique de puissance                                | -  | rouge : « Bac PLEIN »                          |
| 5  | Suceur long   | -  | vert : « Appareil ENCLENCHÉ »                  |
| 6  | Porte-accessoires   | 16 | Bouton de l'enrouleur                          |
| 7  | Brosse à meubles  | 17 | Encoche pour position d'immobilisation         |
| 8  | Tuyau flexible d'aspiration                                     | 18 | Cordon d'alimentation avec fiche               |
| 9  | Poignée de transport  | 19 | Couvercle du filtre de sortie d'air            |
| 10 | Déverrouillage du tuyau d'aspiration                            | 20 | Interrupteur marche-arrêt                      |
| 11 | Bac à poussière   | 21 | Tube de prolongation                           |
| 12 | Crochet de rangement lors de brèves interruptions d'utilisation | 22 | Brosse pour parquets                           |

## Caractéristiques techniques

Type d'appareil	:	<b>Aspirateur-traîneau Multicyclone</b>
Modèle	:	Silvercrest SMZS 1600 A1
Tension	:	220 – 240 V~, 50 Hz
Puissance	:	1'400 W nom. – 1'600 W max.
Capacité du bac à poussière	:	2,5 litres
Filtre	:	Filtre de protection du moteur Dual, filtre hygiénique de sortie d'air
Longueur du cordon	:	env. 7 m
Poids	:	env. 6,8 kg



Toutes les modifications d'ordre technique ou conceptuel liées à l'évolution du produit sont réservées.

© *SILVERCREST*, une marque de la fondation Lidl & Co. KG - Importateur : Royal Appliance International GmbH

# Sommaire

<b>1</b>	<b>Consignes de sécurité</b>	<b>40</b>
1.1	concernant ce mode d'emploi	40
1.2	concernant les indications mentionnées	40
1.3	concernant les enfants	40
1.4	concernant une utilisation de l'appareil conforme aux instructions	41
1.5	concernant l'alimentation électrique	42
1.6	en cas de défauts de l'appareil	42
<b>2</b>	<b>Déballage et montage</b>	<b>43</b>
2.1	Déballage	43
2.2	Montage	43
2.3	Utilisation des autres suceurs et brosses (accessoires)	44
2.4	Rangement des accessoires	45
<b>3</b>	<b>Emploi</b>	<b>46</b>
3.1	Utilisation de l'aspirateur	46
3.2	Arrêt et rangement du cordon d'alimentation	47
3.3	Transport et rangement	47
<b>4</b>	<b>Entretien</b>	<b>48</b>
4.1	Vidange du bac à poussière	48
4.2	Nettoyage du boîtier de l'appareil	49
4.3	Informations concernant les filtres	49
4.4	Nettoyage du filtre hygiénique de sortie d'air	50
4.5	Nettoyage du filtre Dual de protection du moteur	51
<b>5</b>	<b>Élimination des anomalies</b>	<b>52</b>
<b>6</b>	<b>Pièces de rechange et élimination</b>	<b>53</b>
6.1	Pièces de rechange et accessoires	53
6.2	Fournisseurs	53
6.3	Élimination	53
<b>7</b>	<b>Garantie</b>	<b>54</b>
7.1	Conditions de garantie	54
7.2	En cas de recours à la garantie	54

# 1 Consignes de sécurité

## 1.1 concernant ce mode d'emploi



Veuillez lire attentivement et intégralement ce mode d'emploi avant de vous servir de l'appareil.

Conservez précieusement ce mode d'emploi. Remettez toujours le mode d'emploi à toute personne se servant de l'appareil.

**Le non respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou des dommages irréparables à l'appareil.**

Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant du non respect de ce mode d'emploi.

## 1.2 concernant les indications mentionnées



### **AVERTISSEMENT:**

Nous attirons votre attention sur les dangers pouvant mettre en péril votre santé et vous informons sur les éventuels risques de blessures.

### **ATTENTION:**

Nous vous rendons attentifs aux risques éventuels pour l'appareil ou pour tout autre objet.

### **REMARQUE:**

Nous vous fournissons des conseils et des informations.

## 1.3 concernant les enfants



■ Cet appareil ne convient pas aux personnes (y compris les enfants) qui ne sont pas en mesure de se servir de manière sûre de l'appareil, en raison de leurs capacités physiques ou sensorielles, de leurs capacités mentales, de leur inexpérience ou d'un manque de connaissances. Elles ne doivent pas utiliser cet appareil sans surveillance ou sans bénéficier des indications d'une personne responsable. Rangez l'appareil hors de portée des personnes répondant à ces critères.

■ Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Les enfants ne doivent en particulier ne pas se mettre debout ou s'asseoir sur l'appareil.

■ Prenez garde à ce qu'à aucun moment des enfants puissent être étranglés par le câble d'alimentation. Il existe un risque d'étouffement.

■ Ne jouez pas avec le matériel d'emballage. Il existe un risque d'asphyxie.



# 1 Consignes de sécurité

## 1.4 concernant une utilisation de l'appareil conforme aux instructions



■ Cet aspirateur-traîneau doit seulement être utilisé dans un cadre domestique. Toute utilisation à titre professionnel est strictement interdite.

■ L'aspirateur doit uniquement servir à nettoyer des sols d'un degré de saleté normal, des moquettes et tapis ainsi que des rideaux.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et est interdite.

### Cette interdiction concerne en particulier :

■ L'aspiration :

- de personnes, d'animaux, de plantes, en particulier de cheveux, de doigts et d'autres parties du corps, ainsi que d'habits portés par des personnes, est interdit. Ils peuvent être aspirés et entraîner des blessures graves.
- d'eau ou d'autres liquides, en particulier les produits de nettoyage humides pour tapis. Toute humidité à l'intérieur de l'appareil peut entraîner un court-circuit.
- de poussière de toner (par ex. pour des imprimantes laser, des copieurs, etc.). Il y a un risque d'incendie et d'explosion.
- de cendres incandescentes, de cigarettes ou d'allumettes non éteintes. Il y a un risque d'incendie.
- d'objets pointus tels que des éclats de verre, des clous, etc. L'appareil pourrait subir des dommages.
- de plâtre, de ciment, de décombres de chantiers, de fine poussière de perçage, de produits de maquillage, de poudre, etc. L'appareil pourrait subir des dommages.

■ L'utilisation à proximité de matières explosives ou facilement inflammables, car il y a un risque d'incendie et d'explosion.

■ L'utilisation à l'extérieur. La pluie et la saleté peuvent occasionner des dommages irréparables à l'appareil.

■ L'introduction d'objets dans les ouvertures de l'appareil, car ce dernier pourrait surchauffer.

■ Toute ouverture, modification ou réparation de l'appareil. Risque de blessure.

# 1 Consignes de sécurité

## 1.5 concernant l'alimentation électrique



■ L'appareil est alimenté par du courant électrique, ce qui implique par principe un risque d'électrocution. Respectez par conséquent les points ci-dessous :

- Ne touchez jamais la prise avec des mains mouillées. N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur ou dans des locaux très humides.
- Pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur la fiche. Ne tirez jamais sur le câble, car il pourrait s'endommager. Ne saisissez de plus jamais l'appareil par le cordon d'alimentation.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas plié, coincé, écrasé ou encore en contact direct avec une source de chaleur. Il ne doit pas non plus risquer de faire trébucher les gens.
- Évitez autant que possible d'utiliser une rallonge électrique. Si une rallonge est vraiment indispensable, utilisez seulement une rallonge simple certifiée GS (pas de prises multiples) à l'épreuve des projections d'eau et qui soit conçue pour la puissance absorbée par l'appareil.
- Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide, conservez-le à l'abri de la pluie et de l'eau.
- N'utilisez l'appareil que si la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond bien à celle de votre prise. Une tension différente pourrait rendre l'appareil définitivement inutilisable.

## 1.6 en cas de défauts de l'appareil



■ N'utilisez jamais un appareil défectueux ou ayant un cordon d'alimentation abîmé. Si le cordon de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service après-vente ou toute personne ayant des compétences similaires, ceci afin d'éviter tout danger.

■ Amenez l'appareil à réparer dans un magasin spécialisé ou auprès du service après-vente Royal Appliance. Adresse ▷ Page 108, « International Service ».

## 2 Déballage et montage

### 2.1 Déballage

1. Déballez l'appareil et tous les accessoires.
2. Vérifiez si le contenu est bien complet et ne présente aucuns dommages. Informations relatives aux pièces fournies à la livraison ▷Page 38, « Vue d'ensemble ».

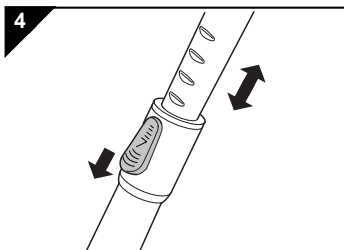
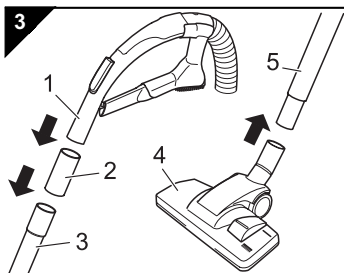
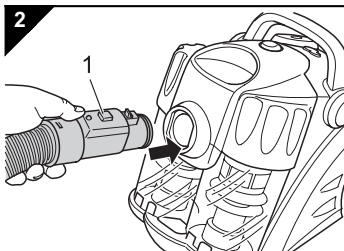
#### REMARQUE:

Si vous constatez des défauts ou des dommages dus au transport, contactez immédiatement votre revendeur.

#### ⚠ ATTENTION:

Transportez et expédiez l'appareil uniquement dans son emballage d'origine afin d'éviter tout dommage. Conservez à cet effet soigneusement l'emballage d'origine. Jetez les emballages dont vous n'avez plus besoin conformément aux réglementations nationales et locales en vigueur.

### 2.2 Montage



#### ⚠ AVERTISSEMENT:

Risque de blessures ! Montez l'appareil seulement quand la fiche est retirée de la prise. L'appareil peut sinon se mettre en marche et des cheveux, des parties du corps ou des pièces de vêtements peuvent être aspirés.

1. Emboîtez l'extrémité du flexible d'aspiration, avec le déverrouillage (ill. 2/1) vers le haut, dans l'ouverture de raccordement jusqu'à ce que le verrouillage puisse être nettement entendu et constaté.
2. Emboîtez la poignée (ill. 3/1) dans l'extrémité supérieure du tube télescopique (ill. 3/3).

#### REMARQUE:

En fonction de votre taille corporelle, il peut être souhaitable d'utiliser le tube de prolongation (ill. 3/2) entre la poignée (ill. 3/1) et le tube télescopique (ill. 3/3).

3. Emboîtez le suceur universel (ill. 3/4) dans l'extrémité inférieure du tube télescopique (ill. 3/5).

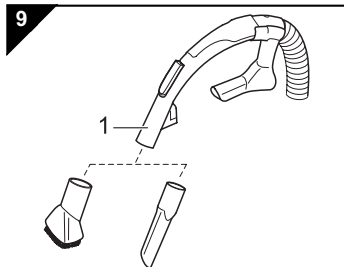
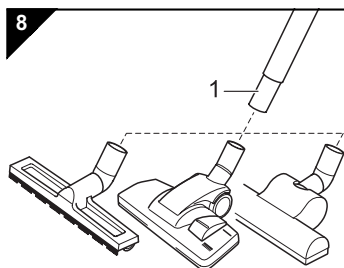
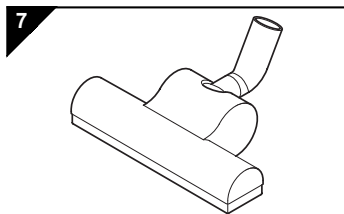
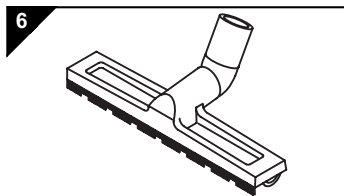
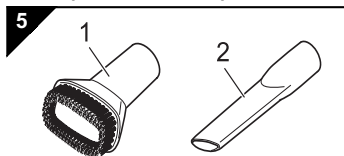
#### REMARQUE:

Il peut être le cas échéant nécessaire d'appuyer un peu plus fermement ou de tourner les deux pièces dans des directions opposées lors de leur montage jusqu'à ce que celles-ci soient fermement assemblées.

4. Réglez la longueur du tube télescopique. Pour ce faire, appuyez sur l'arrêt du tube télescopique (ill. 4) vers le bas. Tirez ensuite le tube télescopique jusqu'à ce qu'il atteigne la longueur souhaitée. Pour procéder au verrouillage, relâchez l'arrêt du tube télescopique pendant que vous le tirez. Vous entendez alors clairement un "clac". Votre aspirateur-traîneau est maintenant prêt à l'emploi.

## 2 Déballage et montage

### 2.3 Utilisation des autres suceurs et brosses (accessoires)



En plus du suceur universel déjà monté, d'autres accessoires fournis à la livraison vous permettent d'étendre comme suit la polyvalence de votre aspirateur :

■ Les **accessoires suivants** sont fournis à la livraison :

- **Brosse pour meubles (ill. 5/1)**  
Pour nettoyer les surfaces délicates.
- **Suceur long (ill. 5/2)**  
Pour nettoyer les endroits difficilement accessibles.

- **Brosse pour parquets (ill. 6)**  
Elle est munie de longs poils souples et convient parfaitement aux surfaces qu'il faut ménager (comme par ex. les parquets ou les sols stratifiés).

■ Les **accessoires suivants** peuvent de plus être obtenus :

- **Turbobrosse (ill. 7)**  
Pour un nettoyage en profondeur des tapis avec une brosse à tête rotative.

#### REMARQUE:

Vous pouvez commander ultérieurement la turbobrosse portant le **numéro d'article 208-8** comme décrit dans le **▷ Chapitre 6.2, « Fournisseurs »**.

Pour **monter les suceurs et les brosses**, procédez comme suit :

#### ⚠ AVERTISSEMENT:

Risque de blessures ! Ne montez les suceurs et les brosses que quand la fiche est retirée de la prise. L'appareil peut sinon se mettre en marche et des cheveux, des parties du corps ou des pièces de vêtements peuvent être aspirés.

#### ⚠ ATTENTION:

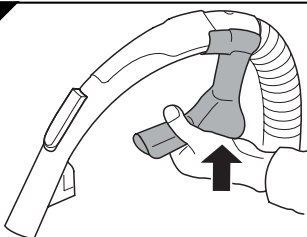
N'emboîtez que des suceurs ou des brosses en parfait état. Des suceurs ou des brosses abîmés peuvent rayer ou endommager des objets et des surfaces.

1. Éteignez l'appareil et retirez la fiche de la prise.
2. Retirez la brosse ou le suceur du tube télescopique.
3. Emboîtez le suceur ou la brosse choisis à l'extrémité inférieure du tube télescopique (ill. 8/1) ou, si nécessaire, directement sur la poignée (ill. 9/1).

## 2 Déballage et montage

### 2.4 Rangement des accessoires

10

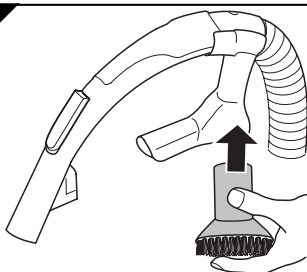


1. Fixez le support pour accessoires depuis le bas sur la poignée comme représenté sur l'illustration (ill. 10).

#### REMARQUE:

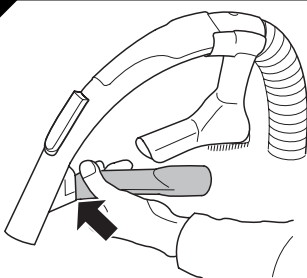
Si vous préférez cependant vous servir de l'appareil sans support pour accessoires fixé à la poignée, vous pouvez en tout temps retirer celui-ci .

11



2. Rangez la brosse pour meubles en la plaçant depuis le bas sur la poignée comme représenté sur l'illustration (ill. 11).

12

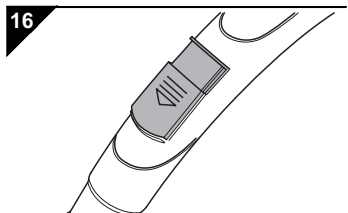
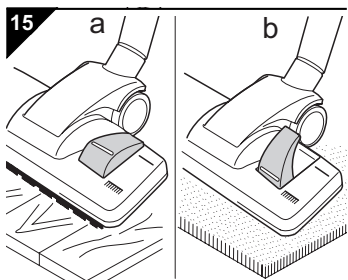
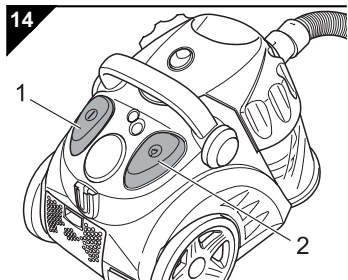
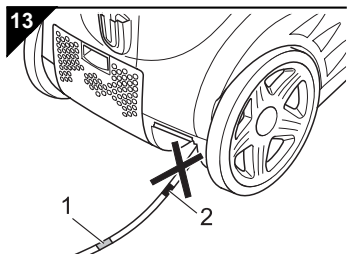


3. Rangez le suceur long en l'accrochant d'abord à l'avant de la poignée comme représenté sur l'illustration, puis en appuyant pour qu'il se fixe sur le support pour accessoires (ill. 12).

4. Conservez soigneusement les autres suceurs et brosses et maintenez-les hors de portée des enfants.

## 3 Emploi

### 3.1 Utilisation de l'aspirateur



#### ⚠ AVERTISSEMENT:

Risque de blessures ! N'utilisez jamais un appareil qui est endommagé. Avant tout emploi, vérifiez l'aspirateur et le cordon d'alimentation.

#### ⚠ ATTENTION:

N'utilisez l'aspirateur que lorsque tous les filtres sont en parfait état, secs et bien insérés. Assurez-vous qu'aucune ouverture n'est bouchée. Vous risquez sinon d'endommager l'aspirateur.

#### ⚠ ATTENTION:

Informez-vous sur les conditions d'entretien de votre revêtement de sol avant de procéder à l'aspiration. Respectez les recommandations des fabricants de revêtements de sols.

1. Emboîtez le suceur ou la brosse voulus, ▷ *Chapitre 2.2, « Montage »* et ▷ *Chapitre 2.3, « Utilisation des autres suceurs et brosses (accessoires) »*
2. Tirez le cordon d'alimentation jusqu'à voir la marque jaune (ill. 13/1).

#### ⚠ AVERTISSEMENT:

Risque d'électrocution ! Si la marque rouge (ill. 13/2) est visible, rentrez à nouveau le cordon à l'aide du bouton de l'enrouleur (ill. 14/2) jusqu'à la marque jaune. Dans le cas contraire, le cordon peut se rompre.

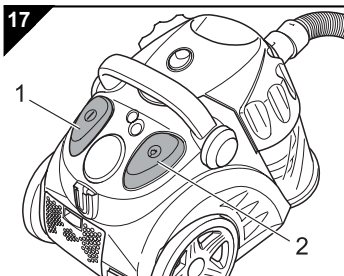
3. Branchez la fiche dans une prise de courant munie d'un contact de protection.
4. Appuyez sur le bouton marche-arrêt (ill. 14/1) afin de mettre l'aspirateur en marche. Le voyant de contrôle vert s'allume.
5. Réglez le commutateur sur « moquettes / sols lisses » (ill. 15) selon le revêtement de sol :
  - **Sols lisses (ill. 15/a)**: parquets, sols stratifiés, carrelage, linoléums, etc.
  - **Moquettes et tapis (ill. 15/b)**: moquettes et tapis à poils longs et courts, tapis d'escalier, etc.
6. Pour passer l'aspirateur, tirez-le derrière vous comme un traîneau. .

#### REMARQUE:

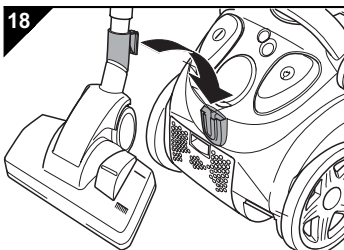
Avec le régulateur de puissance (ill. 16) vous pouvez réduire rapidement la puissance d'aspiration lorsqu'une puissance d'aspiration inférieure est requise, par exemple pour dégager des objets que vous avez aspirés

## 3 Emploi

### 3.2 Arrêt et rangement du cordon d'alimentation



### 3.3 Transport et rangement



#### REMARQUE:

Votre aspirateur est équipé d'une protection anti-surcharge. Il s'arrête automatiquement en cas de surcharge. En cas de surcharge, éteignez l'aspirateur avec le bouton marche-arrêt puis retirez la fiche de la prise. Éliminez la cause de surcharge (par exemple si les canaux d'aspiration sont bouchés). Attendez env. 45 minutes. Une fois l'appareil refroidi, vous pouvez le remettre en marche.

1. Éteignez l'aspirateur au moyen du bouton marche-arrêt (ill. 17/1), puis débranchez-le.
2. Gardez la fiche en main.

#### ⚠ AVERTISSEMENT:

Risque de blessures ! En enroulant trop rapidement le cordon d'alimentation, celui-ci peut onduler, faire trébucher des personnes ou arracher des objets. Gardez donc la fiche en main et accompagnez le cordon lors de son enroulement.

3. Appuyez sur le bouton de l'enrouleur (ill. 17/2) pour enrouler le cordon d'alimentation.

- Pour **transporter** l'aspirateur, vous pouvez le soulever au niveau de la poignée de transport (ill. 1/9).

#### ⚠ AVERTISSEMENT:

Risque de blessures ! Éteignez l'appareil durant les interruptions d'utilisation et respectez les consignes énoncées sous ▷ *Chapitre 3.2, « Arrêt et rangement du cordon d'alimentation »*.

- Pour le **rangement** ou pendant les pauses, vous pouvez placer le crochet de rangement dans la fixation prévue à cet effet (ill. 18). Il est recommandé de rétracter préalablement le tube télescopique.

#### ⚠ ATTENTION:

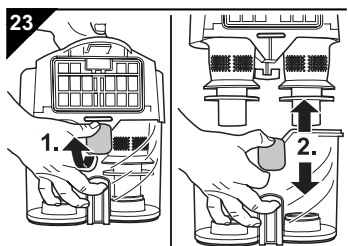
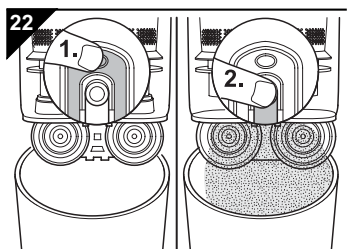
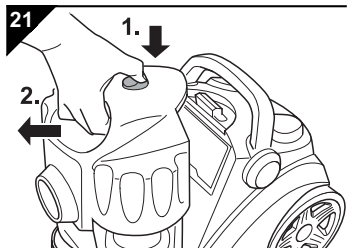
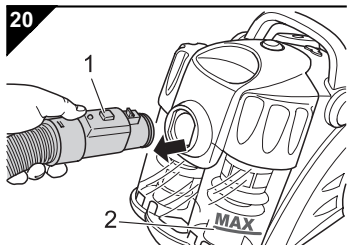
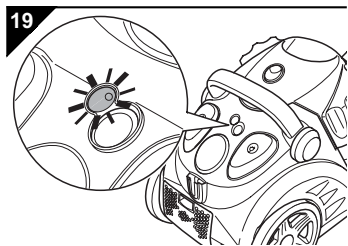
Ne rangez ou ne posez jamais l'appareil à proximité directe d'une source de chaleur (par ex. un chauffage ou un four). Évitez de l'exposer directement aux rayons du soleil. La chaleur peut endommager l'appareil.

- Pour le **rangement de l'appareil** durant une longue période, videz le bac à poussière ▷ *Chapitre 4.1, « Vidange du bac à poussière »* et jetez ce qu'il contient à un emplacement approprié.

- Rangez toujours l'appareil à un emplacement frais et sec qui soit hors de portée des enfants.

## 4 Entretien

### 4.1 Vidange du bac à poussière



■ Videz le bac à poussière au plus tard lorsque la lampe de contrôle rouge (ill. 19) s'allume ou lorsque la marque MAX (ill. 20/2) est atteinte.

#### **ATTENTION:**

Avant de vider le bac à poussière, éteignez l'appareil et respectez les consignes énoncées sous **▷ Chapitre 3.2, « Arrêt et rangement du cordon d'alimentation »**. Vous évitez ainsi que la poussière n'endommage l'appareil.

1. Déverrouillez le tuyau d'aspiration au moyen de son dispositif de déverrouillage (ill. 20/1) puis retirez-le.

2. Retirez le bac à poussière en le déverrouillant (ill. 21/1.) et ensuite en le rabattant (ill. 21/2.).

#### **REMARQUE:**

Retirez le bac à poussière avec prudence afin d'éviter que la poussière ne s'échappe de ce dernier.

3. Videz le bac à poussière *soit*

■ en rabattant les plaques de sol (ill. 22) :

- Maintenez pour cela le bac à poussière bien au fond d'une poubelle.
- Déverrouillez la plaque de sol extérieure (ill. 22/1.).
- Déverrouillez ensuite la plaque de sol intérieure (ill. 22/2.).

*ou*

■ en retirant le corps de l'unité cyclone (ill. 23) :

- Déverrouillez le corps de l'unité cyclone comme indiqué sur l'illustration (ill. 23/1.).
- Séparez le corps de l'unité cyclone du récipient collecteur (ill. 23/2.).
- Versez le contenu du récipient collecteur dans une poubelle.

#### **REMARQUE:**

Le contenu du bac à poussière peut être mis normalement à la poubelle s'il ne contient pas de produits qui ne peuvent pas être jetés dans les ordures ménagères.



## 4 Entretien

24



4. Enlevez les résidus de poussière se trouvant éventuellement dans le bac à poussière et dans les cyclones (flux rotatifs d'air).

### ⚠ ATTENTION:

Le corps de l'unité cyclone ne doit en aucun cas entrer en contact avec de l'eau. Dans le cas contraire, des impuretés adhèrent au corps de l'unité cyclone et l'obstrueraient.

5. Rabattez à nouveau les plaques de sol et/ou remettez en place le corps de l'unité cyclone en exerçant une forte pression. Ces pièces s'emboîtent de manière bien audible.
6. Vérifiez que ces pièces soient bien fixées et n'aient pas de jeu.
7. Profitez de cette occasion pour contrôler le filtre de protection du moteur ▷ Page 51, « *Nettoyage du filtre Dual de protection du moteur* ».
8. Remettez à nouveau le bac à poussière dans son logement. Vous entendez et constatez qu'il s'emboîte correctement.
9. Raccordez à nouveau le tuyau d'aspiration.

### 4.2 Nettoyage du boîtier de l'appareil

### ⚠ AVERTISSEMENT:

Risque de blessures ! Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le et débranchez la prise ▷ Chapitre 3.2, « *Arrêt et rangement du cordon d'alimentation* ». L'appareil peut sinon se mettre en marche et des cheveux, des parties du corps ou des pièces de vêtements pourraient être aspirés.

### ⚠ ATTENTION:

N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage, des détergents ou de l'alcool, car cela peut endommager le boîtier.

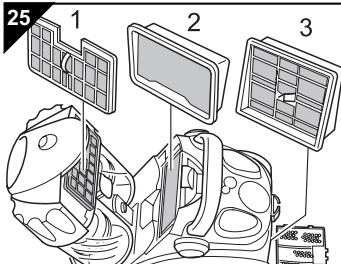
- Nettoyez le boîtier uniquement avec un chiffon légèrement humide.

Votre aspirateur est équipé des 3 filtres suivants :

- **Filtre Dual de protection du moteur** (ill. 25/1, 2)
- **Filtre hygiénique de sortie d'air** (ill. 25/3)

### 4.3 Informations concernant les filtres

25



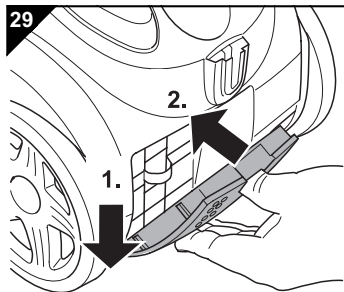
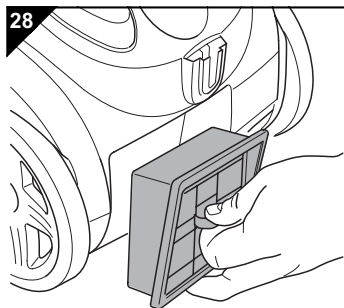
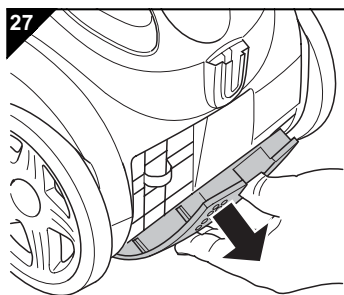
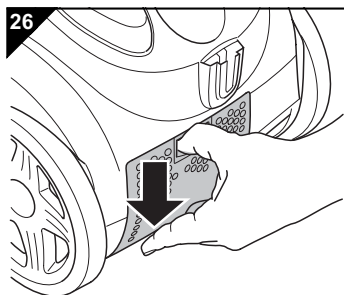
Les filtres peuvent se salir après un certain temps et doivent pour cette raison être régulièrement contrôlés :

- Respectez les intervalles de contrôle des filtres indiqués ci-dessous.
- Enlevez les salissures comme indiqué ci-dessous.
- Remplacez immédiatement les filtres endommagés ou déformés.

FR  
BE  
CH

## 4 Entretien

### 4.4 Nettoyage du filtre hygiénique de sortie d'air



Le **filtre hygiénique de sortie d'air** filtre les particules les plus fines se trouvant dans l'air rejeté.

■ **Contrôle** : contrôlez régulièrement le filtre hygiénique de sortie d'air, mais cependant au plus tard tous les 3 – 6 mois.

■ **Nettoyage** : si un contrôle devait révéler que le filtre est sale, il faut le nettoyer en suivant les instructions ci-après :

1. Arrêtez l'appareil.
2. Appuyez pour cela sur le déverrouillage du couvercle du filtre de sortie d'air (ill. 26).
3. Rabattez le couvercle du filtre de sortie d'air (ill. 27).
4. Retirez le filtre hygiénique de sortie d'air au niveau de la languette prévue à cet effet (ill. 28).
5. Nettoyez le filtre hygiénique de sortie d'air en le tapotant au-dessus d'une poubelle. Si cela ne devait pas suffire, retirez les salissures avec une brosse souple, par exemple avec la brosse pour meubles fournie à la livraison.
6. Si un nettoyage à sec n'était pas suffisant, rincez alors le filtre avec de l'eau propre, froide ou tiède.

#### **△ ATTENTION:**

Le filtre est lavable mais ne peut cependant pas être lavé dans un lave-vaisselle ou une machine à laver. N'utilisez en outre aucun produit de nettoyage pour le nettoyer. Après le nettoyage, faites sécher l'élément de filtre (env. 24 heures à température ambiante). Remettez-le uniquement en place une fois qu'il est parfaitement sec.

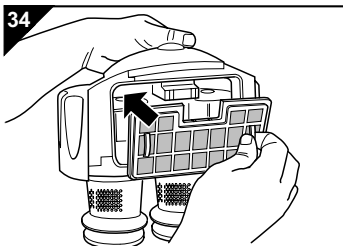
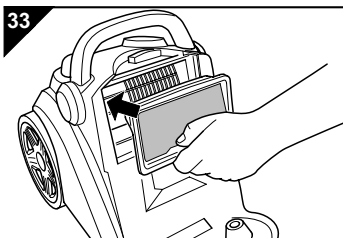
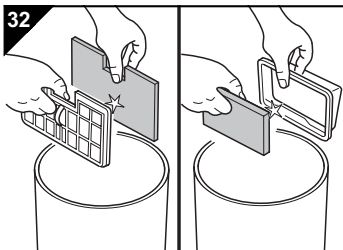
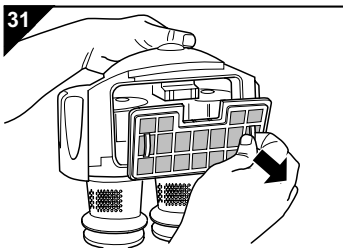
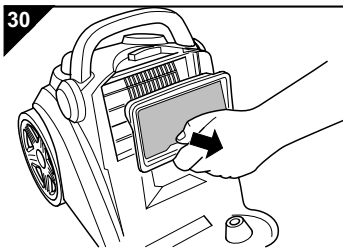
7. Si le filtre hygiénique de sortie d'air était endommagé ou déformé, remplacez-le par un nouvel élément, **▷ Chapitre 6.1, « Pièces de rechange et accessoires »**.
8. Remettez à nouveau en place le filtre hygiénique de sortie d'air nettoyé/remplacé avec l'arête large vers le haut (ill. 28). Poussez-le fermement vers l'arrière jusqu'à ce qu'il soit complètement placé dans sa console.
9. Placez le couvercle du filtre de sortie d'air tout d'abord en bas (ill. 29/1.) puis rabattez-le contre l'appareil (ill. 29/2.) jusqu'à ce qu'il se mette correctement en place de façon audible.

#### **REMARQUE:**

Prenez garde à ce que le filtre hygiénique de sortie d'air soit toujours bien en place et que le couvercle du filtre de sortie d'air soit complètement emboîté, sinon l'air sortant est insuffisamment filtré.

## 4 Entretien

### 4.5 Nettoyage du filtre Dual de protection du moteur



Le **filtre Dual de protection du moteur** empêche les particules grossières d'endommager définitivement le moteur.

■ **Contrôle** : contrôlez le filtre de protection du moteur chaque fois que vous videz le bac à poussière.

■ **Nettoyage** : si un contrôle devait révéler que le filtre est sale, il faut le nettoyer en suivant les instructions ci-après. Le filtre doit toutefois être nettoyé au plus tard tous les 3 – 6 mois.

1. Arrêtez l'appareil et retirez le bac à poussière comme décrit aux **▷ Chapitre 4.1, « Vidange du bac à poussière »** points 1 – 2.
2. Retirez le filtre de protection du moteur (y compris le porte-filtre) de sa console placée directement devant le moteur au moyen de la languette prévue à cet effet (ill. 30).
3. Retirez le pré-filtre de protection du moteur (y compris le porte-filtre) du bac à poussière au moyen de la languette prévue à cet effet (ill. 31).
4. Séparez de leurs porte-filtres correspondant les éléments de filtre en mousse synthétique (ill. 30) ainsi que le pré-filtre de protection du moteur (ill. 31) au-dessus d'un poubelle (ill. 32).
5. Rincez à fond et à la main les éléments de filtre avec de l'eau propre, froide ou tiède.

#### ⚠ ATTENTION:

Les éléments de filtre sont lavables, mais ne peuvent cependant pas être lavés dans un lave-vaisselle ou une machine à laver. N'utilisez en outre aucun produit de nettoyage ou aucune brosse pour les nettoyer. Faites ensuite directement sécher les éléments de filtre (env. 24 heures à température ambiante). Remettez-les en place uniquement une fois qu'ils sont bien secs.

6. Si un des éléments de filtre en mousse synthétique était endommagé ou déformé, remplacez-le par un nouvel élément, **▷ Chapitre 6.1, « Pièces de rechange et accessoires »**.
7. Placez un nouvel élément de filtre en mousse synthétique / un filtre nettoyé dans le porte-filtre.
8. Placez correctement le filtre de protection du moteur (y compris le porte-filtre) dans sa console (ill. 33, le grillage du porte-filtre ne doit pas être visible).
9. Placez correctement le pré-filtre de protection du moteur (y compris le porte-filtre) dans son logement situé dans le bac à poussière (ill. 34, le grillage du porte-filtre doit être visible).
10. Remettez à nouveau en place le bac à poussière. Vous devez entendre un clic signalant son emboîtement.

## 5 Élimination des anomalies

Avant de prendre contact avec un commerçant agréé Royal Appliance, le service après-vente Royal Appliance ou un commerce spécialisé, veuillez vérifier, en vous aidant du tableau ci-dessous, si vous ne pouvez pas remédier vous-même à l'anomalie.

### **AVERTISSEMENT:**

Risque de blessures ! N'utilisez jamais un appareil défectueux ! Avant de chercher la cause de l'anomalie, arrêtez l'appareil et débranchez-le, ▷ *Chapitre 3.2, « Arrêt et rangement du cordon d'alimentation »*.

Problème	Cause possible	Solutions proposées
Impossibilité de mettre en marche l'appareil	Il n'y pas de courant à la prise.	Essayez de brancher l'aspirateur à une autre prise dont vous êtes sûr qu'elle fonctionne.
	Le cordon d'alimentation est endommagé.	Faites remplacer le cordon par le service après-vente <i>SILVERCREST</i> , adresse ▷ <i>Page 108, « International Service »</i> .
L'appareil cesse soudain d'aspirer et s'arrête	La protection contre les surchauffes s'est déclenchée (certainement à cause d'une obturation des canaux d'aspiration, un encrassement des filtres ou pour une raison semblable.)	Éteignez l'appareil et retirez la fiche de la prise. Éliminez la cause de la surchauffe (par exemple une obturation des canaux d'aspiration, une obturation du filtre ou pour une raison semblable). Attendez env. 45 minutes. Une fois l'appareil refroidi, vous pouvez le remettre en marche.
La lampe-témoin rouge s'allume	Le bac à poussière est trop plein.	Videz / nettoyez le bac à poussière.
	Le suceur, le tube télescopique, le tube de prolongation ou le flexible sont bouchés.	Débouchez-les. Si nécessaire, utilisez à cet effet un long morceau de bois (par ex. un manche à balai).
	Un filtre est sale.	Nettoyez le filtre correspondant, ▷ <i>Chapitre 4.5, « Nettoyage du filtre Dual de protection du moteur »</i> respectivement ▷ <i>Chapitre 4.4, « Nettoyage du filtre hygiénique de sortie d'air »</i> .
Le résultat de l'aspiration n'est pas satisfaisant malgré un fonctionnement correct	Le variateur mécanique de puissance (ill. 1/4) est ouvert.	Refermez le variateur mécanique de puissance (ill. 1/4).
	Le suceur ou la brosse mis en place ne convient pas au revêtement de sol.	Adaptez le type de brosse / de suceur au revêtement de sol ▷ <i>Chapitre 2.3, « Utilisation des autres suceurs et brosses (accessoires) »</i> .
	Le commutateur « tapis et moquettes / sols durs » n'est pas sur la position qui convient au revêtement de sol.	Placez le commutateur « tapis et moquettes / sols durs » dans la position correspondant au revêtement de sol, ▷ <i>Chapitre 3.1, « Utilisation de l'aspirateur »</i> , étape 5.

### **REMARQUE:**

Prenez contact avec le service à la clientèle Royal Appliance si vous ne pouvez pas remédier vous-même à l'anomalie au moyen de ce tableau ▷ *Page 108, « International Service »*.

## 6 Pièces de rechange et élimination

### 6.1 Pièces de rechange et accessoires

Vous pouvez commander ultérieurement les pièces de rechange et les accessoires. Lors d'une commande passée ultérieurement, mentionnez les numéros d'article suivants:

No. d'art.	Description	Contenu
5040001	Filtre Dual de protection du moteur	1 filtre de protection du moteur avec support de filtre 1 pré-filtre de protection du moteur avec support de filtre
5040002	Filtre hygiénique de sortie d'air	1 filtre hygiénique de sortie d'air
M208-8	Turbobrosse	1 turbobrosse

### 6.2 Fournisseurs

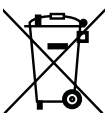
Vous pouvez commander ultérieurement les pièces de rechange et les accessoires. Vous pouvez acheter celles-ci auprès de :

▷ Page 108, « International Service »

FR  
BE  
CH

### 6.3 Élimination

Les filtres sont conçus avec des matériaux écologiques et peuvent être mis à la poubelle.



À la fin du cycle de vie de votre produit, en particulier lorsque des dysfonctionnements apparaissent, rendez l'appareil inutilisable en le débranchant et en coupant le cordon d'alimentation. Éliminez l'appareil en tenant compte des réglementations nationales en vigueur en matière de protection de l'environnement. Les déchets électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Pour toute question relative au recyclage des déchets, demandez conseil à vos autorités communales ou à votre revendeur.

# 7 Garantie

## 7.1 Conditions de garantie

**Selon les dispositions légales en la matière, nous assurons une garantie de 24 mois sur votre appareil à compter de la date d'achat.**

Pendant la garantie, nous nous réservons le droit de réparer ou de remplacer gratuitement l'appareil ou un accessoire (les accessoires endommagés n'impliquent pas forcément le remplacement de l'appareil) afin de remédier à tout défaut lié au matériel ou à la fabrication. Tout dommage résultant d'une utilisation non conforme (emploi d'une tension ou d'un type de courant erroné, branchement à une prise non adaptée, destruction de l'appareil, etc.) est exclu de la garantie, de même que l'usure et les défauts liés à l'usage normal de l'appareil et qui n'influencent pas son bon fonctionnement.

Dans le cas de l'intervention d'une personne ou d'un service non habilité, ou en cas d'utilisation de pièces détachées qui ne sont pas d'origine et qui ne proviennent pas de *SILVERCREST*, les droits de garantie deviennent caducs. Les pièces sujettes à usure sont exclues de la garantie et leur remplacement est payant !

La garantie s'applique uniquement lorsque la date d'achat, complétée par le tampon du revendeur et par sa signature, figurent sur le bon de garantie et que celui-ci ou une copie de la facture d'achat ont été joints à l'appareil qui a été envoyé. Les prestations de garantie n'impliquent en aucune façon le prolongement de la durée de garantie ou un droit à une nouvelle garantie !

## 7.2 En cas de recours à la garantie

Expédiez l'appareil en ayant pris soin de vider le bac à poussière et en indiquant brièvement et en majuscule les causes de l'anomalie. Mentionnez "Zur Garantie" ("Appareil sous garantie") sur l'étiquette d'envoi. N'oubliez pas d'y joindre le bon de garantie ainsi qu'une copie du ticket de caisse ou de la facture et envoyez le tout à l'adresse suivante :

# **SILVERCREST®**

Produit pour **SILVERCREST**, une marque de la fondation Lidl & Co. KG

▷ Page 108, « International Service »

# Overzicht

## Hartelijk dank!

Wij danken u voor de aankoop van de *SILVERCREST* Multicyclone stofzuiger en voor het in ons gestelde vertrouwen!

## Onderdelen/Omvang van de levering (afb. 1)

- |    |                         |    |  |
|----|-------------------------|----|--|
| 1  | Vloermondstuk           | 13 | Omschakelaar „Tapijt/Harde vloer“                                |
| 2  | Telescoopbuisarrêtering | 14 | Stofbak ontgrendeling  |
| 3  | Telescoopbuis           | 15 | Controlelampjes:<br>- rood: „Bak VOL“<br>- groen: „Apparaat AAN“ |
| 4  | Hulpluchtregelaar       | 16 | Kabelproltoets   |
| 5  | Voegenmondstuk          | 17 | Parkeerhouder  |
| 6  | Houder voor toebehoren  | 18 | Stroomkabel met stekker  |
| 7  | Meubelborstel           | 19 | Afdekking van het uitblaasfilter                                 |
| 8  | Zuigslang               | 20 | Aan/Uit-schakelaar   |
| 9  | Draaggreep              | 21 | Buisverlengstuk  |
| 10 | Zuigslang-ontgrendeling | 22 | Parketborstel  |
| 11 | Stofbak                 |    |  |
| 12 | Parkeerhaak             |    |  |

## Technische gegevens

- |                       |   |  |
|-----------------------|---|--|
| Type apparaat         | : | <b>Multicyclone stofzuiger</b>                             |
| Model                 | : | Silvercrest SMZS 1600 A1                                   |
| Spanning              | : | 220 – 240 V~, 50 Hz  |
| Vermogen              | : | 1.400 W nom. – 1.600 W max                                 |
| Volume van de stofbak | : | 2,5 liter  |
| Filters               | : | Dual-motorbeschermingsfilter,<br>hygiënisch uitblaasfilter |
| Lengte stroomkabel    | : | ca. 7 m  |
| Gewicht               | : | ca. 6,8 kg   |



Technische en designwijzigingen in verband met voortdurende productverbeteringen voorbehouden.

© *SILVERCREST*, een merk van de Lidl Stiftung & Co. KG - Importeur: Royal Appliance International GmbH

# Inhoudsopgave

<b>1</b>	<b>Veiligheidsinstructies</b>	<b>57</b>
1.1	m.b.t. deze handleiding	57
1.2	m.b.t. de symbolen	57
1.3	m.b.t. kinderen	57
1.4	m.b.t. doelmatig gebruik	58
1.5	m.b.t. de stroomvoorziening	59
1.6	m.b.t. defect apparaat	59
<b>2</b>	<b>Uitpakken en in elkaar zetten</b>	<b>60</b>
2.1	Uitpakken	60
2.2	In elkaar zetten	60
2.3	Andere mondstukken (toebehoren) gebruiken	61
2.4	Toebehoren opbergen	62
<b>3</b>	<b>Bediening</b>	<b>63</b>
3.1	Stofzuigen	63
3.2	Uitschakelen en stroomkabel oprollen	64
3.3	Transporteren en opbergen	64
<b>4</b>	<b>Onderhoud</b>	<b>65</b>
4.1	Stofbak leegmaken	65
4.2	Behuizing reinigen	66
4.3	Algemene opmerkingen over de filters	66
4.4	Hygiënisch uitblaasfilter reinigen	67
4.5	Dual-motorbeschermingsfilter reinigen	68
<b>5</b>	<b>Problemen verhelpen</b>	<b>69</b>
<b>6</b>	<b>Vervangende onderdelen en recycling</b>	<b>70</b>
6.1	Toebehoren en reserveonderdelen	70
6.2	Verkooppunten	70
6.3	Afvalverwijdering	70
<b>7</b>	<b>Garantie</b>	<b>71</b>
7.1	Garantievoorwaarden	71
7.2	In geval van garantie	71



# 1 Veiligheidsinstructies

## 1.1 m.b.t. deze handleiding



Lees deze bedieningshandleiding volledig door voordat u het apparaat gaat gebruiken.

Berg de handleiding goed op. Indien u het apparaat aan iemand anders geeft, geef dan ook de bedieningshandleiding mee.

**Het niet in acht nemen van deze handleiding kan zwaar letsel of schade aan het apparaat tot gevolg hebben.**

Wij zijn niet aansprakelijk voor schade als gevolg van niet-inachtneming van deze bedieningshandleiding.

## 1.2 m.b.t. de symbolen



### **WAARSCHUWING:**

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en wijst op mogelijk verwondingsrisico.

### **OPGELET:**

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

### **AANWIJZING:**

Benadrukt tips en informatie.

## 1.3 m.b.t. kinderen



■ Dit apparaat is er niet voor bestemd om door personen (ook kinderen) met een beperkt fysiek, sensorisch of mentaal vermogen of met een gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis gebruikt te worden, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is of van deze persoon aanwijzingen hebben gekregen, hoe dit apparaat gebruikt moet worden. Bewaar het apparaat daarom ontoegankelijk voor deze personen.

■ Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen niet op het apparaat gaan staan of gaan zitten.

■ Let steeds op dat kinderen zichzelf niet met de stroomkabel kunnen wurgen. Er bestaat gevaar voor wurging.

■ Verpakkingsmaterialen mogen niet worden gebruikt om ermee te spelen. Ze kunnen verstikkingsgevaar opleveren.

# 1 Veiligheidsinstructies

## 1.4 m.b.t. doelmatig gebruik



■ De stofzuiger is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Hij is niet geschikt voor industrieel gebruik.

■ Gebruik de stofzuiger uitsluitend voor het reinigen van normaal vervuilde vloeren, tapijten en gordijnen.

Elke andere vorm van gebruik geldt als niet conform de voorschriften en is niet toegestaan.

### Verboden is met name:

■ Het zuigen van:

- mensen, dieren, planten. Vooral haren, vingers, andere lichaamsdelen en kledingsstukken, terwijl deze gedragen worden. Ze kunnen naar binnen getrokken worden en zware verwondingen veroorzaken.
- water en andere vloeistoffen, met name vochtige tapijtreinigingsmiddelen. Vocht in het apparaat kan kortsluiting veroorzaken.
- tonerstof (voor laserprinters, kopieermachines enz.). Dit kan brand- en explosiegevaar tot gevolg hebben.
- gloeiende as, brandende sigaretten of lucifers. Er kan brand ontstaan.
- scherpe voorwerpen, zoals glassplinters, spijkers enz. Deze kunnen het apparaat eventueel beschadigen.
- gips, cement, fijn boorstof, make-up, poeder, enz. Hierdoor kan het apparaat beschadigd raken.

■ Het gebruik in de buurt van explosieve of licht ontvlambare stoffen. Er bestaat brand- en explosiegevaar.

■ Het gebruik in de openlucht. Regen en vuil zouden het apparaat onherstelbaar kunnen beschadigen.

■ Voorwerpen in de openingen van het apparaat steken. Het zou oververhit kunnen raken.

■ Het apparaat zelfstandig om te bouwen of te repareren. Er bestaat verwondingsgevaar.

# 1 Veiligheidsinstructies

## 1.5 m.b.t. de stroomvoorziening



■ Het apparaat werkt op elektrische stroom, waarbij in principe altijd het gevaar van een elektrische schok bestaat. Let daarom vooral op het volgende:

- Raak de stekker nooit aan met natte handen. Gebruik het apparaat nooit in de openlucht of in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid.
- Trek altijd aan de stekker zelf als u deze uit het stopcontact wilt trekken. Trek nooit aan de stroomkabel, omdat die beschadigd zou kunnen worden. Transporteer het apparaat bovendien nooit aan de stroomkabel.
- Zorg ervoor dat de stroomkabel niet knikt, nergens klem komt te zitten, er niet overheen wordt gereden en dat deze niet met hittebronnen in aanraking komt. Hij mag bovendien geen struikelgevaar vormen.
- Gebruik zo mogelijk geen verlengkabels. Als dit onvermijdelijk is, gebruik dan alleen op veiligheid gecontroleerde, spatwaterdichte, enkele verlengkabels (geen meervoudige contactdozen), die zijn ontworpen voor de vermogensopname van het apparaat.
- Dompel het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen en bescherm het tegen regen en vocht.
- Gebruik het apparaat alleen als de op het typeplaatje aangegeven elektrische spanning dezelfde is als die van uw stopcontact. De verkeerde spanning kan het apparaat onherstelbaar beschadigen.

## 1.6 m.b.t. defect apparaat



■ Gebruik dit apparaat nooit als het defect is of als de stroomkabel defect is. Als de aansluitkabel van dit apparaat wordt beschadigd, moet deze, om risico te voorkomen, door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of door iemand met dezelfde competentie worden vervangen.

■ Geef een defect apparaat voor reparatie aan een vakhandelaar of aan de Royal Appliance klantenservice. Adres *▷ pagina 108, „International Service“.*

## 2 Uitpakken en in elkaar zetten

### 2.1 Uitpakken

1. Pak het apparaat en al het toebehoren uit.
2. Controleer de inhoud op volledigheid en intactheid. Informatie over de omvang van de levering ▷ pagina 55, „Overzicht“.

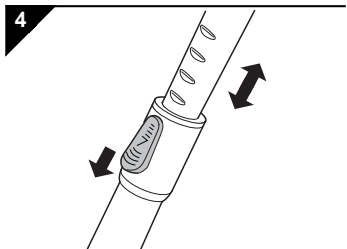
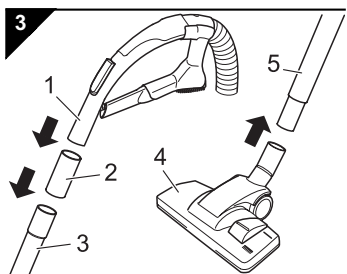
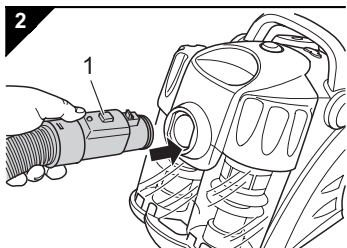
#### AANWIJZING:

Als u transportschade constateert, wend u dan onmiddellijk tot uw handelaar.

#### ⚠ OPGELET:

Transporteer/verzend het apparaat steeds in de originele verpakking, zodat het niet beschadigd raakt. Bewaar daarom de originele verpakking. Verwerk verpakkingsmateriaal dat u niet meer nodig heeft, volgens de in uw land geldende voorschriften.

### 2.2 In elkaar zetten



#### ⚠ WAARSCHUWING:

Verwondingsgevaar! Laat de stekker uit het stopcontact als u de stofzuiger in elkaar zet. Anders kan het apparaat opstarten en kunnen er lichaamsdelen, haren of kledingstukken naar binnen gezogen worden.

1. Steek het einde van de zuigslang met de ontgrendeling (afb. 2/1) naar boven in de adapteropening, totdat de vergrendeling hoor- en voelbaar vastklikt.
2. Steek de handgreep (afb. 3/1) in het bovenste uiteinde van de telescoopbuis (afb. 3/3).

#### AANWIJZING:

Afhankelijk van uw lichaamslengte kan het van voordeel zijn om het buisverlengstuk (afb. 3/2) tussen de handgreep (afb. 3/1) en de telescoopbuis (afb. 3/3) te plaatsen.

3. Steek het vloermondstuk (afb. 3/4) in het onderste uiteinde van de telescoopbuis (afb. 3/5).

#### AANWIJZING:

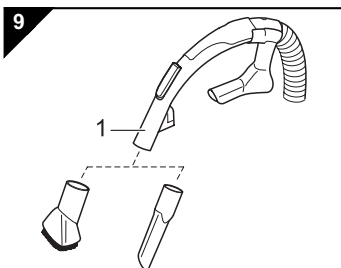
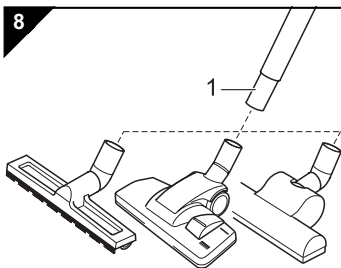
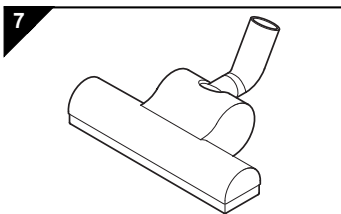
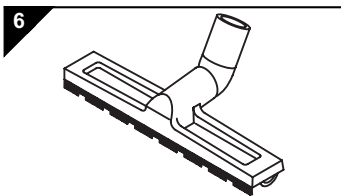
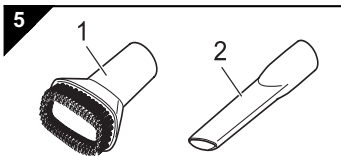
Het is eventueel noodzakelijk om iets krachtiger te drukken of om de twee delen tegelijkertijd tegen elkaar in te draaien, totdat de delen vast met elkaar verbonden zijn..

4. Stel de lengte van de telescoopbuis in. Druk hiervoor de telescoopbuisarrêtering (afb. 4) naar beneden. Trek de telescoopbuis dan op de gewenste lengte. Om te vergrendelen laat u de telescoopbuisarrêtering terwijl u trekt los. U hoort een duidelijk klikgeluid.

Uw stofzuiger is nu klaar voor gebruik.

## 2 Uitpakken en in elkaar zetten

### 2.3 Andere mondstukken (toebehoren) gebruiken



Naast het zojuist gemonteerde vloermondstuk kunt u met andere mondstukken de functionaliteit van uw stofzuiger als volgt uitbreiden:

■ Als **toebehoren** worden meegeleverd:

- **Meubelborstel (afb. 5/1)**  
Voor het zuigen van gevoelige oppervlakken.
- **Voegenmondstuk (afb. 5/2)**  
Voor het zuigen van moeilijk toegankelijke plaatsen.

- **Parketborstel (afb. 6)**  
Voor het zuigen van bijzonder gevoelige oppervlakken (bv. parket, laminaat) met behulp van lange, zachte borstels.

■ Als **toebehoren** is bovendien verkrijgbaar:

- **Turboborstel (afb. 7)**  
Voor de dieptereiniging van tapijten met behulp van de roterende borstelkop.

#### AANWIJZING:

U kunt de turboborstel met het **artikelnr. 208-8** zoals in **▷ hoofdstuk 6.2, „Verkooppunten“** beschreven nabestellen.

Om de **mondstukken te gebruiken** gaat u als volgt te werk:

#### ⚠ WAARSCHUWING:

Verwondingsgevaar! Laat de stekker uit het stopcontact als u de mondstukken opsteekt. Anders kan het apparaat opstarten en kunnen er lichaamsdelen, haren of kledingstukken naar binnen gezogen worden.

#### ⚠ OPGELET:

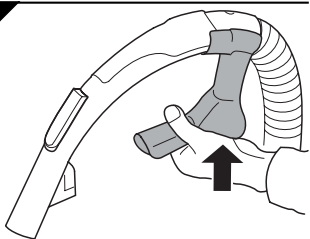
Gebruik uitsluitend onbeschadigde mondstukken. Beschadigde mondstukken kunnen voorwerpen of oppervlakken beschadigen of kunnen krassen veroorzaken.

1. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
2. Trek het gemonteerde mondstuk van de telescoopbuis af.
3. Steek het gewenste mondstuk op het onderste uiteinde van de telescoopbuis (afb. 8/1) of zonodig direct op de handgreep (afb. 9/1).

## 2 Uitpakken en in elkaar zetten

### 2.4 Toebehoren opbergen

10

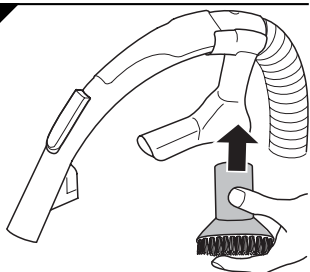


1. Bevestig de toebehorenhouder door hem zoals afgebeeld van onderaf op de handgreep te steken (afb. 10).

#### AANWIJZING:

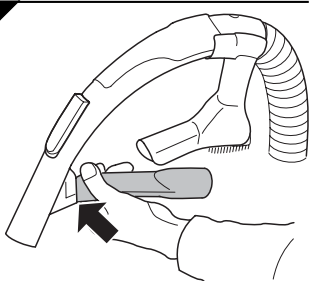
Als u liever zonder de toebehorenhouder op de handgreep werkt, kunt u de houder te allen tijde weer verwijderen.

11



2. Berg de meubelborstel op, door deze zoals afgebeeld van onderaf op de toebehorenhouder te steken (afb. 11).

12

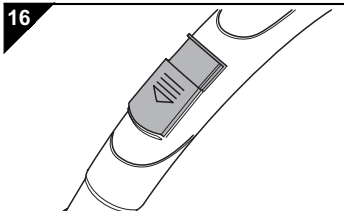
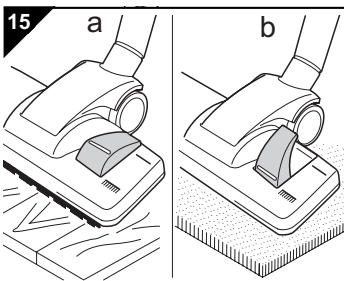
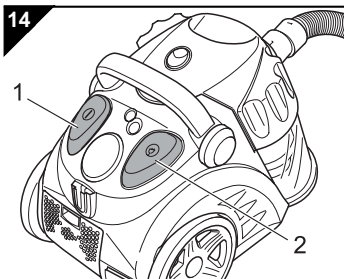
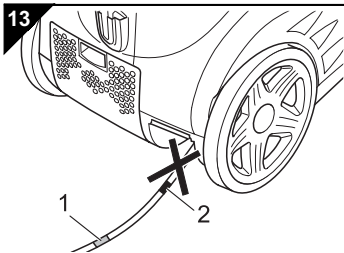


3. Berg het voegenmondstuk op door het zoals afgebeeld eerst vooraan in de handgreep te haken en daarna in de toebehorenhouder te drukken (afb. 12).

4. Als u de overige mondstukken niet gebruikt, bewaar deze dan veilig en ontoegankelijk voor kinderen.

## 3 Bediening

### 3.1 Stofzuigen



#### ⚠ WAARSCHUWING:

Verwondingsgevaar! Een beschadigd apparaat mag niet worden gebruikt. Controleer de stofzuiger en de stroomkabel telkens voor gebruik.

#### ⚠ OPGELET:

Gebruik de stofzuiger alleen als alle filters intact, droog en correct geplaatst zijn. Controleer of er geen openingen verstopt zijn. Anders kan de stofzuiger beschadigd raken.

#### ⚠ OPGELET:

Win informatie in over uw vloerbedekking voordat u hem gaat zuigen. Neem de aanbevelingen van de fabrikant van de vloerbedekking in acht.

1. Steek het gewenste mondstuk erop, ▷ *hoofdstuk 2.2, „In elkaar zetten“* resp. ▷ *hoofdstuk 2.3, „Andere mondstukken (toebehoren) gebruiken“*.
2. trek de stroomkabel uit de stofzuiger tot aan de gele streep (afb. 13/1).

#### ⚠ WAARSCHUWING:

Gevaar voor een elektrische schok! Als de rode markering (afb. 13/2) zichtbaar is, trek de kabel dan weer in met de kabeloproloets (afb. 14/2) tot aan de gele markering. Anders kan de kabel scheuren.

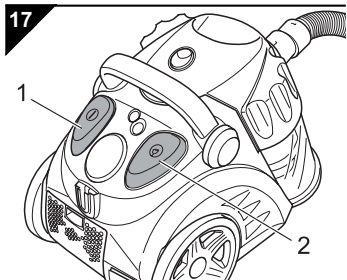
3. Steek de stekker in een stopcontact met randaarde.
4. Schakel de stofzuiger in met de Aan-/Uit-schakelaar (afb. 14/1). Het groene controlelampje brandt.
5. Stel de omschakelaar „Tapijt/Harde vloer“ (afb. 15) in, al naargelang de vloerbedekking:
  - **Harde vloer (afb. 15/a)**  
parket, laminaat, tegels, PVC enz.
  - **Tapijt (afb. 15/b)**  
hoog- en laagpolige tapijten, lopers enz.
6. Trek de stofzuiger tijdens het zuigen als een slee achter u aan. .

#### AANWIJZING:

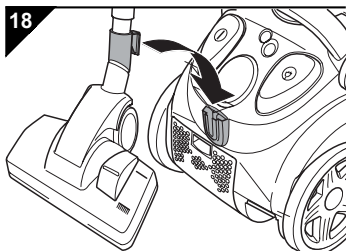
Met de hulpluchtregeelaar (afb. 16) kunt u het zuigvermogen snel verlagen als er minder zuigcapaciteit moet zijn, bv. om opgezogen voorwerpen er weer uit te krijgen.

## 3 Bediening

### 3.2 Uitschakelen en stroomkabel oprollen



### 3.3 Transporteren en opbergen



#### AANWIJZING:

Uw stofzuiger heeft een oververhittingsbeveiliging. Hij schakelt bij oververhitting automatisch uit. Als dit het geval is, schakel het apparaat uit met de Aan-/Uit-schakelaar en trek de stekker uit het stopcontact. Verwijder de oorzaak van de oververhitting (bv. verstopte aanzuigwegen). Wacht ca. 45 minuten. Het afgekoelde apparaat kunt u nu weer inschakelen.

1. Schakel de stofzuiger uit met de Aan-/Uit-schakelaar (afb. 17/1) en trek de stekker uit het stopcontact.
2. Houd de stekker in uw hand.

#### ⚠ WAARSCHUWING:

Verwondingsgevaar! Bij het ongecontroleerd intrekken van de stroomkabel kan deze rondzweepen en een struikelgevaar vormen of voorwerpen omver gooien. Houd daarom bij het intrekken van de stroomkabel de stekker in uw hand.

3. Druk op de kabeloproltoets (afb. 17/2) om de stroomkabel in te trekken.

- Voor **transport** kunt u de stofzuiger dragen aan de draaggreep (afb. 1/9).

#### ⚠ WAARSCHUWING:

Verwondingsgevaar! Schakel het apparaat uit en neem de instructies onder > hoofdstuk 3.2, „Uitschakelen en stroomkabel oprollen“ in acht.

- Als u de stofzuiger wilt **weg zetten** of bij werkpauses kunt u de parkeerhaak in de parkeerhouder hangen (afb. 18). Het is raadzaam om van tevoren de telescoopbuis ineen te schuiven.

#### ⚠ OPGELET:

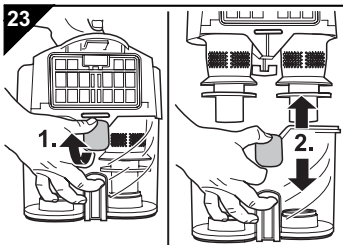
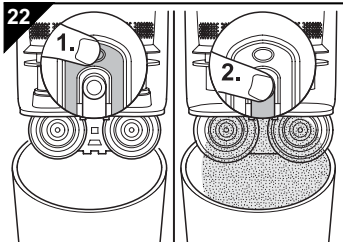
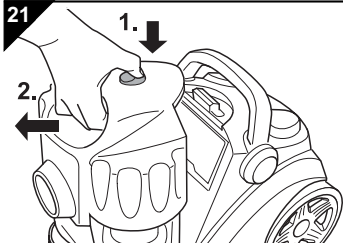
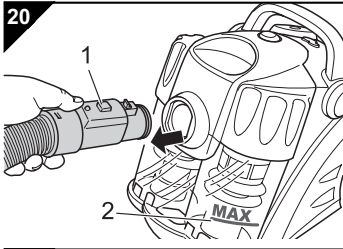
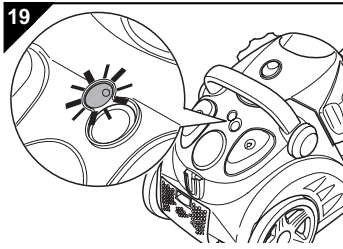
Zet het apparaat nooit direct naast warmtebronnen neer (bv. verwarming, kachel). Vermijd direct zonlicht. De hitte kan het apparaat beschadigen.

- Als u de stofzuiger lange tijd wilt **opbergen** maak dan de stofbak > hoofdstuk 4.1, „Stofbak leegmaken“ leeg en gooi de inhoud ervan weg zoals voorgeschreven.
- Berg het apparaat altijd koel en droog en op een voor kinderen ontoegankelijke plaats op.



## 4 Onderhoud

### 4.1 Stofzak leegmaken



- Maak de stofzak uiterlijk leeg, als het rode controlelampje (afb. 19) brandt of als de MAX-markering (afb. 20/2) bereikt is.

#### ⚠ OPGELET:

Voordat u de stofzak leeg maakt, schakelt u het apparaat uit en neemt de instructies onder [▷ hoofdstuk 3.2, „Uitschakelen en stroomkabel oprollen“](#) in acht. Zo voorkomt u dat stof het apparaat onherstelbaar beschadigt.

1. Ontgrendel de zuigslang aan de ontgrendeling (afb. 20/1) en verwijder de slang.
2. Verwijder de stofzak, door hem te ontgrendelen (afb. 21/1.) en vervolgens weg te klappen (afb. 21/2.).

#### AANWIJZING:

Ga bij het verwijderen van de stofzak voorzichtig te werk, zodat er geen stof uit de bak ontsnapt.

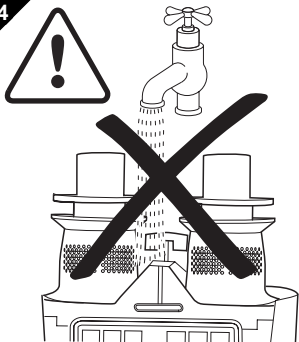
3. Maak de stofzak leeg *door ofwel*
  - de bodemplaten open te klappen (afb. 22):
    - Houd de stofzak hiervoor vlak boven een vuilnisbak.
    - Ontgrendel de buitenste bodemplaat (afb. 22/1.).
    - Ontgrendel dan de binnenste bodemplaat (afb. 22/2.).
  - of
  - Door de cycloon eenheid te verwijderen (afb. 23):
    - Ontgrendel de cycloon eenheid zoals afgebeeld (afb. 23/1.).
    - Scheid de cycloon eenheid van de opvangbak (afb. 23/2.).
    - Maak de opvangbak leeg in een vuilnisbak.

#### AANWIJZING:

De inhoud van de stofzak kunt u meegeven met het huisvuil, voor zover deze geen voor huisvuil verboden vuil bevat.

## 4 Onderhoud

24



4. Verwijder de stofresten die zich eventueel nog in de stofbak en in de cyclonen bevinden.

### ⚠ OPGELET:

De cycloon eenheid mag in geen geval in contact komen met water. Anders gaat de cyclooneenheid plakken door vastklevende verontreinigingen.

5. Klap de bodemplaten weer dicht resp. plaats de cycloon eenheid met vaste druk weer terug. De elementen klikken duidelijk hoorbaar vast.
6. Controleer of de elementen goed en stevig vast zitten.
7. Controleer bij deze gelegenheid meteen ook de motorbeschermingsfilters ▷ pagina 68, „Dual-motorbeschermingsfilter reinigen“.
8. Plaats de stofbak weer terug. Hij moet hoor- en voelbaar vastklikken.
9. Sluit de zuigslang weer aan.

### 4.2 Behuizing reinigen

### ⚠ WAARSCHUWING:

Verwondingsgevaar! Voordat u het apparaat reinigt schakelt u het uit en trekt u de stekker uit het stopcontact. ▷ hoofdstuk 3.2, „Uitschakelen en stroomkabel oprollen“. Anders kan het apparaat opstarten en kunnen er lichaamsdelen, haren of kledingstukken naar binnen gezogen worden.

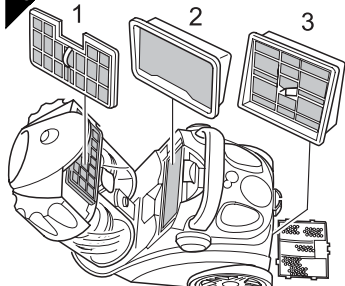
### ⚠ OPGELET:

Gebruik geen reinigingsmiddelen, schurende middelen of alcohol, aangezien deze de behuizing kunnen beschadigen.

- Reinig de behuizing uitsluitend met een licht vochtige doek.

### 4.3 Algemene opmerkingen over de filters

25



Uw stofzuiger heeft de volgende 3 filters:

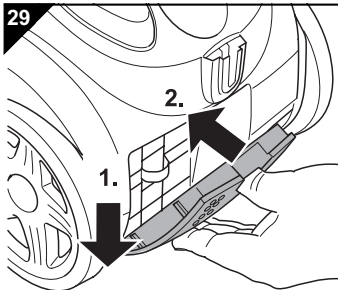
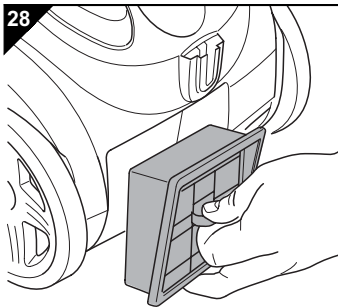
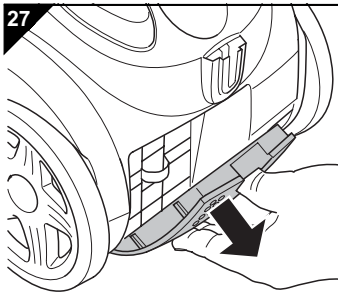
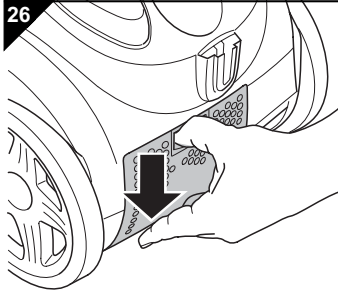
- Dual-motorbeschermingsfilter (afb. 25/1, 2)
- Hygiënisch uitblaasfilter (afb. 25/3)

De filters kunnen na verloop van tijd vuil worden en moeten daarom regelmatig worden gecontroleerd:

- Houd voor de controle de intervallen aan die hieronder aangegeven zijn.
- Verwijder vuildeeltjes zoals navolgend beschreven.
- Vervang beschadigde filters of vervormde filters echter onmiddellijk.

## 4 Onderhoud

### 4.4 Hygiënisch uitblaasfilter reinigen



Het **hygiënisch uitblaasfilter** filtert zeer fijne deeltjes uit de uitgeblazen lucht.

■ **Controle:** Controleer het hygiënisch uitblaasfilter regelmatig, uiterlijk echter elke 3 – 6 maanden.

■ **Reiniging:** Als u bij de controle vaststelt dat het filter vuil is, reinig het dan zoals navolgend beschreven:

1. Schakel het apparaat uit.
2. Duw de ontgrendeling van de afdekking van het uitblaasfilter omlaag (afb. 26).
3. Klap de afdekking van het uitblaasfilter open (afb. 27).
4. Verwijder het hygiënisch uitblaasfilter m.b.v. het hiervoor voorziene lipje (afb. 28).
5. Reinig het hygiënisch uitblaasfilter door het boven een vuilnisbak uit de kloppen. Als dit niet volstaat, borstel het vuil dan met een zachte borstel uit het filter, bijvoorbeeld met de meegeleverde meubelborstel.
6. Als de droge reiniging niet voldoende is, spoel het filter dan met helder, koud of handwarm water uit.

#### **△ OPGELET:**

Het filter is wasbaar, maar ongeschikt voor de wasmachine of vaatwasser. Gebruik voor de reiniging geen reinigingsmiddelen. Laat het filterelement na de reiniging ca. 24 uur bij kamertemperatuur drogen. Zet de filterhuls pas weer in als de huls helemaal droog is.

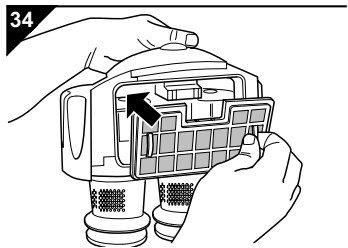
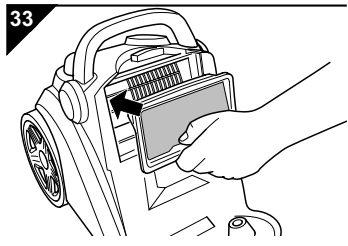
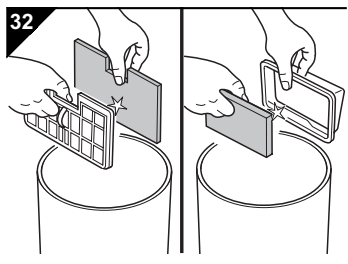
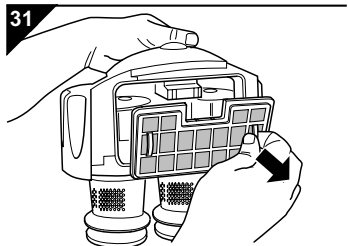
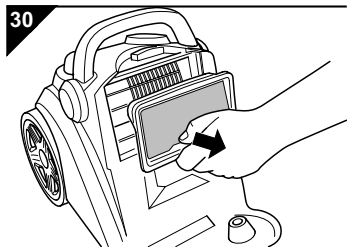
7. Als het hygiënisch uitblaasfilter beschadigd of vervormd is, vervang het dan door een nieuw filter, **▷ hoofdstuk 6.1, „Toebehoren en reserveonderdelen“.**
8. Plaats het gereinigde/nieuwe hygiënisch uitblaasfilter met de brede kant naar boven weer terug (afb. 28). Duw het stevig naar achteren, totdat het volledig in zijn console zit.
9. Plaats de afdekking van het uitblaasfilter eerst onderaan (afb. 29/1.) tegen de stofzuiger aan en klap deze dan dicht (afb. 29/2.), totdat de afdekking hoor- en voelbaar vastklikt.

#### **AANWIJZING:**

Let op dat het hygiënisch uitblaasfilter altijd goed zit en de afdekking van het uitblaasfilter helemaal vastgeklikt zit, omdat de uitblaaslucht anders niet voldoende wordt gefilterd.

## 4 Onderhoud

### 4.5 Dual-motorbescher- mingsfilter reinigen



Het **Dual-motorbeschermsfilter** voorkomt dat grotere partikels de motor vernielen.

■ **Controle:** Controleer het Dual-motorbeschermsfilter elke keer als u de stofbak leeg maakt.

■ **Reiniging:** Als u bij de controle vaststelt dat het filter vuil is, reinig het dan zoals navolgend beschreven. Het filter moet echter uiterlijk elke 3 – 6 maanden gereinigd worden.

1. Zet het apparaat uit en neem de stofbak eruit, zoals beschreven in **▷ hoofdstuk 4.1, „Stofbak leegmaken“**, stappen 1 – 2.
2. Trek het motorbeschermsfilter met de filterhouder aan het hiervoor voorziene lipje uit de console direct voor de motor (afb. 30).
3. Neem het motorbeschermsfilter met filterhouder uit de stofbak m.b.v. het hiertoe voorziene lipje (afb. 31).
4. Houd de schuimrubber-filterelementen van het motorbeschermsfilter (afb. 30) en het motorbeschermsfilter-voorfilter (afb. 31) boven een vuilnisbak en verwijder de filterelementen en het voorfilter uit de filterhouder (afb. 32).
5. Spoel de filterelementen met de hand grondig uit met helder, koud of handwarm water.

#### **△ OPGELET:**

De filterelementen zijn wasbaar, maar ongeschikt voor de wasmachine of vaatwasser. Gebruik voor de reiniging geen reinigingsmiddelen of borstels. Laat de filterelementen vervolgens ca. 24 uur bij kamertemperatuur drogen. Zet ze er pas weer in als ze helemaal droog zijn.

6. Als een van de schuimrubber-filterelementen eventueel beschadigd of vervormd is, vervang het dan door een nieuw, **▷ hoofdstuk 6.1, „Toebehoren en reserveonderdelen“**.
7. Zet de gereinigde/nieuwe schuimstof-filterelementen in de filterhouder.
8. Zet het motorbeschermsfilter met filterhouder in de juiste positie terug in de console (afb. 33, het rooster van de filterhouder mag niet zichtbaar zijn).
9. Zet het motorbeschermsfilter-voorfilter met filterhouder in de juiste positie terug in de stofbak (afb. 34, het rooster van de filterhouder moet zichtbaar zijn).
10. Plaats de stofbak weer terug. Hij moet hoorbaar vastklikken.

## 5 Problemen verhelpen

Voordat u contact opneemt met de verantwoordelijke Royal Appliance-dealer, Royal Appliance-servicepartner of de vakhandel, kunt u aan de hand van de volgende tabel controleren of u het probleem zelf kunt verhelpen.



### WAARSCHUWING:

Verwondingsgevaar! Gebruik nooit een defect apparaat! Voordat u problemen gaat opsporen schakelt u het apparaat uit en trekt u de netstekker eruit, [▷ hoofdstuk 3.2](#), „Uitschakelen en stroomkabel oprollen“.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat kan niet aangezet worden	Stopcontact heeft geen stroom.	Test de stofzuiger aan een ander stopcontact, waarvan u zeker weet dat er stroom op staat.
	Stroomkabel is beschadigd.	Laat de kabel vervangen door de <i>SILVERCREST</i> klantenservice, adres <a href="#">▷ pagina 108</a> , „International Service“.
Apparaat houdt plotseling op met zuigen en schakelt uit	De oververhittingsbeveiliging is geactiveerd (eventueel vanwege verstopte aanzuigwegen, vuile filters e.d.)	Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Verwijder de oorzaak van de oververhitting (bv. verstopte aanzuigwegen, verontreinigde filters e.d.). Wacht ca. 45 minuten. Het afgekoelde apparaat kunt u nu weer inschakelen.
Het rode controlelampje brandt	Stofbak is te vol.	Maak de stofbak leeg/schoon.
	Mondstuk, telescoopbuis, buisverlengstuk of zuigslang zijn verstopt.	Verwijder de verstopping. Gebruik hiervoor zonnig een lange houten stok (bv. een bezemsteel).
	Filter is vervuild.	Reinig het betreffende filter, <a href="#">▷ hoofdstuk 4.5</a> , „Dual-motorbeschermingsfilter reinigen“ resp. <a href="#">▷ hoofdstuk 4.4</a> , „Hygiënisch uitblaasfilter reinigen“.
Zuigresultaat is ondanks een optimale functie niet naar tevredenheid	Hulppluchregelaar (afb. 1/4) is geopend.	Sluit de hulppluchregelaar (afb. 1/4).
	Het gebruikte mondstuk is niet geschikt voor de ondergrond.	Pas de keuze van uw borstel-/mondstuk aan de vloerbedekking aan <a href="#">▷ hoofdstuk 2.3</a> , „Andere mondstukken (toebehooren) gebruiken“.
	Omschakelaar „Tapijt/Harde vloer“ staat niet in de goede stand voor de vloer.	Pas de stand van de omschakelaar „Tapijt/Harde vloer“ aan de vloerbedekking aan, <a href="#">▷ hoofdstuk 3.1</a> , „Stofzuigen“, stap 5.

NL  
BE

### AANWIJZING:

Als u het probleem met behulp van deze tabel niet kunt verhelpen, neem dan contact op met de Royal Appliance klantenservice [▷ pagina 108](#), „International Service“.

## 6 Vervangende onderdelen en recycling

### 6.1 Toebehoren en reserveonderdelen

Toebehoren en vervangingsonderdelen kunnen worden bijbesteld. Geef bij het bijbestellen de volgende artikelnummers aan:

Artikelnr.	Beschrijving	Inhoud
5040001	Dual-motorbeschermingsfilter	1 motorbeschermingsfilter met filterhouder 1 motorbeschermingsfilter-voorfilter met filterhouder
5040002	Hygiënisch uitblaasfilter	1 hygiënisch uitblaasfilter
M208-8	Turboborstel	1 turboborstel

### 6.2 Verkooppunten

Toebehoren en reserveonderdelen kunnen worden bijbesteld. Ze zijn verkrijgbaar op  
▷ pagina 108, „International Service“

### 6.3 Afvalverwijdering

De gebruikte filters zijn vervaardigd uit milieuvriendelijke materialen en kunnen met het huisvuil worden verwijderd.



Als de gebruiksduur verstreken is, met name als er functiestoringen optreden, maak dan het afgedankte apparaat onbruikbaar door de netstekker uit het stopcontact te trekken en de stroomkabel door te knippen. Verwijder het apparaat als afval volgens de in uw land geldende milieuvoorschriften. Elektrisch afval mag niet samen met huishoudelijk afval worden verwijderd. Wend u voor advies over recycling tot uw gemeentelijke overheid of uw handelaar.

# 7 Garantie

## 7.1 Garantievoorwaarden

**Wij aanvaarden voor het door ons verkochte apparaat de wettelijk voorgeschreven waarborg van 24 maanden vanaf de datum van aankoop.**

Binnen deze waarborgperiode verhelpen wij naar eigen keuze door reparatie of door vervanging van het apparaat of het toebehoren (schade aan toebehoren leidt niet automatisch tot vervanging van het complete apparaat) kosteloos alle gebreken die te herleiden zijn tot materiaal- of productiefouten. Van de garantie uitgesloten is schade die valt te herleiden tot ondeskundig gebruik (bedrijf met verkeerde stroomsoort/-spanning, aansluiting aan niet-geschikte stroombronnen, breuk enz.), normale slijtage en gebreken die de waarde of de deugdelijke bruikbaarheid van het apparaat maar onbeduidend beïnvloeden.

Bij ingrepen door een niet door ons geautoriseerde firma of bij gebruik van andere delen dan de originele **SILVERCREST** reserveonderdelen vervalt de garantie. Slijtagedelen vallen niet onder de garantie en moeten daarom worden betaald!

De waarborg wordt alleen van kracht als de datum van aankoop door een stempel en handtekening van de handelaar op de garantietaal is bevestigd, of als er een kopie van de rekening van het toegestuurde apparaat is bijgevoegd. Garantievergoedingen houden geen verlenging van de garantieperiode in, noch het recht op een nieuwe garantie.

## 7.2 In geval van garantie

Verstuur het apparaat met leeggemaakte stofbak en een korte beschrijving van het defect in blokletters. Voorzie het begeleidende schrijven van de vermelding „Zur Garantie“. Stuur het met de garantietaal of een kopie van de rekening naar het volgende adres:

# **SILVERCREST®**

Gefabriceerd voor **SILVERCREST**, een merk van de Lidl Stiftung & Co. KG

▷ pagina 108, „International Service“

# Vista geral

## Muito obrigado!

Muito obrigado por ter escolhido um aspirador de piso multi ciclónico da *SILVERCREST* e pela confiança depositada em nós!

## Peças/Fornecimento (Fig. 1)

- |    |                                     |    |   |
|----|-------------------------------------|----|---|
| 1  | Bocal de piso                       | 13 | Botão de selecção "Tapete/Piso duro"  |
| 2  | Travamento do tubo telescópico      | 14 | Fecho para depósito de pó   |
| 3  | Tubo telescópico                    | 15 | Luzes de aviso:<br>- Vermelho: "Recipiente CHEIO"<br>- Verde: "Aparelho LIGADO" |
| 4  | Regulador de ar secundário          | 16 | Botão para enrolamento do cabo  |
| 5  | Bocal de fendas                     | 17 | Suporte de arrumação  |
| 6  | Suporte para acessórios             | 18 | Cabo de alimentação com ficha   |
| 7  | Escova para móveis                  | 19 | Tampa do filtro de sopro  |
| 8  | Mangueira de aspiração              | 20 | Interruptor ligar/desligar  |
| 9  | Pega de transporte                  | 21 | Extensão do tubo  |
| 10 | Desengate da mangueira de aspiração | 22 | Escova de parquet   |
| 11 | Recipiente de pó                    |    |   |
| 12 | Gancho de estacionamento            |    |   |

## Dados técnicos

Tipo de aparelho	:	<b>Aspirador de piso multi ciclónico</b>
Modelo	:	Silvercrest SMZS 1600 A1
Tensão eléctrica	:	220 – 240 V~, 50 Hz
Potência	:	1.400 W nom. - 1.600 W máx.
Capacidade do recipiente de pó	:	2,5 litro
Filtros	:	Filtro dual de protecção do motor, Filtro de sopro higiénico
Comprimento do cabo de alimentação	:	Aprox. 7 m
Peso	:	Aprox. 6,8 kg



No âmbito da contínua melhoria do produto reservamos o direito a alterações técnicas e de desenho.  
© *SILVERCREST*, uma marca da Lidl Stiftung & Co. KG. Importado por: Royal Appliance International GmbH



<b>1 Avisos de segurança .....</b>	<b>74</b>
1.1 Acerca das instruções de uso .....	74
1.2 Acerca dos avisos .....	74
1.3 Crianças .....	74
1.4 Utilização conforme os fins previstos .....	75
1.5 Alimentação eléctrica .....	76
1.6 Aparelho danificado .....	76
<b>2 Desembalar e montar .....</b>	<b>77</b>
2.1 Desembalar .....	77
2.2 Montagem .....	77
2.3 Usar outros bocais (acessórios) .....	78
2.4 Arrumar os acessórios .....	79
<b>3 Comando .....</b>	<b>80</b>
3.1 Aspirar .....	80
3.2 Desligar e enrolar o cabo de alimentação .....	81
3.3 Transportar e arrumar o aparelho .....	81
<b>4 Manutenção .....</b>	<b>82</b>
4.1 Esvaziar o recipiente de pó .....	82
4.2 Limpar a carcaça .....	83
4.3 Informação geral acerca dos filtros .....	83
4.4 Limpar o filtro de sopro higiénico .....	84
4.5 Limpar o filtro dual de protecção do motor .....	85
<b>5 Correção de problemas .....</b>	<b>86</b>
<b>6 Peças sobressalentes e eliminação .....</b>	<b>87</b>
6.1 Peças sobressalentes e acessórios .....	87
6.2 Onde comprar? .....	87
6.3 Eliminação de resíduos .....	87
<b>7 Garantia .....</b>	<b>88</b>
7.1 Termos e condições da garantia .....	88
7.2 Para beneficiar da garantia .....	88

# 1 Avisos de segurança

## 1.1 Acerca das instruções de uso



Leia estas instruções de uso com atenção antes de começar a trabalhar com o aparelho.

Guarde as instruções de uso em bom estado. Quando vender ou ceder o aparelho a terceiros, não se esqueça de entregar também as instruções de uso.

**A não observância das instruções de uso pode causar graves danos corporais ou materiais.**

Não nos responsabilizamos por danos que resultam de uma não observância das presentes instruções de uso.

## 1.2 Acerca dos avisos



### **ADVERTÊNCIA:**

Alerta para perigos para sua saúde e assinala possíveis riscos de aleijamento.



### **ATENÇÃO:**

Alerta para potenciais perigos para o aparelho ou outros objectos.

### **NOTA:**

Destaca dicas e informações para o utilizador.

## 1.3 Crianças



■ Este aparelho não se destina a ser usado por pessoas (crianças incluídas) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou pessoas que não possuem a experiência e/ ou os conhecimentos suficientes para usar este aparelho, salvo se as acompanhar outra pessoa que zela pela sua segurança, que as vigia ou as possa instruir sobre como usar o aparelho. Guarde o aparelho por esta razão fora do alcance deste colectivo de pessoas (e das crianças).

■ As crianças devem ser vigiadas para evitar que brinquem com o aparelho. As crianças não devem subir ao aparelho ou sentar-se nele.

■ Tenha sempre o cuidado de impedir que as crianças possam estrangular-se com o cabo de alimentação. Perigo de asfixia por estrangulamento.

■ Os materiais de embalagem não devem ser usados para brincar. Existe perigo de asfixia.

# 1 Avisos de segurança

## 1.4 Utilização conforme os fins previstos



■ O aspirador de piso só deve ser usado para fins domésticos. O aparelho não serve para a exploração comercial.

■ Utilize o aspirador de piso exclusivamente para limpar soalhos, tapetes, alcatifas ou cortinados com um grau de sujidade normal.

Qualquer outra utilização é considerada não conforme os fins previstos e está, portanto, interdita.

### É nomeadamente proibido:

- A aspiração de:
  - Pessoas, animais, plantas. Nomeadamente cabelos, dedos ou outros membros do corpo ou roupas vestidas. Estes podem ser absorvidos e provocar gravíssimas lesões.
  - Água e outros líquidos, nomeadamente produtos de limpeza de tapetes húmidos. A entrada de humidade no interior do aparelho pode provocar curto-circuitos.
  - Pó de toner (para copiadoras a laser, fotocopiadoras etc.). Existe perigo de incêndio ou explosão.
  - Cinza quente, cigarros ou fósforos acesos. Existe perigo de incêndio.
  - Objectos pontiagudos, tais como cristais, pregos etc. Estes objectos podem danificar o aparelho.
  - Gesso, cimento, poeira de perfuração, cosméticos, produtos em pó etc. Existe perigo de danificação do aparelho.
- A utilização na proximidade de substâncias explosivas ou facilmente inflamáveis. Existe perigo de incêndio ou explosão.
- A utilização no exterior. Existe o perigo de o aparelho ficar danificado pela chuva e pela sujeira.
- Introduzir objectos nas aberturas do aparelho. Isto pode provocar o sobreaquecimento do aparelho.
- A modificação ou reparação do aparelho por iniciativa própria. Perigo de aleijamento.

# 1 Avisos de segurança

## 1.5 Alimentação eléctrica



■ O aparelho é alimentado com corrente eléctrica. Portanto existe sempre o risco de electrocussão. Preste especial atenção ao seguinte:

- Nunca pegue com as mãos molhadas na ficha de alimentação. Nunca utilize o aparelho no exterior ou em locais com alta humidade atmosférica.
- Se deseja tirar a ficha de alimentação da tomada, puxe sempre directamente da ficha. De maneira nenhuma puxe do cabo de alimentação, porque pode danificá-lo. Para transportar ou aparelho nunca pegue nele pendurado do cabo.
- Tenha o cuidado de não dobrar, entalar ou calcar o cabo de alimentação, e de protegê-lo de fontes de calor. Evite além disso que o cabo estendido se possa converter numa rasteira.
- De preferência não use cabos de extensão. Se isto for inevitável, utilize apenas extensões simples (e não tomadas múltiplas!) identificadas com a marca GS e protegidas contra salpicos de água, suficientemente dimensionadas para o consumo do aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou em outros líquidos. Mantenha-o afastado da chuva e da humidade.
- Utilize o aparelho somente depois de ter verificado se a tensão eléctrica indicada na placa de identificação corresponde à tensão eléctrica disponibilizada pela rede de alimentação eléctrica. Uma tensão diferente ou errada pode destruir o aparelho.

## 1.6 Aparelho danificado



■ Nunca use um aparelho defeituoso ou um aparelho com cabo de alimentação defeituoso. Em caso de danificação do cabo de alimentação do aparelho, este cabo deve ser substituído, para evitar perigos, apenas pelo fabricante, seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação equivalente.

■ Entregue um aparelho danificado para reparação a um concessionário autorizado ou ao serviço de assistência técnica da Royal Appliance-. Endereço ▷Página 108, „International Service“.

## 2 Desembalar e montar

### 2.1 Desembalar

1. Desembale o aparelho e todos os acessórios.
2. Verifique se foram fornecidas todas as peças e se estas estão intactas. Informações acerca do conteúdo de fornecimento ▷ *Página 72, „Vista geral“.*

#### NOTA:

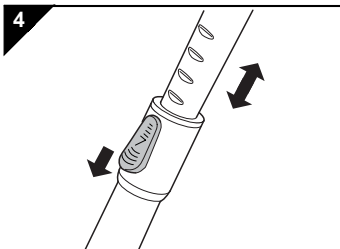
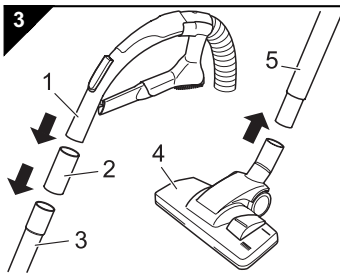
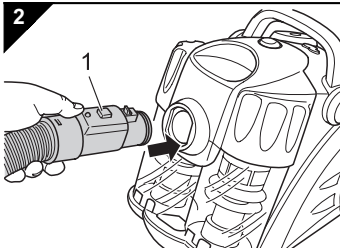
Caso detectar um dano de transporte, dirija-se imediatamente ao seu revendedor de produtos Royal.

#### ⚠ ATENÇÃO:

Para transportar/enviar o aparelho use por princípio sempre a embalagem genuína, para que o seu aparelho não possa sofrer danos. Por esta razão, guarde a embalagem original.

Elimine o material de embalagem que já não precisa de acordo com a legislação em vigor no local onde mora.

### 2.2 Montagem



#### ⚠ ADVERTÊNCIA:

Perigo de aleijamento! Monte o aparelho somente com a ficha de alimentação desligada da tomada. Caso contrário o aparelho pode ficar ligado e começar a aspirar membros do corpo, cabelos ou peças de roupa.

1. Encaixe a ponta da mangueira de aspiração, com o botão de desengate (Fig. 2/1) para cima, no orifício do aspirador, deixando-a engatar de forma audível e perceptível.
2. Encaixe a peça (Fig. 3/1) no extremo superior do tubo telescópico (Fig. 3/3).

#### NOTA:

Em função da sua altura, poderá ser útil inserir o tubo de extensão (Fig. 3/2) entre a peça (Fig. 3/1) e o tubo telescópico (Fig. 3/3).

3. Encaixe o bocal de piso (Fig. 3/4) no extremo inferior do tubo telescópico (Fig. 3/5).

#### NOTA:

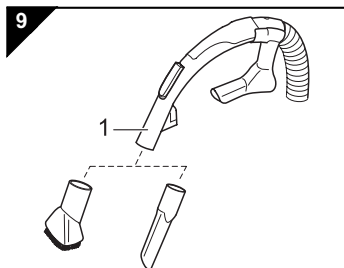
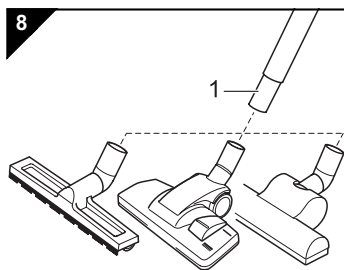
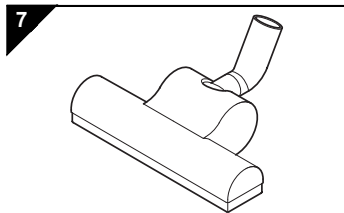
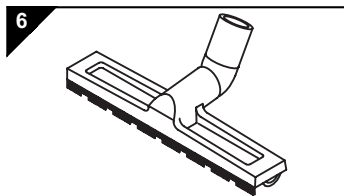
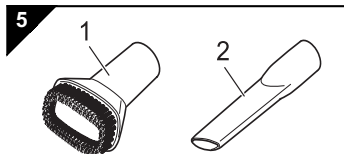
Eventualmente poderá ser necessário exercer um pouco mais de força ou rodar ambas as peças, simultaneamente, em sentido contrário, até ficarem firmemente unidas.

4. Ajuste o comprimento do tubo telescópico. Prima para isso o travamento do tubo telescópico (Fig. 4) para baixo. Ajuste então o tubo telescópico ao comprimento desejado. Para travar o tubo telescópico, solte o botão de travamento enquanto puxar do tubo. Deverá ouvir um ruído de engate bem audível.

O seu aspirador de piso agora está pronto para usar.

## 2 Desembalar e montar

### 2.3 Usar outros bocais (acessórios)



Para além do bocal de piso que acaba de montar ainda pode recorrer a outros bocais, a seguir indicados, que lhe permitem ampliar a funcionalidade do seu aspirador de piso:

■ Os seguintes **acessórios** são fornecidos juntamente com o aparelho:

- **Escova para aspirar móveis (Fig. 5/1)**  
Escova para aspirar superfícies sensíveis.
- **Bocal de fendas (Fig. 5/2)**  
Bocal para aspirar pontos de difícil acesso.
  
- **Escova de parquet (Fig. 6)**  
Acessório para aspirar superfícies altamente sensíveis (p. ex., parquet, laminado), que possui cerdas longas e macias.

■ Além disso pode adquirir, em separado, os seguintes **acessórios**:

- **Escova turbo (Fig. 7)**  
Para a limpeza em profundidade de tapetes e alfombras mediante cabeça de escova rotativa.

#### NOTA:

Para encomendar a escova turbo indique a **Ref. nr. 208-8** conforme ▽Capítulo 6.2, „Onde comprar?“ descrito mais abaixo.

Para **montar os bocais** proceda como a seguir descrito:

#### ⚠ ADVERTÊNCIA:

Perigo de aleijamento! Monte os bocais somente com a ficha de alimentação desligada da tomada. Caso contrário o aparelho pode ficar ligado e começar a aspirar membros do corpo, cabelos ou peças de roupa.

#### ⚠ ATENÇÃO:

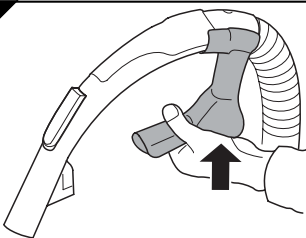
Utilize somente bocais não danificados. Bocais danificados podem riscar ou estragar objectos e superfícies.

1. Desligue o aparelho e puxe a ficha de alimentação para fora da tomada.
2. Remova o bocal existente do tubo telescópico.
3. Encaixe o bocal desejado no extremo inferior do tubo telescópico (Fig. 8/1) ou, se necessário, directamente na pega (Fig. 9/1).

## 2 Desembalar e montar

### 2.4 Arrumar os acessórios

10

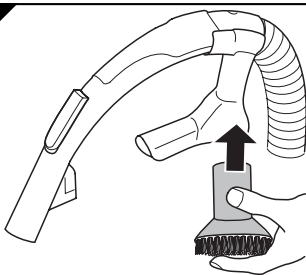


1. Monte o suporte para acessórios, colocando-o conforme mostra a imagem desde baixo na pega (Fig. 10).

#### NOTA:

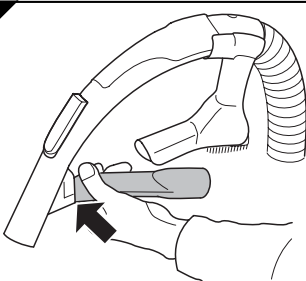
Se no entanto preferir não trabalhar com o suporte para acessórios montado na pega, pode desmontá-lo em qualquer momento.

11



2. Arrume o pincel aspira- móveis encaixando-o, conforme mostra a imagem, desde baixo no suporte para acessórios (Fig. 11).

12



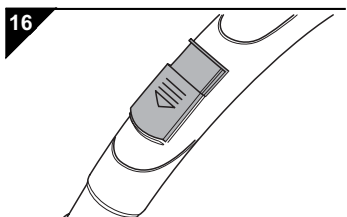
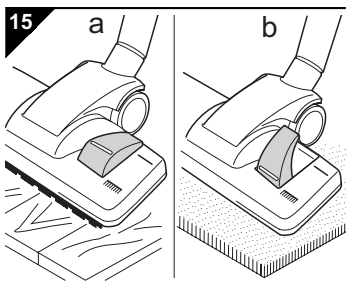
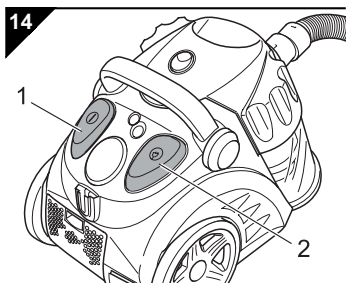
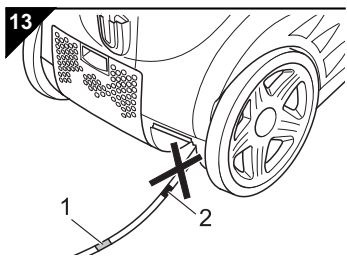
3. Arrume o bocal de fendas, pendurando-o, conforme mostra a imagem, primeiro na pega e premindo-o, a seguir, para dentro do suporte para acessórios (Fig. 12).

4. Guarde os restantes bocais, os que não estão a ser usados, em local seguro e não acessível para as crianças.

PT

## 3 Comando

### 3.1 Aspirar



#### ⚠ ADVERTÊNCIA:

Perigo de aleijamento! Um aparelho danificado não deve ser usado. Inspeccione o aspirador de piso e o cabo de alimentação antes de cada uso.

#### ⚠ ATENÇÃO:

Utilize o aspirador de piso somente com todos os filtros intactos, secos e correctamente inseridos. Assegure-se que não haja aberturas entupidas. Caso contrário o aspirador pode ficar danificado.

#### ⚠ ATENÇÃO:

Informe-se antes de aspirar sobre os requisitos do revestimento do seu chão. Observe por favor as recomendações dos respectivos fabricantes.

1. Monte o bocal desejado, ▷Capítulo 2.2, „Montagem“ ou ▷Capítulo 2.3, „Usar outros bocais (acessórios)“.
2. Puxe o cabo de alimentação até à marca amarela (Fig. 13/1) para fora.

#### ⚠ ADVERTÊNCIA:

Perigo de electrocussão! Quando a marca vermelha (Fig. 13/2) ficar visível, enrole o cabo outra vez até à marca amarela, actuando para isso no botão para enrolar o cabo (Fig. 14/2). Caso contrário pode provocar a ruptura do cabo.

3. Encaixe a ficha de alimentação numa tomada eléctrica com contacto de segurança.
4. Ligue o aspirador de piso através do botão de ligar/desligar (Fig. 14/1). A luz de aviso verde acende.
5. Em função do acabamento do piso, altere a posição da tecla "Tapete/Piso duro" (Fig. 15):
  - **Piso duro (Fig. 15/a)**  
Para parquet, laminados, tijoleira, PVC etc.
  - **Tapete (Fig. 15/b)**  
Tapetes e alcatifas de véu curto ou longo, passadeiras etc.
6. Aspire o chão fazendo seguir o aspirador de piso atrás de si, como se fosse um atrelado. .

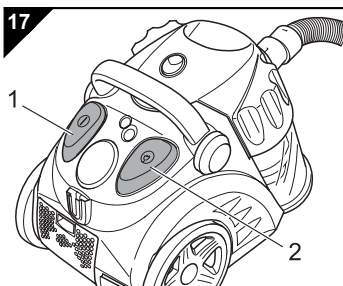
#### NOTA:

O regulador de ar secundário (Fig. 16) permite-lhe diminuir rapidamente a força de aspiração, p. ex., para soltar objectos aspirados não intencionalmente.

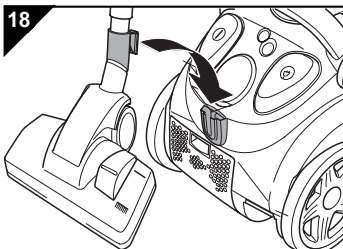


## 3 Comando

### 3.2 Desligar e enrolar o cabo de alimentação



### 3.3 Transportar e arrumar o aparelho



#### NOTA:

O seu aspirador de piso possui uma protecção contra sobreaquecimento. Esta desliga o aparelho automaticamente quando este aquece demasiado. Nestes casos deve desligar o aparelho no interruptor de ligar/ desligar e tirar a ficha de alimentação da tomada. Elimine a causa do sobreaquecimento (p. ex., vias de aspiração entupidas). Aguarde durante aprox. 45 minutos. Passado este tempo pode voltar a ligar o aspirador de piso arrefecido.

1. Desligue o aspirador de piso através do botão de ligar/ desligar (Fig. 17/1) e puxe a ficha de alimentação para fora da tomada.
2. Mantenha a ficha de alimentação na mão.



#### ADVERTÊNCIA:

Perigo de aleijamento! A ficha pode começar a cambalear quando enrolar o cabo de forma descontrolada, convertendo-se numa armadilha para tropeçar ou fazer tombar objectos. Por esta razão, agarre com a mão na ficha enquanto estiver a enrolar o cabo de alimentação.

3. Prima o botão para enrolar o cabo (Fig. 17/2) para enrolar o cabo de alimentação.

- Para **transportar** o aspirador de piso, utilize a pega (Fig. 1/9) prevista para este efeito.



#### ADVERTÊNCIA:

Perigo de aleijamento! Desligue o aparelho durante intervalos de trabalho e observe os avisos em [▷ Capítulo 3.2, „Desligar e enrolar o cabo de alimentação“](#).

- Para **pousar** o aspirador ou durante intervalos de trabalho pode encaixar o gancho de fixação no suporte previsto (Fig. 18/2). Aconselha-se reduzir antes o tubo telescópico.



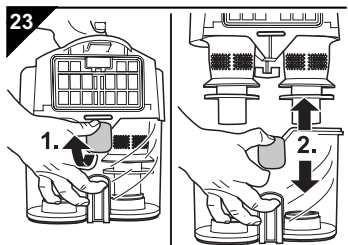
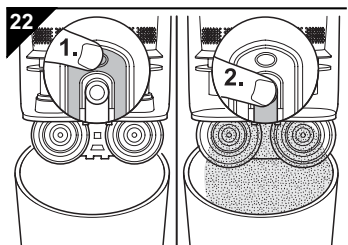
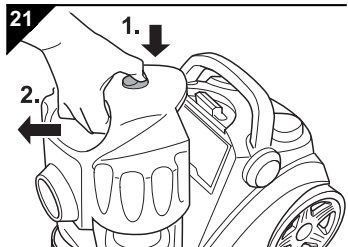
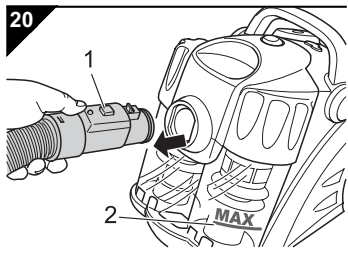
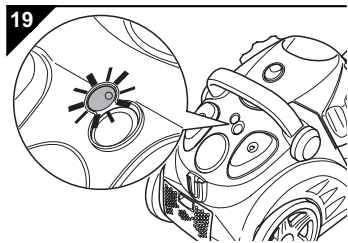
#### ATENÇÃO:

Nunca guarde o aparelho directamente ao lado de fontes de calor (p. ex., radiadores, fornos). Evite a exposição solar directa. O calor pode danificar o aparelho.

- Para **arrumar** o aparelho durante um período de tempo mais longo, esvazie o depósito de pó [▷ Capítulo 4.1, „Esvaziar o recipiente de pó“](#) e elimine o seu conteúdo correctamente.
- Guarde o aparelho sempre num local fresco e seco, de forma inacessível para as crianças.

## 4 Manutenção

### 4.1 Esvaziar o recipiente de pó



- Esvazie o recipiente de pó ao mais tardar quando acende a luz de aviso vermelha (Fig. 20) ou quando for atingida a marca MAX (Fig. 19/2).

#### ⚠ ATENÇÃO:

Antes de substituir o depósito de pó, desligue o aparelho e tire a ficha de alimentação da tomada. Observe também os avisos em ▸ *Capítulo 3.2, „Desligar e enrolar o cabo de alimentação“*. Assim evita a danificação do aparelho por causa do pó.

1. Destrave também a mangueira de sucção, actuando no botão de desengate (Fig. 20/1), e retire depois a mangueira.

2. Actue em (Fig. 21/1.) para destravar recipiente de pó. Para removê-lo, inclina-o para frente (Fig. 21/2.).

#### NOTA:

Proceda com cautela para remover o depósito de pó, para evitar a saída de pó.

3. Esvazie o recipiente de pó

- Destacando as placas de fundo (Fig. 22):

- Coloque o recipiente de pó para este efeito em posição baixa sobre um balde de lixo.
- Destrave a placa de fundo (Fig. 22/1.) exterior.
- A seguir, destrave a placa de fundo (Fig. 22/2.) interior.

ou

- Removendo a unidade centrífuga (Fig. 23):

- Destrave a unidade centrífuga (Fig. 23/1.) como mostra a imagem.
- Separe a unidade centrífuga do recipiente de pó (Fig. 23/2.).
- Esvazie o recipiente de pó com cuidado num caixote de lixo.

#### NOTA:

O conteúdo do recipiente de pó pode ser deitado ao lixo doméstico desde que não contenha substâncias interditas para o lixo doméstico.

## 4 Manutenção

24



4. Remova os restos de pó que se encontram eventualmente no recipiente de pó e nos ciclones.

### ⚠ ATENÇÃO:

A unidade centrífuga nunca deverá entrar em contacto com água. Caso contrário a sujidade depositada na unidade pode ficar colada e bloquear a unidade centrífuga.

5. Feche as placas de fundo e volte a inserir a unidade centrífuga exercendo pressão firme. Os componentes devem engatar de forma bem audível.
6. Verifique o aperto e a fixação firme de todos os componentes.
7. Aproveite a oportunidade para inspeccionar também os filtros de protecção do motor ▷ *Página 85, „Limpar o filtro dual de protecção do motor“.*
8. Volte a colocar o recipiente de pó na sua consola. O recipiente deve engatar de forma audível e perceptível.
9. Coloque novamente a mangueira de sucção.

### 4.2 Limpar a carcaça

### ⚠ ADVERTÊNCIA:

Perigo de aleijamento! Antes de limpar o aparelho, desligue-o e tire a ficha de alimentação da tomada ▷ *Capítulo 3.2, „Desligar e enrolar o cabo de alimentação“.* Caso contrário o aparelho pode ficar ligado e começar a aspirar membros do corpo, cabelos ou peças de roupa.

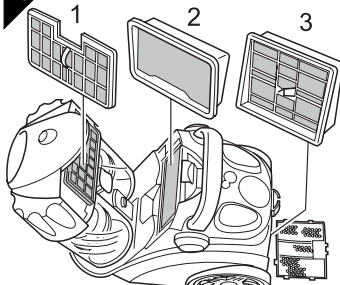
### ⚠ ATENÇÃO:

Evite usar detergentes, produtos abrasivos ou álcool, porque estes produtos podem danificar a carcaça.

- Limpe a carcaça apenas com um pano ligeiramente humedecido.

### 4.3 Informação geral acerca dos filtros

25



O seu aspirador de piso está equipado com 3 filtros:

- **Filtro dual de protecção do motor (Fig. 25/1, 2)**
- **Filtro de sopro higiénico (Fig. 25/3)**

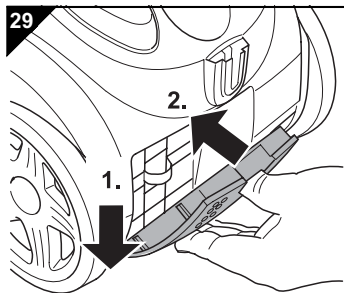
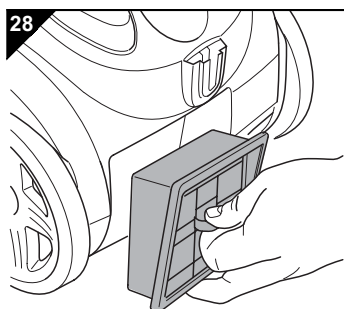
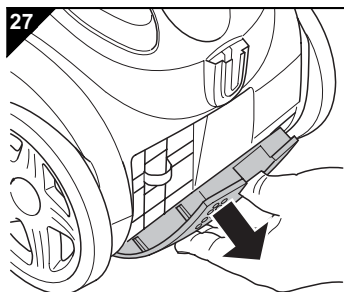
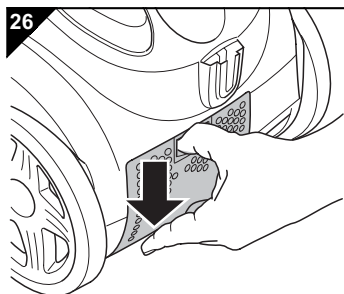
Os filtros podem ficar sujos após algum tempo e portanto deverão ser controlados com regularidade:

- Por favor respeite os intervalos de controlo acima indicados.
- Elimine a sujidade como a seguir descrito.
- Não obstante, substitua os filtros danificados ou deformados de imediato.

PT

## 4 Manutenção

### 4.4 Limpar o filtro de sopro higiénico



O **filtro de sopro higiénico** filtra as partículas mais finas do ar expulso.

■ **Controlo:** Controle o filtro de sopro higiénico com regularidade, mas ao mais tardar cada 3 – 6 meses.

■ **Limpeza:** Se durante o controlo do filtro constatar que este está sujo, limpe-o como a seguir descrito:

1. Desligue o aparelho.
2. Prima o botão para destravar a tampa do filtro de sopro para baixo (Fig. 26).
3. Destaque a tampa do filtro de sopro (Fig. 27).
4. Retire o filtro de sopro higiénico através da lingueta prevista para o efeito (Fig. 28).
5. Limpe o filtro de sopro higiénico dando batidelas no filtro colocado sobre o caixote de lixo. Se isto não for suficiente, use uma escova macia, por exemplo, a escova para aspirar móveis juntamente fornecida, para limpar o filtro.
6. Caso a limpeza a seco não for suficiente, lave o filtro à continuação com água limpa, fria ou morna.

#### ⚠ ATENÇÃO:

O filtro é lavável mas não deve ser colocado em máquinas de lavar roupa ou lava-loiça. Não use detergentes para a limpeza. Quando acabar a limpeza, deixe secar o elemento filtrante aprox. 24 h a temperatura de ambiente. Volte a instalar o filtro só quando este estiver totalmente seco.

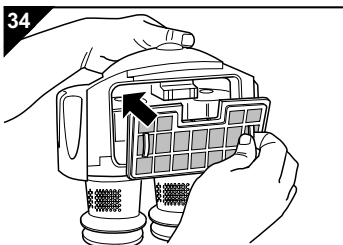
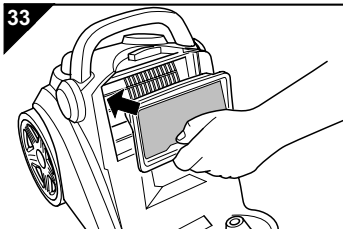
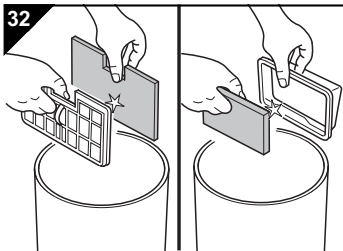
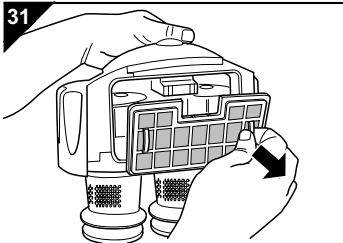
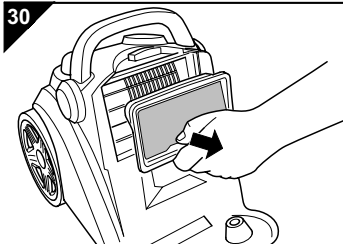
7. Caso o filtro de sopro higiénico estiver danificado ou deformado, substitua-o por uma unidade nova ▷ *Capítulo 6.1, „Peças sobressalentes e acessórios“.*
8. Insira o filtro de sopro higiénico limpo/ novo com o bordo largo virado para cima (Fig. 28). Pressione-o totalmente para trás, até ficar totalmente inserido na consola.
9. Posicione a tampa do filtro de sopro primeiro em baixo (Fig. 29/1.), e encoste-a a seguir em cima (Fig. 29/2.), até engatar de forma audível e perceptível.

#### NOTA:

Tenha o cuidado de verificar a colocação sempre correcta do filtro de sopro higiénico, e o engate completo da tampa do filtro de sopro, caso contrário a filtragem do ar expulso não será suficiente.

## 4 Manutenção

### 4.5 Limpar o filtro dual de protecção do motor



O **filtro dual de protecção do motor** protege o motor de partículas de maior tamanho.

■ **Controlo:** Inspeccione o filtro dual de protecção do motor sempre quando esvaziar o depósito de pó.

■ **Limpeza:** Se durante o controlo do filtro constatar que este está sujo, limpe-o como a seguir descrito: O filtro deveria ser limpa ao mais tardar cada 3 – 6 meses.

1. Desligue o aparelho e remova o depósito de pó, conforme descrito em ▷ *Capítulo 4.1, „Esvaziar o recipiente de pó“*, passos 1 – 2.
2. Tire o filtro de protecção, juntamente com o seu suporte, para fora da consola directamente instalada à frente do motor (Fig. 30), pegando no reforço da grelha.
3. Tire o filtro de protecção primário do motor, juntamente com o seu suporte, para fora do recipiente de pó (Fig. 31), usando a lingueta prevista para o efeito.
4. Retire os filtros de espuma do filtro de protecção do motor (Fig. 32) e do filtro primário do motor (Fig. 31) sobre um caixote de lixo dos seus respectivos suportes (Fig. 30).
5. Lave ambos os elementos filtrantes profundamente à mão, com água limpa, fria ou morna.

#### ⚠ ATENÇÃO:

Os elementos filtrantes podem ser lavados, mas não devem ser metidos em máquinas de lavar roupa ou lava-loiça. Não use detergentes ou escovas para a limpeza. A seguir, deixe secar os filtros a seguir aprox. 24 h a temperatura de ambiente. Volte a instalar as peças só quando estas estiverem totalmente secas.

6. Se um dos filtros de espuma estiver danificado ou deformado, substitua-o por uma unidade nova ▷ *Capítulo 6.1, „Peças sobressalentes e acessórios“*.
7. Volte a inserir os filtros de espuma limpos/ novos nos seus suportes.
8. Coloque o filtro de protecção do motor juntamente com o suporte em posição correcta na consola (Fig. 33, a grelha do suporte do filtro não deve estar visível).
9. Coloque o filtro de protecção do motor juntamente com o suporte em posição correcta no recipiente de pó (Fig. 34, a grelha do suporte do filtro deve estar visível).
10. Volte a inserir o recipiente de pó. Este deve engatar de forma audível.

PT

## 5 Correção de problemas

Antes de contactar o seu concessionário Royal Appliance, um parceiro de assistência técnica da Royal Appliance ou o estabelecimento comercial onde comprou o aparelho, verifique com base no quadro seguinte se consegue eliminar o problema por meios próprios.

### ADVERTÊNCIA:

Perigo de aleijamento! Nunca use um aparelho defeituoso! Desligue o aparelho e tire a ficha de alimentação da tomada antes de pesquisar e corrigir eventuais problemas ▷ *Capítulo 3.2, „Desligar e enrolar o cabo de alimentação“.*

Problema	Possível causa	Medidas a tomar
O aparelho não se deixa ligar	A tomada está sem corrente eléctrica.	Teste o aspirador de piso noutra tomada, da qual tem a certeza que tem corrente eléctrica.
	O cabo de alimentação está danificado.	Deixe substituir o cabo danificado pela assistência técnica <i>SILVERCREST</i> , endereço ▷ <i>Página 108, „International Service“.</i>
O aparelho de repente pára de aspirar e desliga	A protecção contra sobreaquecimento actuou (provavelmente por causa de vias de aspiração ou filtros entupidos, ou semelhantes causas)	Desligue o aparelho e puxe a ficha de alimentação para fora da tomada. Elimine a causa do sobreaquecimento (p. ex., vias de aspiração, filtros entupidos, et c.). Aguarde durante aprox. 45 minutos. Passado este tempo pode voltar a ligar o aparelho arrefecido.
A luz de aviso vermelha está acesa	O recipiente de pó está demasiado cheio.	Esvazie/limpe o recipiente de pó.
	Bocal, tubo telescópico, extensão do tubo ou mangueira de aspiração entupidos.	Remova o entupimento. Se necessário, faça-se ajudar por um pau comprido (p. ex., cabo de vassoura).
	Filtro está sujo.	Além disso deve limpar o respectivo filtro, ▷ <i>Capítulo 4.5, „Limpar o filtro dual de protecção do motor“</i> e/ ou ▷ <i>Capítulo 4.4, „Limpar o filtro de sopro higiénico“.</i>
O resultado da aspiração é insatisfatório, apesar de o aparelho funcionar correctamente	O ajuste de ar secundário (Fig. 1/4) está aberto.	Fecher o ajuste de ar secundário (Fig. 1/4).
	O bocal montado não é apropriado para a superfície.	Selecione o bocal/ a escova em função do tipo de chão a aspirar ▷ <i>Capítulo 2.3, „Usar outros bocais (acessórios)“.</i>
	O selector "Tapete/Piso duro" não se encontra na posição indicada para o tipo de pavimento.	Altere a posição do selector "Tapete/Piso duro" em função do tipo da superfície a aspirar, ▷ <i>Capítulo 3.1, „Aspirar“, passo 5.</i>

### NOTA:

Caso não conseguir resolver o problema com ajuda deste quadro, entre p.f. em contacto com o serviço de assistência técnica da Royal Appliance ▷ *Página 108, „International Service“.*

## 6 Peças sobressalentes e eliminação

### 6.1 Peças sobressalentes e acessórios

Acessórios e peças sobressalentes podem ser encomendados. Por favor indique as seguintes referências para encomendar peças sobressalentes e acessórios:

Ref. nr.	Designação	Conteúdo
5040001	Filtro dual de protecção do motor	1 Filtro de protecção do motor com suporte 1 Filtro de protecção primária do motor com suporte
5040002	Filtro de sopro higiénico	1 Filtro de sopro higiénico
M208-8	Escova turbo	1 Escova turbo

### 6.2 Onde comprar?

Acessórios e peças sobressalentes podem ser encomendados individualmente. Dirija-se por favor a:  
▷ *Página 108, „International Service“*

### 6.3 Eliminação de resíduos

Os filtros usados são fabricados a partir de materiais compatíveis com o meio ambiente e podem ser deitados ao lixo doméstico.



Quando o aparelho atingir o fim da vida útil, nomeadamente quando apresentar falhas de funcionamento, inutilize-o tirando a ficha de alimentação para fora da tomada e cortando depois o cabo de alimentação. Elimine o aparelho em conformidade com a legislação em matéria de protecção ambiental em vigor no país onde reside. Os resíduos eléctricos não devem ser deitados ao lixo doméstico. Se tiver dúvidas em relação à reciclagem, contacte as autoridades locais competentes ou o seu revendedor.

# 7 Garantia

## 7.1 Termos e condições da garantia

**Conforme previsto na Lei, garantimos a qualidade do aparelho por nós comercializado durante um prazo de 24 meses após a data da compra.**

Durante a garantia corrigimos, segundo o nosso critério de escolha e sem encargos para o cliente, mediante reparação ou substituição do aparelho ou seus acessórios (Nota: Um eventual defeito de um acessório não implica automaticamente o direito à troca do aparelho inteiro), todas as avarias originadas por defeitos de material ou de fabrico. Não cobertos pela garantia legal são quaisquer danos que resultam de uma utilização incorrecta (operação com tensão/ tipo de corrente eléctrica errada, ligação a fontes de alimentação impróprias, quebra etc.) ou de desgaste normal do aparelho. A garantia igualmente não poderá ser accionada para corrigir defeitos que diminuem o valor e a funcionalidade do aparelho apenas insignificativamente.

O direito de garantia cessa se o produto for reparado por entidades não autorizadas ou em caso da utilização de peças sobressalentes não genuínas, não provenientes da *SILVERCREST*. As peças de desgaste não são cobertas pela garantia, ficando a sua substituição portanto sujeita a encargos para o cliente!

A garantia só entra em vigor quando a data de compra estiver certificada mediante carimbo e assinatura do revendedor no certificado de garantia, ou quando uma cópia da factura acompanhar o aparelho enviado à reparação. Os serviços prestados ao abrigo da garantia não implicam uma extensão do prazo da garantia nem constituem a base para uma garantia nova!

## 7.2 Para beneficiar da garantia

Envie o aparelho com o depósito de pó esvaziado e uma curta descrição do defeito em letras legíveis. Faça na carta a referência "Ao abrigo da garantia". Envie o aparelho juntamente com o certificado de garantia ou uma cópia da factura ao seguinte endereço:

# **SILVERCREST®**

Fabricado para a **SILVERCREST**, uma marca da Lidl Stiftung & Co. KG

▷ *Página 108, „International Service“*



# Vista de conjunto

## ¡Muchas gracias!

Le agradecemos la compra de la aspiradora rodante *SILVERCREST* Multicyclone y la confianza depositada en nosotros.

### Piezas del aparato/ volumen del suministro (Fig. 1)

- |    |   |    |   |
|----|---|----|---|
| 1  | Tobera de suelo                         | 13 | Conmutador "Alfombra/Suelo duro"  |
| 2  | Inmovilizador del tubo telescópico      | 14 | Desbloqueo del depósito de polvo  |
| 3  | Tubo telescópico                        | 15 | Luces de control:<br>- rojo: "Depósito LLENO"<br>- verde: "Aparato CONECTADO" |
| 4  | Regulador de aire adicional             | 16 | Tecla para enrollar el cable  |
| 5  | Tobera para ranuras                     | 17 | Fijación de estacionamiento   |
| 6  | Sujeción de accesorios                  | 18 | Cable eléctrico con clavija   |
| 7  | Cepillo para muebles                    | 19 | Cubierta del filtro de evacuación   |
| 8  | Manguera de aspiración                  | 20 | Interruptor de conexión / desconexión   |
| 9  | Asa de transporte                       | 21 | Prolongación del tubo   |
| 10 | Desbloqueo de la manguera de aspiración | 22 | Cepillo para parqués  |
| 11 | Depósito de polvo                       |    |   |
| 12 | Gancho de estacionamiento               |    |   |

### Datos técnicos

Tipo de aparato	:	<b>Aspiradora rodante Multicyclone</b>
Modelo	:	Silvercrest SMZS 1600 A1
Tensión	:	220 – 240 V~, 50 Hz
Potencia	:	1.400 W nom. – 1.600 W máx.
Capacidad del depósito de polvo	:	2,5 litros
Filtros	:	Filtro dual de protección del motor, filtro de evacuación higiénica
Longitud del cable	:	aprox. 7 m
Peso	:	aprox. 6,8 kg



Nos reservamos el derecho a realizar cambios técnicos y de diseño en el marco de la mejora permanente de nuestros productos. © *SILVERCREST*, una marca de la compañía Lidl Stiftung & Co. KG - importador: Royal Appliance International GmbH

# Índice

<b>1</b>	<b>Indicaciones de seguridad.....</b>	<b>91</b>
1.1	sobre el manual de instrucciones .....	91
1.2	sobre las indicaciones utilizadas .....	91
1.3	sobre los niños.....	91
1.4	sobre el uso adecuado .....	92
1.5	sobre la alimentación de tensión .....	93
1.6	en caso de aparato defectuoso .....	93
<b>2</b>	<b>Desembalar y montar .....</b>	<b>94</b>
2.1	Desembalaje.....	94
2.2	Montaje.....	94
2.3	Utilizar otras toberas (accesorios) .....	95
2.4	Guardar el accesorio .....	96
<b>3</b>	<b>Manejo .....</b>	<b>97</b>
3.1	Aspirar el polvo.....	97
3.2	Desconectar y enrollar el cable eléctrico .....	98
3.3	Transportar y guardar.....	98
<b>4</b>	<b>Mantenimiento .....</b>	<b>99</b>
4.1	Vaciar el depósito de polvo.....	99
4.2	Limpia la carcasa.....	100
4.3	Consideraciones básicas sobre los filtros.....	100
4.4	Limpia el filtro de evacuación higiénico.....	101
4.5	Limpia el filtro dual de protección del motor .....	102
<b>5</b>	<b>Solución de problemas .....</b>	<b>103</b>
<b>6</b>	<b>Piezas de recambio y eliminación.....</b>	<b>104</b>
6.1	Piezas de recambio y accesorios .....	104
6.2	Distribuidores.....	104
6.3	Eliminación .....	104
<b>7</b>	<b>Garantía .....</b>	<b>105</b>
7.1	Condiciones de la garantía .....	105
7.2	En el caso de garantía.....	105

# 1 Indicaciones de seguridad

## 1.1 sobre el manual de instrucciones



Lea este manual de instrucciones por completo antes de utilizar el aparato.

Guarde bien las instrucciones. En caso de que ceda este aparato a un tercero, entréguele también el manual de instrucciones.

**La inobservancia de este manual puede ser origen de graves lesiones o de daños en el aparato.**

No asumimos ningún tipo de responsabilidad por los daños causados debido a la inobservancia de este manual de instrucciones.

## 1.2 sobre las indicaciones utilizadas



### **AVISO:**

Advierte sobre peligros para su salud y muestra posibles riesgos de lesión.



### **ATENCIÓN:**

Indica la posibilidad de que el aparato u otros objetos corran peligro.

### **ADVERTENCIA:**

Destaca consejos e informaciones.

## 1.3 sobre los niños



■ Este aparato no está destinado para ser usado por personas (incluidos niños) con capacidad física, sensorial o mental restringida o con falta de experiencia y/o de conocimientos, a no ser que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido de ella instrucciones de cómo usar el aparato. Guarde el aparato de modo inaccesible para este círculo de personas.

■ Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato. Entre otros no deben ponerse de pie sobre el aparato ni sentarse encima.

■ Preste atención en todo momento a que los niños no puedan estrangularse con el cable de alimentación de corriente. Existe peligro de estrangulación.

■ El material de embalaje no debe ser utilizado para jugar. Existe peligro de asfixia.

# 1 Indicaciones de seguridad

## 1.4 sobre el uso adecuado



■ La aspiradora rodante está destinada sólo al uso doméstico. No es adecuada para un uso comercial.

■ Emplee la aspiradora rodante exclusivamente para limpiar suelos, alfombras y cortinas con un grado normal de suciedad.

Cualquier otra utilización se considera no conforme y está prohibida.

### **Queda especialmente prohibido lo siguiente:**

■ Aspirar:

- Personas, animales, plantas. Queda especialmente prohibido el barrido de cabellos, dedos u otras partes del cuerpo, así como prendas de ropa llevadas sobre el cuerpo. Pueden ser aspirados y causar lesiones graves.

- Agua y otros líquidos, en especial productos para la limpieza en húmedo de alfombras. La humedad en el interior del aparato puede provocar un cortocircuito.

- Polvo de tóner (para impresoras láser, copiadoras, etc.). Existe el riesgo de incendio y explosión.

- Rescaldos, cigarrillos y cerillas encendidas. Pueden provocar un incendio.

- objetos puntiagudos como vidrios rotos, clavos, etc. El aparato podría ser dañado.

- Yeso, cemento, polvo finísimo de taladrar, maquillaje, polvos de talco etc. Por ellos, el aparato podría ser dañado.

■ El uso en las cercanías de materiales explosivos o fácilmente inflamables. Existe riesgo de incendio o explosión.

■ El empleo al aire libre. Existe el peligro de que la lluvia y la suciedad dañen el aparato.

■ La introducción de objetos en las aberturas del aparato. Se podría sobrecalentar.

■ Las modificaciones o reparaciones del aparato por cuenta propia. Hay peligro de lesiones.

# 1 Indicaciones de seguridad

## 1.5 sobre la alimentación de tensión



■ El aparato funciona con corriente eléctrica, por tanto existe en general el peligro de una descarga eléctrica. Por esta razón, tenga especialmente en cuenta lo siguiente:

- Jamás toque la clavija con las manos mojadas. No opere el aparato al aire libre o en recintos con alta humedad del aire.
- Quite siempre la clavija de la caja de enchufe tirando directamente de aquélla. No tire nunca directamente del cable eléctrico porque podría dañarlo. Además no transporte nunca el aparato del cable eléctrico.
- Procure que el cable eléctrico no se doble ni quede enganchado y evite que se pase por encima de él o esté en contacto con fuentes de calor. Además no se debe convertir en una fuente de tropiezos.
- De ser posible no use cables de prolongación. Si no hubiese alternativa, utilice sólo cables de prolongación simples (sin cajas de enchufes múltiples), protegidos contra chorros de agua, con certificación GS, que estén diseñados para la toma de potencia del aparato.
- Jamás sumerja el aparato en agua u otros líquidos y manténgalo alejado de la lluvia y de la humedad.
- Emplee el aparato únicamente si la tensión eléctrica indicada en la placa de características se corresponde con la tensión de su caja de enchufe. Una tensión equivocada puede destruir el aparato.

## 1.6 en caso de aparato defectuoso



■ Jamás utilice un aparato defectuoso o un aparato con un cable de corriente averiado. Para evitar riesgos, si el cable de conexión de este aparato está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante o por su servicio de asistencia al cliente o por una persona igualmente calificada.

■ Entregue un aparato defectuoso para su reparación a un distribuidor especializado o al Servicio de atención al cliente de Royal Appliance. Dirección ▷ *Página 108*, „*International Service*“.

## 2 Desembalar y montar

### 2.1 Desembalaje

1. Desembale el aparato y todos los accesorios.
2. Compruebe que el contenido está completo e intacto. Información sobre el alcance del suministro ▷ *Página 89, „Vista de conjunto“.*

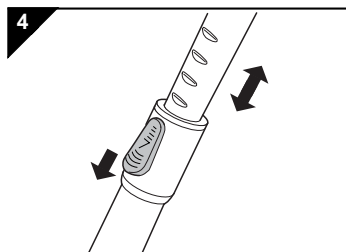
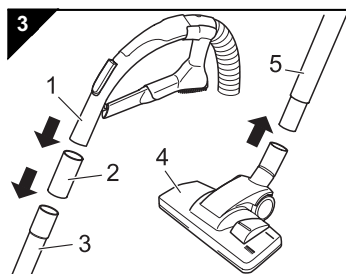
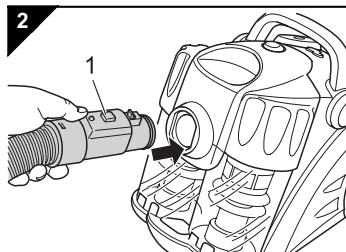
#### ADVERTENCIA:

En caso de descubrir algún daño debido al transporte, diríjase inmediatamente a su distribuidor.

#### ⚠ ATENCIÓN:

Por principio, transporte o envíe el aparato en su embalaje original para que no resulte dañado. Para ello guarde el embalaje original. Elimine el material de embalaje que ya no haga falta según las normas vigentes en su país.

### 2.2 Montaje



#### ⚠ AVISO:

¡Peligro de lesiones! Monte el aparato sólo cuando la clavija esté desenchufada. De lo contrario el aparato puede arrancar y ser aspirados partes del cuerpo, cabellos o prendas de ropa.

1. Introduzca el extremo de la manguera de aspiración con el desbloqueo (Fig. 2/1) hacia arriba dentro de la abertura de alojamiento hasta que el bloqueo encaje de modo audible y perceptible.
2. Introduzca el asidero (Fig. 3/1) en el extremo superior del tubo telescópico (Fig. 3/3).

#### ADVERTENCIA:

Según la estatura puede ser de ventaja para usted colocar la prolongación de tubo (Fig. 3/2) entre el asidero (Fig. 3/1) y el tubo telescópico (Fig. 3/3).

3. Introduzca la tobera de suelo (Fig. 3/4) en el extremo inferior del tubo telescópico (Fig. 3/5).

#### ADVERTENCIA:

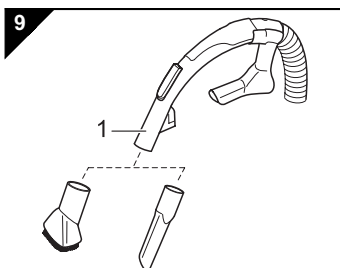
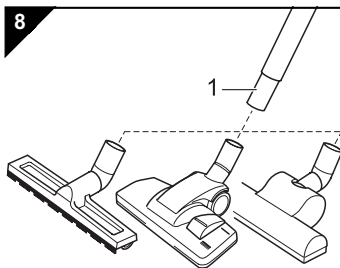
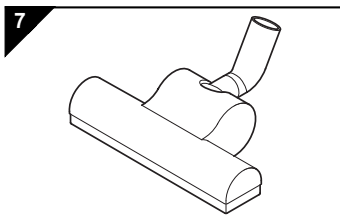
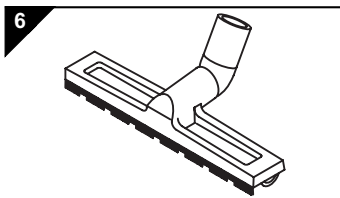
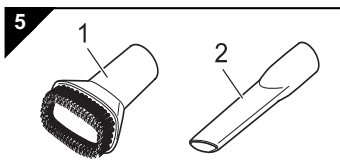
Para conectar las dos partes, podría ser necesario presionar con más fuerza o girar ambas partes entre sí hasta que queden bien conectadas.

4. Ajuste la longitud del tubo telescópico. Para ello presione el inmovilizador del tubo telescópico (Fig. 4) hacia abajo. A continuación tire el tubo telescópico hasta la longitud deseada. Para bloquear, suelte el inmovilizador del tubo telescópico al tirar de éste. Escuchará claramente como encaja.

Su aspiradora rodante está ahora lista para ser utilizada.

## 2 Desembalar y montar

### 2.3 Utilizar otras toberas (accesorios)



Además de la tobera de suelo que acaba de montar, puede ampliar las funciones de su aspiradora rodante con otras toberas como se describe a continuación:

■ Como **accesorios** están contenidos en el suministro:

- **Cepillo para muebles (Fig. 5/1)**

Para aspirar superficies delicadas.

- **Tobera para ranuras (Fig. 5/2)**

Para aspirar lugares de difícil acceso.

- **Cepillo para parqués (Fig. 6)**

Para aspirar superficies especialmente delicadas (p. ej. parqué, laminado) mediante cerdas largas y blandas.

■ Además puede adquirirse como accesorio:

- **Cepillo turbo (Fig. 7)**

Para la limpieza en profundidad de alfombras mediante un cabezal de cepillo giratorio.

**ADVERTENCIA:**

Puede adquirir con posterioridad el cepillo turbo con **número de artículo 208-8** como descrito en **▷ Capítulo 6.2, „Distribuidores“**.

Para **montar las toberas** proceda de la siguiente manera:

**⚠ AVISO:**

¡Peligro de lesiones! Monte las toberas sólo cuando la clavija esté desenchufada. De lo contrario el aparato puede arrancar y ser aspirados partes del cuerpo, cabellos o prendas de ropa.

**⚠ ATENCIÓN:**

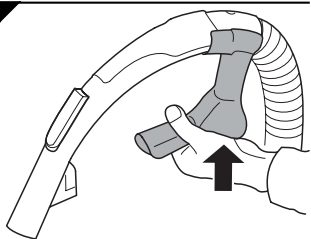
Aplice sólo toberas no dañadas. Toberas dañadas pueden rasguñar o dañar superficies u objetos.

1. Desconecte el aparato y desenchufe la clavija de la caja correspondiente.
2. Desmonte la tobera actual del tubo telescópico.
3. Enchufe la tobera deseada en el extremo inferior del tubo telescópico (Fig. 8/1) o, en caso necesario, directamente en el asidero (Fig. 9/1).

## 2 Desembalar y montar

### 2.4 Guardar el accesorio

10

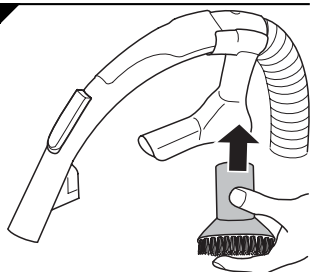


1. Fije el soporte del accesorio colocándolo desde abajo en el asidero, como ilustrado (Fig. 10).

#### **ADVERTENCIA:**

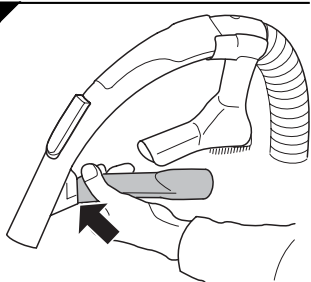
Si prefiere trabajar sin soporte del accesorio en el asidero, puede retirarlo de nuevo en cualquier momento.

11



2. Guarde el cepillo de muebles colocándolo desde abajo en el soporte del accesorio, como ilustrado (Fig. 11).

12

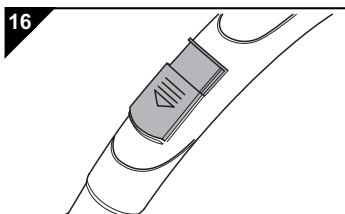
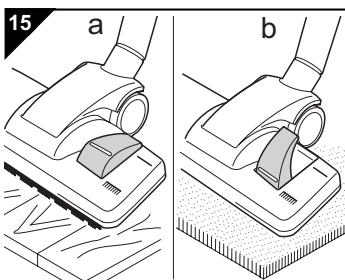
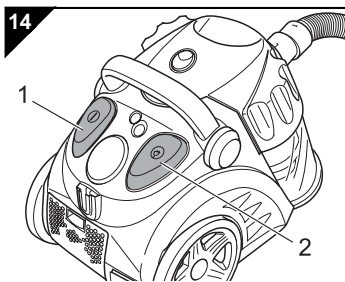
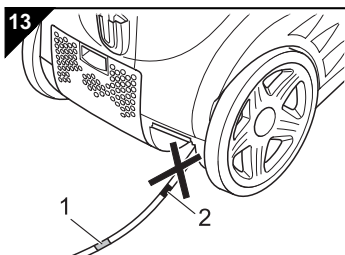


3. Guarde la tobera para ranuras enganchándola primero en la parte delantera del asidero y después empujándola en el soporte del accesorio, como ilustrado (Fig. 12).
4. Guarde las demás toberas, si no las utiliza, de forma segura y alejadas de los niños.



## 3 Manejo

### 3.1 Aspirar el polvo



#### ⚠ AVISO:

¡Peligro de lesiones! Un aparato dañado no debe ser utilizado. Antes de cada uso compruebe la aspiradora rodante y el cable eléctrico.

#### ⚠ ATENCIÓN:

Emplee la aspiradora rodante únicamente si todos los filtros están intactos, secos y colocados correctamente. Asegúrese de que no esté obstruida ninguna abertura. En caso contrario la aspiradora podría resultar dañada.

#### ⚠ ATENCIÓN:

Antes de aspirar infórmese sobre las exigencias de su revestimiento del suelo. Observe las recomendaciones de los fabricantes de revestimientos de suelo.

1. Monte la tobera deseada, ▷Capítulo 2.2, „Montaje“ o bien ▷Capítulo 2.3, „Utilizar otras toberas (accesorios)“.
2. Extraiga el cable de corriente hasta la marca amarilla (Fig. 13/1).

#### ⚠ AVISO:

¡Peligro de una descarga eléctrica! En caso de que se vea la marca roja (Fig. 13/2) vuelva a introducir el cable con ayuda del pulsador para enrollar el cable (Fig. 14/2) hasta la marca amarilla. En caso contrario se puede romper el cable.

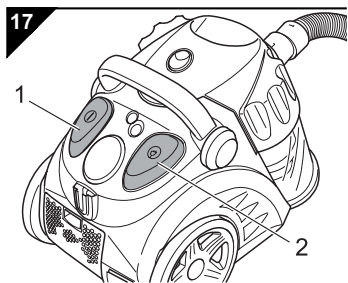
3. Enchufe la clavija en una caja de enchufe con contacto de protección.
4. Conecte la aspiradora rodante en el interruptor de conexión / desconexión (Fig. 14/1). Se prende la lámpara verde.
5. Ajuste según el tipo de revestimiento del suelo el conmutador "alfombra/suelo duro" (Fig. 15):
  - **Suelo duro (Fig. 15/a):** para parqué, laminado, baldosas, PVC, etc.
  - **Alfombra (Fig. 15/b):** Alfombras de pelo largo y corto, caminos de suelo, etc.
6. Para aspirar arrastre la aspiradora rodante a modo de trineo por detrás de usted. .

#### ADVERTENCIA:

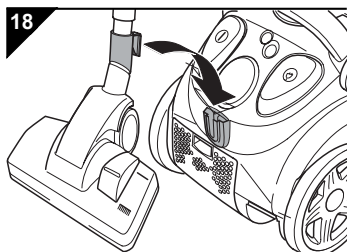
Con el regulador de aire adicional (Fig. 16) puede reducir rápidamente la potencia de aspiración, en caso de que fuese requerida una menor potencia de aspiración o, p. ej., para liberar nuevamente objetos aspirados.

## 3 Manejo

### 3.2 Desconectar y enrollar el cable eléctrico



### 3.3 Transportar y guardar



#### ADVERTENCIA:

La aspiradora rodante dispone de una protección contra sobrecalentamiento. En caso de sobrecalentamiento se desconecta automáticamente. Si éste fuese el caso, desconecte el aparato mediante el interruptor de conexión / desconexión y desenchufe la clavija. Elimine la causa del sobrecalentamiento (p. ej. conductos obstruidos).

Aguarde aproximadamente 45 minutos. Una vez que el aparato se haya enfriado podrá conectarlo nuevamente.

1. Desconecte la aspiradora rodante mediante el interruptor de conexión / desconexión (Fig. 17/1) y desenchufe la clavija de la caja de enchufe.
2. Sostenga la clavija en la mano.

#### ⚠ AVISO:

¡Peligro de lesiones! Si el cable eléctrico se enrolla incontroladamente, puede dar bandazos, hacer que se tropiece o producir la caída de objetos. Por ello sostenga la clavija en la mano y condúzcala durante el enrollamiento del cable de corriente.

3. Para recoger el cable de corriente presione el pulsador (Fig. 17/2) para enrollarlo.

- Para el **transporte** puede llevar la aspiradora rodante del asa de transporte (Fig. 1/9).

#### ⚠ AVISO:

¡Peligro de lesiones! Durante las pausas de trabajo, desconecte el aparato y observe las indicaciones bajo ▷ *Capítulo 3.2, „Desconectar y enrollar el cable eléctrico“.*

- Para **estacionar** o durante las pausas de trabajo, puede colgar el gancho de estacionamiento en el soporte de estacionamiento (Fig. 18).

Se recomienda retraer previamente el tubo telescópico.

#### ⚠ ATENCIÓN:

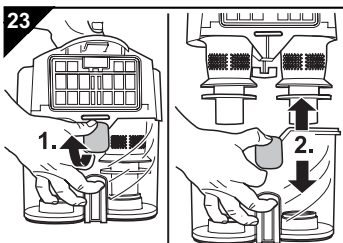
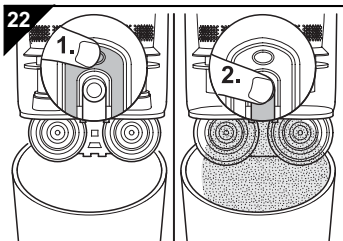
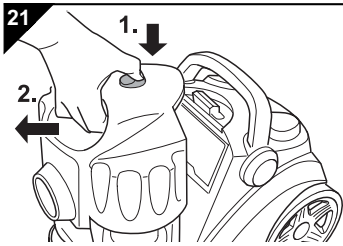
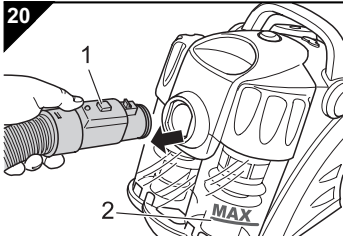
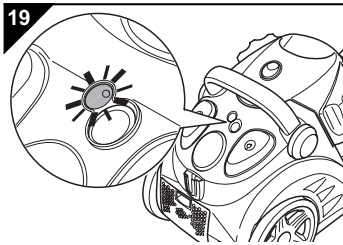
Jamás deje el aparato en la proximidad inmediata de fuentes de calor (p. ej. de la calefacción o del horno). Evite la incidencia directa de rayos solares. El calor puede dañar el aparato.

- Para **almacenar** el aparato durante un tiempo prolongado vacíe el depósito de polvo ▷ *Capítulo 4.1, „Vaciar el depósito de polvo“* y elimine su contenido correctamente.

- Guarde el aparato siempre en un lugar fresco y seco e inaccesible para los niños.

## 4 Mantenimiento

### 4.1 Vaciar el depósito de polvo



■ Vacíe el depósito de polvo, a más tardar, cuando ilumine la lámpara roja de control (Fig. 19) o cuando se haya alcanzado la señalización MAX (Fig. 20/2).

#### ⚠ ATENCIÓN:

Antes de vaciar el depósito de polvo desconecte el aparato y tenga en cuenta las advertencias contenidas en ▷ Capítulo 3.2, „Desconectar y enrollar el cable eléctrico“. Así evitará que el polvo dañe el aparato.

1. Desbloquee la manguera de aspiración en su desbloqueo (Fig. 20/1) y desenchúfela.

2. Quite el depósito de polvo, desbloquéandolo (Fig. 21/1.) y rebatiéndolo a continuación (Fig. 21/2.).

#### ⚠ ADVERTENCIA:

Al quitar el depósito de polvo proceda cuidadosamente para que no pueda fugar polvo.

3. Vacíe el depósito de polvo ya sea

■ Por rebatimiento de las placas de fondo hacia abajo (Fig. 22):

- Para ello sostenga primero el depósito de polvo profundamente sobre un cubo de basura.
- Desbloquee la placa de fondo exterior (Fig. 22/1.).
- Desbloquee luego la placa de fondo interior (Fig. 22/2.).

o bien

■ Quitando la unidad de ciclón (Fig. 23):

- Desbloquee la unidad de ciclón como se muestra en (Fig. 23/1.).
- Separe la unidad de ciclón del depósito colector (Fig. 23/2.).
- Vacíe el depósito colector en un cubo de basura.

#### ⚠ ADVERTENCIA:

El contenido del depósito de polvo puede ser eliminado con la basura doméstica normal, en tanto no contenga ninguna suciedad que esté prohibida para la eliminación con la basura doméstica.

## 4 Mantenimiento

24



4. Elimine los residuos de polvo que eventualmente se encuentren todavía dentro del depósito de polvo y en los ciclones.

### ⚠ ATENCIÓN:

La unidad de ciclón de ninguna manera debe entrar en contacto con agua. De lo contrario la suciedad adherida se pega a la unidad de ciclón.

5. Rebata las placas de fondo nuevamente hacia arriba y aplique nuevamente con fuerte presión la unidad de ciclón. Los elementos encajan audiblemente.
6. Compruebe el asiento fijo y la sujeción de los elementos.
7. Aproveche la oportunidad, para controlar asimismo el filtro de protección del motor ▷ *Página 102, „Limpiar el filtro dual de protección del motor“.*
8. Vuelva a colocar el depósito de polvo en su alojamiento. Debe encajar de modo audible y perceptible.
9. Conecte de nuevo la manguera de aspiración.

### 4.2 Limpiar la carcasa

### ⚠ AVISO:

¡Peligro de lesiones! Antes de limpiar el aparato, desconéctelo y desenchufe la clavija ▷ *Capítulo 3.2, „Desconectar y enrollar el cable eléctrico“.* De lo contrario el aparato puede arrancar y ser aspirados partes del cuerpo, cabellos o prendas de ropa.

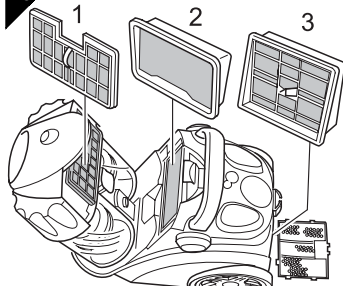
### ⚠ ATENCIÓN:

No utilice productos de limpieza, abrasivos o alcohol, ya que pueden dañar la carcasa.

- Limpie la carcasa exclusivamente con un paño ligeramente húmedo.

### 4.3 Consideraciones básicas sobre los filtros

25



Su aspiradora rodante tiene los siguientes 3 filtros:

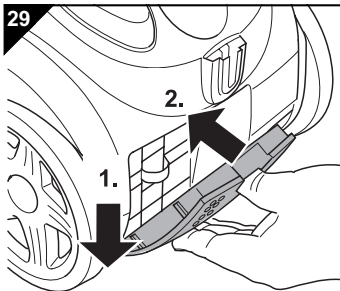
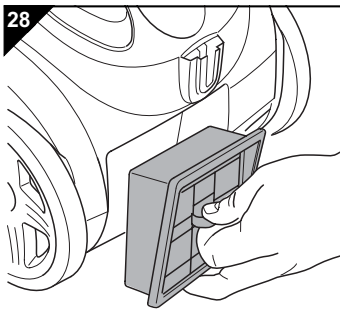
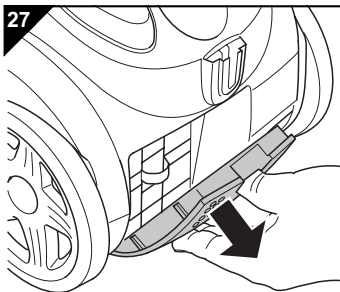
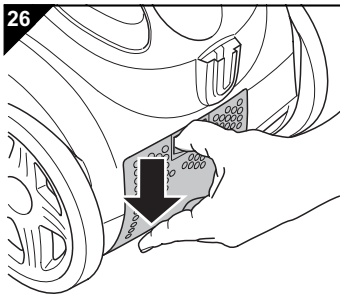
- **Filtro dual de protección del motor (Fig. 25/1, 2)**
- **Filtro de evacuación higiénica (Fig. 25/3)**

Los filtros se pueden ensuciar después de algún tiempo y por ello deben ser controlados periódicamente:

- Observe los intervalos de control indicados abajo.
- Elimine la suciedad como se describe a continuación.
- Por otra parte sustituya sin demora los filtros dañados o deformados.

## 4 Mantenimiento

### 4.4 Limpiar el filtro de evacuación higiénico



El **filtro de evacuación higiénica** filtra las partículas más finas del aire evacuado.

- **Control:** Controle periódicamente el filtro de evacuación higiénica, a más tardar, sin embargo, cada 3 – 6 meses.
- **Limpieza:** Si durante el control usted reconociese que el filtro está sucio, límpielo como se describe a continuación:
  1. Desconecte el aparato.
  2. Oprima hacia abajo el desbloqueo de la cubierta del filtro de evacuación (Fig. 26).
  3. Rebata la cubierta del filtro de evacuación (Fig. 27).
  4. Retire el filtro de evacuación higiénico con la lengüeta prevista para ello (Fig. 28).
  5. Limpie el filtro de evacuación higiénica golpeándolo suavemente sobre un cubo de basura. Si esto no fuese suficiente, cepille la suciedad con un cepillo blando, por ejemplo con el cepillo para muebles suministrado.
  6. Si la limpieza en seco no fuese suficiente, enjuague a continuación el filtro con agua clara, fría o tibia.

#### **⚠ ATENCIÓN:**

El filtro es lavable pero no es apto para lavavajillas ni para lavadoras. Además, no use ningún producto de limpieza. Después de la limpieza deje que se seque el elemento filtrante durante aprox. 24 horas a temperatura ambiente. Introdúzcalo de nuevo recién cuando esté totalmente seco.

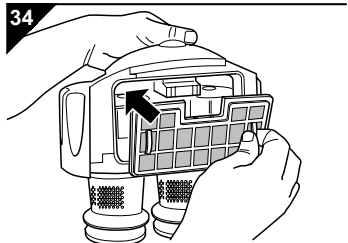
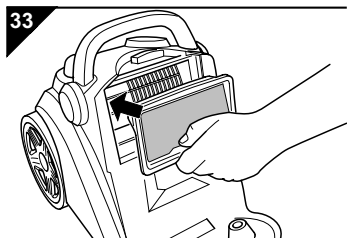
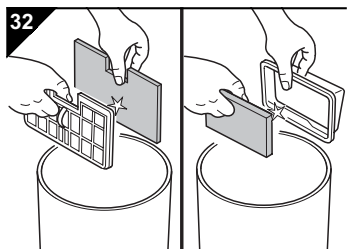
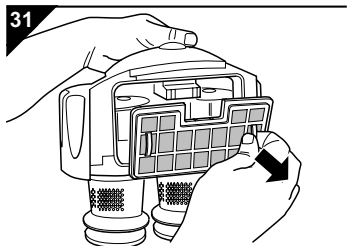
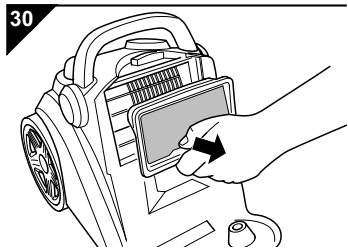
7. Si el filtro de evacuación higiénico hubiese sido dañado o deformado, reemplácelo por uno nuevo, ▷ *Capítulo 6.1, „Piezas de recambio y accesorios“.*
8. Vuelva a colocar el filtro de evacuación higiénica limpio/nuevo con el canto ancho hacia arriba (Fig. 28). Apriételo fuertemente hacia atrás hasta que asiente completamente en su consola.
9. Primero posicione abajo la cubierta del filtro de evacuación (Fig. 29/1.) y después rebátala (Fig. 29/2.), hasta que encaje audible y perceptiblemente.

#### **ADVERTENCIA:**

Preste atención a que el filtro de evacuación higiénica siempre esté correctamente asentado y que la cubierta del filtro de evacuación haya encajado completamente, dado que de lo contrario el aire de evacuación no será filtrado suficientemente.

## 4 Mantenimiento

### 4.5 Limpiar el filtro dual de protección del motor



El **filtro dual de protección del motor** evita que partículas grandes lo destruyan.

■ **Control:** Controle el filtro dual de protección del motor cada vez que vacíe el depósito de polvo.

■ **Limpieza:** Si durante el control usted reconociese que el filtro está sucio, límpielo como se describe a continuación. Sin embargo, el filtro debiese ser limpiado a más tardar cada 3 – 6 meses.

1. Desconecte el aparato y extraiga el depósito de polvo como se describe en los ▷*Capítulo 4.1, „Vaciar el depósito de polvo“*pasos 1 – 2.
2. Retire el filtro de protección del motor incluido el soporte de filtro en la lengüeta prevista para ello de su consola directamente delante del motor (Fig. 30).
3. Con la lengüeta prevista para ello quite el filtro previo del motor junto con el soporte del filtro del depósito de polvo (Fig. 31).
4. Extraiga los elementos filtrantes de gomaespuma del filtro de protección del motor (Fig. 30) así como del prefiltro de protección del motor (Fig. 31) encima de un cubo de basura de su correspondiente soporte de filtro (Fig. 32).
5. Enjuague manualmente a fondo los elementos filtrantes con agua clara, fría o tibia.

#### ⚠ **ATENCIÓN:**

Los elementos filtrantes son lavables pero no son aptos para lavavajillas ni para lavadoras. Además, no use para la limpieza ningún producto de limpieza o cepillos. A continuación deje secar los elementos filtrantes durante aprox. 24 horas a temperatura ambiente. Introdúzcalos de nuevo recién cuando estén totalmente secos.

6. Si uno de los elementos filtrantes de gomaespuma hubiese sido dañado o deformado, reemplácelo por uno nuevo, ▷*Capítulo 6.1, „Piezas de recambio y accesorios“*.
7. Coloque los elementos filtrantes de gomaespuma limpios/nuevos en su soporte de filtro.
8. Coloque en su consola en la posición correcta el filtro de protección del motor junto con el soporte del filtro (Fig. 33, la rejilla del soporte del filtro no debe ser visible).
9. Coloque en su asiento en la posición correcta en el depósito de polvo el filtro primario de protección del motor junto con el soporte del filtro (Fig. 34, la rejilla del soporte del filtro debe ser visible).
10. Vuelva a colocar el depósito de polvo. Debe encajar de modo audible.

## 5 Solución de problemas

Antes de contactar a su concesionario oficial Royal Appliance, al socio de servicio Royal Appliance o a su mercado especializado, verifique con la siguiente tabla si usted puede solucionar el problema por sí mismo.

### AVISO:

¡Peligro de lesiones! ¡Jamás utilice un aparato defectuoso! Antes de ponerse a localizar el problema, desconecte el aparato y desenchufe la clavija, ▷ *Capítulo 3.2, „Desconectar y enrollar el cable eléctrico“.*

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no se deja conectar	La caja de enchufe no tiene corriente.	Compruebe el funcionamiento de la aspiradora rodante con otra caja de enchufe de la que esté seguro que conduce corriente.
	El cable de corriente está dañado.	Haga reemplazar el cable por el servicio de atención al cliente de SILVERCREST, dirección ▷ <i>Página 108, „International Service“.</i>
El aparato deja de aspirar repentinamente y se desconecta	Ha disparado la protección contra sobrecalentamiento (posiblemente debido a conductos obstruidos, filtros sucios o similares.)	Desconecte el aparato y desenchufe la clavija de la caja correspondiente. Elimine la causa del sobrecalentamiento (p. ej. conductos obstruidos, filtros sucios o similares.). Espere aproximadamente 45 minutos. Una vez que el aparato se haya enfriado podrá conectarlo nuevamente.
se ilumina la lámpara roja de control	El depósito de polvo está excesivamente lleno.	Vacíe / limpie el depósito de polvo.
	La tobera, el tubo telescópico, la prolongación del tubo o la manguera de aspiración están obstruidos.	Elimine la obstrucción. Si fuese necesario, utilice para ello una vara larga de madera (p. ej. un palo de escoba).
	El filtro está sucio.	Limpie el filtro correspondiente, ▷ <i>Capítulo 4.5, „Limpiar el filtro dual de protección del motor“</i> o bien ▷ <i>Capítulo 4.4, „Limpiar el filtro de evacuación higiénico“.</i>
El resultado de la aspiración no es satisfactorio a pesar de un funcionamiento correcto	El regulador de aire adicional (Fig. 1/4) está abierto.	Cierre el regulador de aire adicional (Fig. 1/4).
	La tobera insertada no es apropiada para el fondo a ser aspirado.	Adapte su selección de cepillo/tobera al pavimento ▷ <i>Capítulo 2.3, „Utilizar otras toberas (accesorios)“.</i>
	El conmutador "alfombra/suelo duro" no está en la posición apropiada para el revestimiento.	Adapte la posición del conmutador "alfombra/suelo duro" al revestimiento del suelo, ▷ <i>Capítulo 3.1, „Aspirar el polvo“,</i> paso 5.

### ADVERTENCIA:

Si con la ayuda de esta tabla usted no pudo solucionar el problema, contacte el Servicio de Atención al Cliente de Royal Appliance ▷ *Página 108, „International Service“.*

## 6 Piezas de recambio y eliminación

### 6.1 Piezas de recambio y accesorios

Los accesorios, así como las piezas de recambio, pueden ser adquiridos con posterioridad. Indique es su nuevo pedido los siguientes números de artículo:

Nº de artículo	Descripción	Contenido
5040001	Filtro dual de protección del motor	1 filtro de protección del motor incluido soporte del filtro 1 prefiltro de protección del motor incluido soporte del filtro
5040002	Filtro de evacuación higiénica	1 filtro de evacuación higiénico
M208-8	Cepillo turbo	1 cepillo turbo

### 6.2 Distribuidores

Los accesorios, así como las piezas de recambio, pueden ser adquiridos con posterioridad. Los obtiene en:

▷ *Página 108, „International Service“*

### 6.3 Eliminación

Los filtros utilizados están fabricados de materiales compatibles con el medio ambiente y pueden ser eliminados con la basura doméstica.



Cuando el aparato haya alcanzado el fin de su vida útil, en especial cuando aparezcan problemas de funcionamiento, inutilícelo desenchufando la clavija y cortando el cable eléctrico. Elimine el aparato de acuerdo con las normas medioambientales vigentes en su país. Los residuos eléctricos no deben ser desechados con los residuos domésticos. Diríjase a su ayuntamiento o a su proveedor en caso de dudas sobre el reciclaje.



# 7 Garantía

## 7.1 Condiciones de la garantía

**Para el aparato distribuido por nosotros nos hacemos cargo de la garantía legalmente prescrita de 24 meses a partir de la fecha de compra.**

Durante este plazo de garantía eliminaremos gratuitamente todos los fallos que se deban al material o a defectos de fabricación. Esta eliminación se efectuará a nuestra elección, por la reparación o el cambio del aparato o del accesorio (los daños a piezas de accesorios no conducen automáticamente a un cambio de todo el aparato). Quedan excluidos de la garantía los daños que sean consecuencia de un uso inadecuado (operación del aparato con un tipo de corriente/tensión equivocados, conexión a una fuente de alimentación inadecuada, rotura, etc.), de desgaste normal y las deficiencias que no influyan significativamente sobre el valor o la utilidad del aparato.

En caso de que intervengan establecimientos no autorizados por nosotros o se utilicen piezas de recambio que no sean las originales de *SILVERCREST* se extinguirá la garantía. ¡Las piezas de desgaste no están incluidas en la garantía y por lo tanto no son gratuitas!

La prestación de garantía sólo entrará en vigencia si la tarjeta de garantía está provista de la fecha de compra, validada por el sello y la firma del vendedor o si se adjunta una copia de la factura de compra del aparato enviado. ¡Los servicios de garantía no generan una prolongación del período de garantía, ni comienza por ello el derecho a una nueva garantía!

## 7.2 En el caso de garantía

Envíe el aparato con el depósito de polvo vacío y una breve descripción del fallo en letra de imprenta. Indique en la carta de acompañamiento la observación "Para garantía". Envíelo junto con la tarjeta de garantía o con una copia de la factura de compra a la siguiente dirección:

# **SILVERCREST®**

Fabricado para **SILVERCREST**, una marca de la compañía Lidl Stiftung & Co. KG

▷ *Página 108, „International Service“*





**DE**

Royal Appliance International GmbH  
Abt. Kundenservice  
Itterpark 5-7  
40724 HILDEN  
DEUTSCHLAND  
Tel.: +49 - 2103 - 20 07 10  
Fax: +49 - 2103 - 20 07 77  
www.dirtdevil.de

**AT**

Zmugg Elektronik Service  
und Vertriebsges. M.b.H.  
Fabriksgasse 27  
8020 Graz  
ÖSTERREICH  
Tel: +43 - 316 - 77 21 20  
Fax: +43 - 316 - 77 21 20 10  
Tel. Ersatzteile: +43 - 316 - 77 21 20 14  
Fax Ersatzteile: +43 - 316 - 77 21 20 15

**CH**

Bluepoint-Service SAGL  
Via Cantonale 14  
6917 Barbengo  
SCHWEIZ  
Tel. +41 - 91 - 980 49 73  
info@bluepoint-service.ch  
www.bluepoint-service.ch

**FR**

OPM France Nant'Est entreprise  
33 rue du bois Briand  
44316 Nantes cdx 3  
FRANCE  
Tel. +33 - 2 - 40 49 64 25  
Fax +33 - 2 - 40 93 96 22  
www.opm-france.com

**NL**

Z.E.S. Goes B.V.  
T.a.v. afd. Service  
Pearyweg 1  
4462 GT Goes  
NEDERLAND  
Tel: +31 - 113 - 24 07 00  
Fax: +31 - 113 - 24 07 50  
dirtdevil@zesgoes.nl

**BE**

Service-Hotline  
00800 - 44 53 36 33

**ES**

Royal Appliance - Medisana S.A.T  
C/Clementina Arderiu 7  
08295 San Vicenc de Castellet  
BARCELONA ESPAÑA  
Apdo. Correos no 1  
Tel: +34 - 902 - 33 00 12  
sat.royal@medisana.es3

**PT**

Service-Hotline  
+351 217 616 099

**IT**

Service-Hotline  
00800 - 44 53 36 33

**IT** **CH** VALIDO SOLO SE CORREDATO DA UNA COPIA DELLA FATTURA!

**DE** **AT** **CH** NUR GÜLTIG MIT RECHNUNGSKOPIE!

**FR** **BE** **CH** VALABLE UNIQUEMENT AVEC UNE COPIE DE LA FACTURE!

**NL** **BE** ALLEEN GELDIG MET KOPIE VAN DE REKENING!

**PT** APENAS VÁLIDO COM CÓPIA DA FACTURA!

**ES** ¡VÁLIDO SÓLO CON COPIA DE FACTURA!



# Royal

Tagliando di garanzia

Garantietaart

Garantiekarte

Cupão de garantia

Card de garantie

Certificado de garantía

## Multicyclone-Bodenstaubsauger SMZS 1600 A1

Nome • Name • Nom • Naam • Apelido(s) • Nombres y apellidos

Via e numero civico • Straße und Hausnummer • Rue et numéro de maison • Straat en huisnummer • Rua e nr • Calle y número

CAP e località • PLZ und Ort • Numéro postal et lieu • Postcode en plaats • CP e localidade • C.P. y ciudad

e-mail • E-Mail • Courriel • E-mail • Correio electrónico • Correo electrónico

Telefono con prefisso • Telefon mit Vorwahl • Téléphone avec indicatif • Telefoon met kengetal • Telefone com indicativo • Teléfono con prefijo

**Descrizione del difetto • Fehlerbeschreibung • Description du problème**

**Omschrijving van de fout • Descrição da falha • Descripción del fallo:**

Per cortesia ritagliare questa sezione e allegarla all'apparecchio • Bitte diesen Abschnitt ausschneiden und dem Gerät beilegen  
Veuillez détacher cette partie et la joindre à l'appareil • Dit deel a.u.b. uitknippen en bij het apparaat leggen  
Por favor recortar esta sección e juntar ao aparelho • Por favor, recorte este resguardo y añádelo al aparato



IAN 54334

**ROYAL APPLIANCE  
INTERNATIONAL GMBH**

Itterpark 5-7

D-40724 Hilden